

.....  
 pieczęć/ nazwa instytucji

**Sprawozdanie z wykonania planu finansowego za 2015 rok**

Lp.	Wyszczególnienie	w zł		w zł i gr	
		Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku			329 363,19	
1.	<b>Przychody ogółem, z tego:</b>	<b>3 950 000</b>	<b>4 161 200</b>	<b>4 158 612,01</b>	<b>99,94%</b>
1.1	Dotacja z budżetu miasta	3 400 000	3 436 200	3 436 200,00	100,00%
1.1.1	Dotacja podmiotowa	3 400 000	3 436 200	3 436 200,00	100,00%
1.1.1.1	w tym: na remonty				
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów				
1.1.2.1	w tym: finansowanych ze środków europejskich				
1.2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych				
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:	540 000	670 000	668 109,80	99,72%
1.3.1	z usług (w części opisowej wymienić jakie)	500 000	640 000	638 814,67	99,81%
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego		22 000	21 558,90	97,99%
1.3.3	z najmu i dzierżawy składników majątkowych	40 000	8 000	7 738,23	96,73%
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych				
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych		14 000	13 821,10	98,72%
1.6	Pozostałe przychody (w części opisowej wymienić jakie np. odsetki)	10 000	41 000	40 481,11	98,73%
2.	<b>Koszty ogółem, z tego:</b>	<b>3 950 000</b>	<b>4 161 200</b>	<b>4 129 693,09</b>	<b>99,24%</b>
2.1	wynagrodzenia, z tego:	2 674 000	2 644 000	2 641 719,15	99,91%
2.1.1	osobowe z tytułu umowy o pracę	2 464 000	2 402 000	2 401 939,21	99,99%
2.1.1.1	w tym nagrody jubileuszowe	40 000	28 000	27 589,54	98,53%
2.1.1.2	w tym odprawy	10 000	9 000	8 940,00	99,33%
2.1.2	honoraria, z tego:	200 000	232 000	231 079,94	99,60%
2.1.2.1	dla pracowników	50 000	107 000	106 368,94	99,41%
2.1.2.2	dla osób nie będących pracownikami	150 000	125 000	124 711,00	99,77%
2.1.3	pozostałe wynagrodzenia (w części opisowej wymienić jakie np. wynagrodzenia bezosobowe - umowy zlecenia, o dzieło)	10 000	10 000	8 700,00	87,00%
2.2	Składki na ubezpieczenia społeczne	420 000	420 000	414 111,14	98,60%
2.3	Składki na Fundusz Pracy	50 000	52 000	51 834,52	99,68%
2.4	Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	50 000	50 000	49 708,00	99,42%
2.5	Materiały i wyposażenie	106 000	203 000	202 759,95	99,88%
2.6	Energia (woda, energia ciepła i elektryczna, gaz)	70 000	70 000	62 112,25	88,73%
2.7	Remonty				
2.8	Inne usługi	90 000	179 000	178 519,30	99,73%
2.9	Podatki i opłaty (np. podatek od nieruchomości)	50 000	65 000	62 126,42	95,58%
2.10	Amortyzacja	30 000	30 000	26 423,97	88,08%
2.11	Czynsze	300 000	310 000	306 863,40	98,99%
2.12	Podróże służbowe krajowe i zagraniczne	10 000	20 000	19 657,64	98,29%
2.13	Pozostałe koszty (w części opisowej wymienić jakie)	100 000	118 200	113 857,35	96,33%
3.	<b>Wynik finansowy brutto (1-2)</b>			<b>28 918,92</b>	
4.	Podatek dochodowy				
5.	<b>Wynik finansowy netto (3-4)</b>			<b>28 918,92</b>	
6.	<b>Zobowiązania ogółem wg Rb Z *</b>	<b>X</b>	<b>X</b>		

Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	w tym wymagalne				
7.	<b>Należności ogółem wg Rb N</b>	X	X	149 785,54	
	w tym wymagalne				
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu			208 291,82	
	<b>Koszty działalności (kwota z poz. 2) w rozbiu na poszczególne przedsięwzięcia (w ujęciu zadaniowym)</b>	3 950 000	4 161 200	4 129 693,09	99,24%
	Organizacja przedstawień teatralnych	2 900 000	2 808 200	2 807 323,16	99,97%
	Obsługa administracyjno-techniczna	970 000	1 237 000	1 207 000,00	97,57%
	Działalność edukacyjno-warsztatowa	80 000	60 000	59 559,71	99,27%
	Konferencja "TEATR BLIŻEJ WIDZA"		56 000	55 810,22	99,66%
	<b>Dotacje celowe na finansowanie inwestycji</b>				
	w tym z budżetu miasta				
	<b>Inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem</b>				
	w tym sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta				
	<b>Średnia liczba zatrudnionych (w przeliczeniu na pełne etaty)</b>	45,5	45,5	45,5	100,00%
	<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (w zł)</b>	4 421	4 332	4 332	100,00%

GŁÓWNA KSIĘGOWA  
*Sierpińska*  
 Violetta Sierpińska

Dyrektor  
 Naczelny i Główny  
*Klucznik*  
 Arkadiusz Klucznik

**Sprawozdanie z realizacji planu działalności  
Teatru im. H. Ch. Andersena  
w roku 2015**

**I. Działalność merytoryczna**

Teatr im. H. Ch. Andersena w 2015 roku zagrał 360 spektakli w tym 348 w siedzibie i 12 przedstawień na wyjeździe. W przedstawieniach uczestniczyło 39 342 widzów. Frekwencja na przedstawieniach wynosiła 98,1 %.

**W 2015 zrealizowano pięć premier:**

- *Proszę słonia – spektakl oparty o książkę L. J. Kerna; dla młodszych dzieci (+ 4 lat) – premiera: 14.03.2015, reżyseria: Arkadiusz Klucznik*
- *Czarodziejski flet Mozarta – przedstawienie przygotowane na bazie libretta opery W. A. Mozarta we współczesnej adaptacji wątków, z „żywą muzyką”; we współfinansowaniu i współpracy z Austriackim Forum Kulturalnym, w technice marionetki (+ 6 lat) – premiera: 31.05.2015, reżyseria Agnes Salamon (Austria)*
- *Alicja w krainie czarów – spektakl rodzinny, w konwencji teatru tańca, we współpracy z holenderskim teatrem De Stille z Bredy; we współfinansowaniu i współpracy z Ambasadą Królestwa Niderlandów – premiera: 05.09.2015, reżyseria Jack Timmermans (Holandia)*
- *Pod kolor – spektakl interaktywny dla najmłodszych dzieci (0 – 3 lat; premiera: 12.09.2015; reżyseria i pomysł – Wioletta Tomica i Daniel Arbaczewski*
- *Wesele – spektakl dla dorosłych, oparty na dramacie Stanisława Wyspiańskiego, (spektakl startuje w ministerialnym konkursie „Klasyka żywa”); premiera – 19.12.2015r, reżyseria – Jakub Roszkowski*

W roku 2015 r. poza nowymi premierami prezentowane były następujące przedstawienia: *Bucik Kopciuszka, Muminki, Królowa śniegu, Zły pan, Tymoteusz i psiuncio, Tymoteusz i łobuziaki, Czerwony kapturek, Pyza na polskich drózkach, Calineczka, Latający Kufer, Jaś i Małgosia, Baśń o zaklętym kaczorze*.

W dniach 15-17 czerwca 2015r. teatr organizował we współpracy z Stowarzyszeniem Dyrektorów Teatrów międzynarodową konferencję „TEATR BLIŻEJ WIDZA”, w której udział wzięli przedstawiciele 25 polskich teatrów (teatrów lalek, teatrów dramatycznych, teatrów muzycznych i oper) oraz przedstawiciele krajów: Norwegii, Finlandii, Ukrainy, Niemiec, Belgii, Palestyny i Japonii. Tematem konferencji była organizacja teatrów dla dzieci, promocja, marketing, systemy sprzedażowe i narzędzia marketingowe obowiązujące w tym gatunku teatru. Konferencja była finansowana z dotacji podmiotowej z budżetu Miasta Lublin, Stowarzyszenie Dyrektorów Teatrów i Teatr Andersena.

Jak co roku w ramach Galowego Koncertu Teatralnego „Zapałki Andersena 2015” (11.04.2015) teatr zaprezentował przedstawienie „ Zły pan” w reżyserii Simone Thiis (Norwegia)

Teatr zaprezentował swoje spektakle na festiwalu w Kangasali w Finlandii, podczas Małych Warszawskich Spotkań Teatralnych, w Rzeszowie na festiwalu „Maskarada”, na Festiwalu Małych Prapremier w Wałbrzychu, na „Polkowickich Dniach Teatru” oraz w Kijowie na prezentacji Grupy wyszehradzkiej „Artyści dzieciom”.

W ramach działań Działu Edukacji Teatralnej Teatr współorganizował również inne imprezy, takie jak: konkursy plastyczne wśród uczniów szkół podstawowych, wystawy i prezentacje fotogramów promujące repertuar teatru we współpracy z MBP w Lublinie, warsztaty teatralne prowadzone z młodzieżą, dziećmi i seniorami i nauczycielami, spotkania z aktorami i twórcami spektakli w ramach „Premier pedagogicznych” i „Spotkań z bohaterem”, spotkania i lekcje teatralne prowadzone przez pedagogów teatru, trenerów i artystów.

Teatr nadal prowadzi swoją ofertę spotkań grup widzów z aktorami, z rzemieślnikami teatralnymi oraz indywidualne „Spotkania z bohaterem” – spotkanie widzów dziecięcych z aktorami po niedzielnych spektaklach.

Dla utrzymania jakości promocji i reklamy Teatru im. H.Ch. Andersena w Lublinie aktywowane są stałe kontakty z patronami medialnymi, a szczególnie z Kurierem Lubelskim, Gazetą Wyborczą, Polskim Radiem Lublin oraz TVP - Lublin. Dzięki tej współpracy zostały przygotowane specjalne materiały promocyjne.

Stała współpraca medialna, patronacka i sponsorska: Kurier Lubelski, Polskie Radio Lublin , TVP – Lublin oraz Miejska Biblioteka Publiczna, Muzeum Lubelskie na Zamku, PZPiT Mazowsze, Ambasada Królestwa Danią, Ambasada Republiki Turcji, POLUNIMA, Instytut Teatralny w Warszawie, Duński Instytut Kultury, Stowarzyszenie Dyrektorów Teatrów, Radio Er, Radio Centrum, ZOOM, Moje Miasto, Radio Żółte Przeboje, Awangarda Lubelska, Fika - Tashka, Miasto Dzieci, Tu-dzieci, Czas Dzieci, Media Rodzina, Egmont, Zielona Sowa oraz inne.

Teatr Andersena utworzył i prowadzi Dział Wolontariatu, w którym zaangażowani są młodzież i dorośli. Odpowiedzialny za program i działania wolontariuszy - Agnieszka Jagiełło i Daniel Arbaczewski.

## II. Informacja finansowa

Zaplanowano przychody w kwocie: 4 161 200 zł

w 2015 r. wykonane zostały w 99,94% tj. w kwocie: 4 158 612,01 zł . z tego:

- |   |                 |          |
|---|-----------------|----------|
| 1. dotacja z budżetu miasta   | 3 436 200,00 zł | (100%)   |
| 2. przychody własne   | 668 109,80 zł   | (99,72%) |
| obejmują wpływy:  |                 |          |
| - sprzedaż biletów i programów  | 638 814,67 zł   | (99,81%) |
| (cena biletów zbiorowych dla szkół i przedszkoli wynosiła 15 zł, indywidualnych – 20 zł.) |                 |          |
| - najem   | 7 738,23 zł     | (96,73%) |
| - sprzedaż majątku (autokaru)   | 21 556,90 zł    | (97,99%) |
| 3. Środki od osób prawnych ( Stowarzyszenie Dyrektorów Teatrów )                          | 13 821,10 zł    | (98,72%) |



4.pozostałe przychody(odsetki bankowe,odszkodowania) 40 481,11 zł(98,73%)

W okresie sprawozdawczym zrealizowane koszty wyniosły 4 129 693,09 zł (99,24%),  
które przeznaczono na:

1.wynagrodzenia wraz pochodnymi 3 107 664,81 zł (99,73%)

w tym:

- osobowe 2 401 939,21 zł

- honoraria (w tym za konferencje) 231 079,94 zł

- umowy-zlecenia 8 700,00 zł

Średnia płaca – 4 332 zł

Przeciętne zatrudnienie- 45,5 etatu

2.koszty bieżące 1 022 028,28 zł (97,78%)

w tym:

- materiały(do produkcji spektakli i biurowe) 202 759,95 zł

- energia(woda,energia elektryczna,gaz) 62 112,25 zł

- usługi(w tym wyżywienie i noclegi za konferencje) 178 519,30 zł

- podatki i opłaty(tantiemy) 62 126,42 zł

- czynsz 306 863,40 zł

- pozostałe koszty(opłaty za spektakle, nagrania audio-wizualne) 113 857,35 zł

Zobowiązania wymagalne w Teatrze nie wystąpiły.

Wystąpiły należności w kwocie: 148 560,54 zł z tytułu VAT i w kwocie: 1 225,00 zł  
z tytułu wpływów za bilety (zostały uregulowane w miesiącu styczniu 2016 r.)

Jak co roku w akcji „Zima i Lato w mieście” w czasie ferii zimowych teatr zagrał 16 przedstawień dla dzieci i młodzieży przy 100% frekwencji. Były to przedstawienia darmowe dla grup dzieci, których normalnie nie stać na zakup biletów do teatru. Potwierdziła się tym samym potrzeba kontynuacji takich akcji. Współorganizowaliśmy także lubelskie obchody światowego Dnia Zespołu Downa połączone z wystawieniem 1 spektaklu.

Wpływy z biletów zostały zmniejszone o 38 400 zł i 2 200 zł jest to różnica między faktycznymi wpływami z biletów, a wpływami wynikającymi z wystawienia 16 darmowych przedstawień w ramach „akcji zima i lato w mieście” oraz 1 przedstawienia w ramach obchodów „Dnia Zespołu Downa”, które zostały pokryte ze środków budżetu Miasta Lublin.

## PODSUMOWANIE

Rok 2015 to okres produkcji pięciu premier przeznaczonych dla szerokiego spektrum widowni. Bilans wskazuje, że całość działalności teatru rysuje się pozytywnie poprzez wykazywaną odpowiednią dbałość o ogląd wydatków, planów i realizacji artystycznych.

Dyrektor  
Naczelny i Artystyczny

Arkadiusz Klucznik

Dzielnicowy Dom Kultury  
**"BRONOWICE"**  
 ul. Krańcowa 106, 20-320 Lublin  
 tel./fax 81 744-13-98  
 NIP 946-18-30-656, REGON 001041745

pieczęć/ nazwa instytucji

**Sprawozdanie z wykonania planu finansowego za 2015 rok**

Lp.	Wyszczególnienie	w zł		w zł i gr	
		Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku			191 524,03	
1.	<b>Przychody ogółem, z tego:</b>	<b>1 527 800,00</b>	<b>2 279 700,00</b>	<b>2 273 197,62</b>	<b>99,71</b>
1.1	Dotacja z budżetu miasta	1 445 800,00	2 109 800,00	2 103 401,32	99,70
1.1.1	Dotacja podmiotowa	1 250 000,00	1 914 000,00	1 914 000,00	100,00
1.1.1.1	w tym: na remonty		403 000,00	403 000,00	100,00
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów	195 800,00	195 800,00	189 401,32	96,73
1.1.2.1	w tym: finansowanych ze środków europejskich				
2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych		35 000,00	35 000,00	100,00
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:	82 000,00	97 500,00	97 429,35	99,93
1.3.1	z usług	82 000,00	96 700,00	96 629,35	99,93
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego				
1.3.3	z najmu i dzierżawy składników majątkowych		800,00	800,00	100,00
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych				
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych				
1.6	Pozostałe przychody		37 400,00	37 368,95	99,91
2.	<b>Koszty ogółem, z tego:</b>	<b>1 527 800,00</b>	<b>2 279 700,00</b>	<b>2 208 303,58</b>	<b>96,87</b>
2.1	wynagrodzenia, z tego:	789 450,00	855 648,00	849 486,63	99,28
2.1.1	osobowe z tytułu umowy o pracę	554 650,00	585 648,00	585 293,38	99,94
2.1.1.1	w tym nagrody jubileuszowe	11 713,00	13 752,00	13 751,40	100,00
2.1.1.2	w tym odprawy	17 072,00	16 223,00	16 222,80	100,00
2.1.2	honoraria, z tego:				
2.1.2.1	dla pracowników				
2.1.2.2	dla osób nie będących pracownikami				
2.1.3	pozostałe wynagrodzenia	234 800,00	270 000,00	264 193,25	97,85
2.2	Składki na ubezpieczenia społeczne	91 116,00	95 846,00	95 822,73	99,98
2.3	Składki na Fundusz Pracy	12 884,00	9 000,00	8 813,48	97,93
2.4	Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	19 330,00	19 330,00	18 822,88	97,38
2.5	Materiały i wyposażenie	257 000,00	257 000,00	201 681,37	78,48
2.6	Energia (woda, energia ciepła i elektryczna, gaz)	52 500,00	69 000,00	62 024,89	89,89
2.7	Remonty		403 000,00	403 000,00	100,00
2.8	Inne usługi	222 495,00	332 826,00	332 193,81	99,81
2.9	Podatki i opłaty	4 800,00	4 800,00	4 789,00	99,77
2.10	Amortyzacja	11 025,00	107 000,00	106 868,58	99,88
2.11	Czynsze	50 000,00	112 650,00	112 309,94	99,70
2.12	Podróże służbowe krajowe i zagraniczne	3 600,00	1 600,00	1 148,96	71,81
2.13	Pozostałe koszty	13 600,00	12 000,00	11 341,31	94,51
3.	<b>Wynik finansowy brutto (1-2)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>64 894,04</b>	
4.	Podatek dochodowy				
5.	<b>Wynik finansowy netto (3-4)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>64 894,04</b>	
6.	<b>Zobowiązania ogółem wg Rb Z **</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	
	w tym wymagalne				
7.	<b>Należności ogółem wg Rb N</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>110,00</b>	
	w tym wymagalne	0,00	0,00	0,00	
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu			257 936,40	

2.	Koszty ogółem, z tego:	1 527 800,00	2 279 700,00	2 208 303,58	96,87
8	Koszty działalności (kwota z poz. 2) w rozbiu na poszczególne przedsięwzięcia (w ujęciu zadaniowym)	1 527 800,00	2 279 700,00	2 208 303,58	96,87
8.1	Organizacja koncertów okolicznościowych	23 000,00	19 800,00	19 787,99	99,94
8.2	Organizacja odczytów, spotkań i warsztatów	41 000,00	14 000,00	13 972,35	99,80
8.3	Organizacja koncertów i zabaw dla dzieci	19 000,00	7 000,00	6 979,14	99,70
8.4	Organizacja konkursów plastycznych i fotograficznych	9 000,00	8 100,00	8 060,11	99,51
8.5	Organizacja wydarzeń kulturalno – plenerowych	10 000,00			
8.6	Organizacja Akcji Lato i Zima w mieście	38 000,00	34 200,00	34 193,65	99,98
8.7	Działalność edukacyjno – kulturalna (formy stałe)	75 000,00	58 500,00	58 463,25	99,94
8.8	Udział zespołów w imprezach zewnętrznych	9 000,00	6 500,00	6 404,00	98,52
8.9	Organizacja wydarzeń związanych z obchodami rocznic i jubileuszy	5 000,00			
8.10	Koszty utrzymania instytucji	953 000,00	1 229 200,00	1 168 794,85	95,09
8.11	Program Dzielnic Kultury, w tym:	150 000,00	247 900,00	243 640,44	98,28
8.11	Prowadzenie edukacji kulturalnej na terenie bloków socjalnych przy ul. Wrońskiej i Grygowej	60 000,00	33 900,00	33 840,37	99,82
8.11	Inna działalność edukacyjno – kulturalna w dzielnicach: Abramowice, Bronowice, Dziesiąta, Felin, Glusk, Hajdów – Zadębie, Kalinowszczyzna, Kośminek, Talarzy.	90 000,00	214 000,00	209 800,07	98,04
8.12	Remonty		403 000,00	403 000,00	100,00
8.13	Realizacja działań w ramach projektów: „Majdanek – historie nioczywiste”, „Kultura dostępna na Makach”		55 700,00	55 606,48	99,83
8.14	Realizacja projektu „Podwórka na temat, czyli czarujemy przestrzeń Dzielnicy Dziesiąta” - zadanie w ramach budżetu obywatelskiego	195 800,00	195 800,00	189 401,32	96,73
	Dotacje celowe na finansowanie inwestycji		50 000,00	50 000,00	100,00
	w tym z budżetu miasta		50 000,00	50 000,00	100,00
	Inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem		51 300,00	51 258,44	99,92
	w tym sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta		50 000,00	50 000,00	100,00
	Srednia liczba zatrudnionych (w przeliczeniu na pełne etaty)	16	16	14,92	93,25
	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (w zł)	2 739	2 894	3 102	107,19

Wpływy z należności z lat poprzednich	x	x	330,30
Pokryte zobowiązania z roku poprzedniego	x	x	1 036,05

Główny Księgowy

Agata Leszko

Dyrektor

Aleksandra Saul-Choma

## Informacja do sprawozdania z wykonania planu finansowego instytucji za 2015 rok

### I. Realizacja przychodów DDK „Bronowice”

Przychody ogółem	2.273.197,62
w tym:	
1. Dotacja podmiotowa z budżetu miasta	1.914.000,00
w tym na remonty:	403.000,00
2. Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów:	
realizacja projektu „Podwórka na temat, czyli czarujemy przestrzeń Dzielnicy Dziesiąta” - zadanie w ramach budżetu obywatelskiego	189.401,32
3. Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych	35.000,00
a) Muzeum Historii Polski w Warszawie	10.000,00
b) Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego	25.000,00
2. Przychody z prowadzonej działalności	97.429,35
a) wpływy z usług	96.629,35
b) przychody z najmu	800,00
3. Pozostałe przychody:	37.366,95
a) wynagrodzenie płatnika	218,00
b) pozostałe przychody operacyjne (rozliczenie kosztów amortyzacji środka trwałego finansowanego dotacją celową: dotyczy 2012 roku)	3.000,00
c) odsetki bankowe	16,20
d) rozliczenie remontów w ramach czynszu	1.353,60
e) amortyzacja nieodpłatnie otrzymanych środków trwałych i materiałów dla pracowni Medialab zakupionego przez Gminę Lublin w ramach projektu „Inwestycja w kulturę. Działania systemowe na rzecz edukacji kulturalnej” współfinansowanego ze środków Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś - Ukraina 2007-2013	32.779,15

Wpływy z usług stanowią 4,25% ogółem przychodów, a źródła ich uzyskania wynikają z odpłatności za zajęcia prowadzone w następujących kołach zainteresowań :

1. Zespół plastyczny	16.792,55
2. Zespół Tańca Nowoczesnego Eteza	1.940,00
3. Akademia Smyka	2.427,00
4. Akademia Malucha	472,00
5. Balet	13.584,30
6. Taniec hip – hop	14.194,00
7. Zajęcia z gimnastyki dla pań	4.213,50
8. Warsztaty lingwistyczne	3.155,00
9. Grupa twórcza	1.451,50
10. Akcja Lato i Zima	22.507,00
11. Nauka gry na instrumencie	2.800,00
12. Zespół teatralny	35,00
13. Zumba	10.777,50
14. Bilety na koncert	2.280,00
15. Wynajęcie sali	800,00
<b>Razem</b>	<b>97.429,35</b>

## **II. Koszty bieżące ogółem**

**2.208.303,58**

W 2015 roku koszty bieżące wynoszą 2.208.303,58 zł, co stanowi 96,87 % planu rocznego.

### **Ad 2.1.1 Wynagrodzenia osobowe**

**585.293,38**

Na koszty wynagrodzeń osobowych składają się płace pracowników.

Podwyżka wynagrodzeń osobowych została wprowadzona od dnia 01.09.2015 r., a dyrektora od 01.11.2015 r. Podwyżką zostało objętych 15,5 etatów, a średnia kwota podwyżki na etat wyniosła 585,29 zł.

Przeciętne zatrudnienie w instytucji w 2015 roku wynosiło 14,92 etatów, a przeciętne miesięczne wynagrodzenie bez nagród jubileuszowych i odpraw 3.102 zł. W 2015 roku wypłacono nagrody jubileuszowe w wysokości 13.751,40 zł oraz odprawę emerytalną w wysokości 16.222,80 zł.

### **Ad 2.1.3 Wynagrodzenie bezosobowe**

**264.193,25**

W 2015 roku zawarto 156 umów o dzieło i 29 umów zlecenie.

Przedmiotem zawartych umów cywilno-prawnych były prace polegające na:

- prowadzeniu zajęć tanecznych, zumby, artystyczno-rytmicznych, muzycznych oraz z języka angielskiego,
- wykonaniu koncertów muzycznych, okolicznościowych, wydarzeń kulturalnych i artystycznych,
- prowadzeniu warsztatów kulturalno-edukacyjnych i artystycznych,
- szyciu strojów dla grup tanecznych,
- umowy związane z realizacją programu „Dzielnice Kultury”, projektów edukacyjno-kulturalnych: „Majdanek – historie nieoczywiste”, „Kultura dostępna na Makach” oraz projektu „Podwórka na temat, czyli czarujemy przestrzeń Dzielnicy Dziesiąta” - zadanie w ramach budżetu obywatelskiego.

### **Ad 2.2 Składki na ubezpieczenie społeczne**

**95.822,73**

Składki naliczane są od wynagrodzeń osobowych i bezosobowych i terminowo odprowadzane do ZUS.

### **Ad 2.3 Składki na Fundusz Pracy**

**8.813,48**

Składki naliczane są zgodnie z przepisami i terminowo odprowadzane do ZUS.

### **Ad 2.4 Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych**

**18.822,88**

Fundusz naliczono zgodnie z obowiązującymi przepisami. Środki finansowe odprowadzono na rachunek bankowy w 100% odpisu rocznego.

### **Ad 2.5 Zakup materiałów i wyposażenia**

**201.681,37**

W ramach wymienionej kwoty wykorzystanej na zakup materiałów występują:

- materiały biurowe 6.193,87
  - materiały gospodarcze 8.764,07
  - wyposażenie 51.302,36
- (m.in. odkurzacz, pokrowce na aparaty fotograficzne, laminator, mikrofony, kabel, telefony, nagrzewnica ceramiczna, maszyna do szycia, żelazko, ręczna myjka, mop parowy, potykacze, stojaki, tablice, skrzynka narzędziowa, wkrętak, niszczarki, pojemniki na materiały, kosze,



Dzielnicowy Dom Kultury "Bronowice"

ul. Krąpcowa 106  
20-320 Lublin  
tel./fax 81 744 15 38  
www.ddkbronowice.pl

szafka, mini wieża Hi-Fi, żaluzje, głośniki, wkrętarko-wiertarka, kasetka, sztalugi, czajniki, krzesła, stoliki, regały, półki, oprawy, rolety, wieszaki, ławki)

- materiały plastyczne	6.845,55
- upominki i nagrody rzeczowe dla laureatów konkursów	3.841,72
- materiały eksploatacyjne do drukarek	32.037,52

- pozostałe materiały (materiały wykorzystane w trakcie realizacji programu „Dzielnice Kultury”, projektów: „Majdanek – historie nieoczywiste”, „Kultura dostępna na Makach” oraz projektu „Podwórka na temat, czyli czarujemy przestrzeń Dzielnicy Dziesiąta” - zadanie w ramach budżetu obywatelskiego; prenumerata poradnika i czasopisma, materiały promujące instytucję, materiały niezbędne podczas akcji Lato i Zima, materiały dekoracyjne, materiały do przeprowadzania zajęć, warsztatów i wydarzeń kulturalnych, stroje dla dzieci na występy, itp.)	92.696,28
---	-----------

**Ad 2.6 Energia 62.024,89**

Koszty energii w 2015 roku w stosunku do analogicznego okresu ubiegłego roku wzrosły o 19.552,52 zł.

Na koszty energii składają się:

- c.o i woda	44.918,55
- energia elektryczna	17.106,34

**Ad. 2.7 Remonty 403.000,00**

Wykonano remont budynku filii przy ul. Olchowej 8. Budynek w chwili przejęcia nie spełniał wymaganych standardów, dlatego niezbędne było dostosowanie go do potrzeb wszystkich grup odbiorców. Przeprowadzono prace remontowe w branży budowlanej w zakresie m.in.: naprawy posadzek i podłóży, wymiany parapetów, stolarki drzwiowej wewnętrznej, balustrady, sceny, wykonania zabudowy grzejników oraz w branży sanitarnej, elektrycznej i teletechnicznej.

**Ad 2.8 Zakup usług 332.193,81**

Realizując zadania merytoryczne i administracyjno – gospodarcze poniesiono następujące koszty:

1. Usługi transportowe	25.411,64
2. Usługi telekomunikacyjne	7.740,38
3. Koszty prowadzenia rachunku bankowego	137,70
4. Usługi instruktorów obcych	22.108,97
5. Organizacja imprez artystycznych i okolicznościowych, warsztatów i innych form prowadzonych przez instytucję działalności, w tym koszty związane z realizacją prowadzonych projektów w ramach zawartych umów z MHP, MKiDN, projektu „Podwórka na temat, czyli czarujemy przestrzeń Dzielnicy Dziesiąta” - zadanie w ramach budżetu obywatelskiego oraz programu Suwak i Dzielnice Kultury	224.229,51
6. Koszty organizacji akcji Zima i Lato	19.538,69
7. Koszty udziału zespołów DDK w imprezach zewnętrznych	1.115,00
8. Pozostałe usługi i koszty	31.911,92

w tym:

- usługi informatyczne	8.386,80
------------------------	----------

**Dzielnicowy Dom Kultury "Bronowice"**

ul. Krancowa 106  
20-320 Lublin  
tel./fax 81 744 16 38  
www.ddkbronowice.pl

- monitoring systemu alarmowego	3.239,66
- naprawy, konserwacje, przeglądy sprzętu i wyposażenia oraz opracowanie instrukcji BHP, przygotowanie umów itp.	6.174,42
- znaczki pocztowe i kurierskie	2.615,50
- wywóz odpadów	1.161,24
- ścieki	1.542,08
- obsługa BHP	3.690,00
- sprzątanie pomieszczeń	1.550,00
- promocja instytucji	3.552,22

**Ad 2.11 Czynsze 112.309,94**

Dzielnicowy Dom Kultury „Bronowice” opłaca czynsz najmu lokali o pow. 628,46 m<sup>2</sup> na działalność Dzielnicowego Domu Kultury „Bronowice” i Filii przy ul. Hutniczej 28, pomieszczenie pomocnicze na ul. Puchacza 11 o pow. 32,32 m<sup>2</sup> oraz od 01.06.2015 r. budynek nowej filii przy ul. Olchowej 8 o pow. 599,77 m<sup>2</sup>.

**Ad 2.13 Pozostałe koszty 11.341,31**

W pozycji tej występują koszty m.in.:

- badania lekarskie pracowników	912,40
- świadczenia BHP dla pracowników	1.778,56
- opłaty umowne dla ZAiKS, opłata z tytułu parasola licencyjnego, opłaty RTV	4.548,75
- szkolenia pracowników	4.101,60

**Ad 6. Zobowiązania wg sprawozdania Rb Z, w tym wymagalne - nie występują.**

**Ad 7. Należności wg sprawozdania Rb N** wynoszą 110,00 zł z tytułu dostaw i usług, w tym wymagalne – nie występują. Należności uregulowano.

**Inwestycje**

Otrzymana dotacja celowa z budżetu Miasta Lublin w kwocie 50.000,00 zł została przeznaczona na zakupy inwestycyjne na potrzeby nowej filii przy ul. Olchowej 8 tj. wyposażenia sali widowiskowej i tanecznej:

- projektor video – 5.879,00 zł,
- lustra – 8.000,00 zł,
- kulisy sceniczne – 7.860,00 zł,
- ekran elektryczny – 11.685,00 zł,
- fortepian cyfrowy Yamaha – 13.800,00 zł,
- zestaw nagłośnieniowy z instalacją – 4.034,44 zł (2.776,00 zł z dotacji celowej na zakupy inwestycyjne, a 1.258,44 zł z przychodów własnych).

Rok 2015 został zamknięty zyskiem w wysokości 64.894,04 zł. Stan zgromadzonych środków na dzień 31.12.2015 r. wynosi 257.936,40 zł.

Główny Księgowy  
  
Agata Leszko

Dyrektor  
  
Aleksandra Szulc-Choma



## Dzielnicowy Dom Kultury "Bronowice"

ul. Krańcowa 106  
tel./fax 81 744 16 38  
www.ddkbronowice.pl

### Sprawozdanie merytoryczne z działalności za 2015 rok.

Zgodnie ze Statutem Dzielnicowego Domu Kultury „Bronowice” w okresie sprawozdawczym realizowane były programy mające na celu zaspakajanie potrzeb środowiska lokalnego poprzez prowadzenie działalności w zakresie upowszechniania kultury i edukacji kulturalnej. Dzielnicowy Dom Kultury „Bronowice” jest jedyną instytucją kultury dla mieszkańców kilku peryferyjnych, sąsiadujących ze sobą dzielnic Bronowice, Tatary, Kośminek i Felin. Dzielnice te charakteryzują się ograniczoną możliwością korzystania z alternatywnych sposobów spędzania wolnego czasu oraz ograniczonymi środkami na korzystanie z zasobów kultury i sztuki. Sytuacja ta dodatkowo może potęgować niebezpieczeństwo wykluczenia społecznego i marginalizacji mieszkańców, w tym dzieci i seniorów. W ramach interdyscyplinarnego programu Dzielnice Kultury mającego na celu zwiększenie potencjału kulturalnego wszystkich dzielnic miasta, dom kultury był operatorem działań kulturalnych w 9 dzielnicach: Abramowice, Bronowice, Dziesiąta, Felin, Głusk, Hajdów – Zadębie, Kalinowszczyzna, Kośminek, Tatary. Dzięki prowadzonym projektom kulturalnym z oferty instytucji coraz liczniej korzystają mieszkańcy Lublina.

W roku 2015 dom kultury realizował projekt Budżetu Obywatelskiego- *Podwórka na temat, czyli czarujemy przestrzeń dzielnicy Dziesiąta*. Projekt zakładał odczarowanie sześciu podwórek w dzielnicy Dziesiąta, które za sprawą kilkumiesięcznej twórczej pracy mieszkańców i animatorów stały się atrakcyjną przestrzenią, otwartą na realizację działań sąsiedzkich w różnych obszarach tematycznych. W ramach realizacji projektu, w okresie od kwietnia, do końca listopada 2015 roku odbyło się łącznie ponad 280 różnego rodzaju interwencji o łącznej liczbie 670 godzin działań animacyjnych i edukacyjno-animacyjnych. Program edukacyjny projektu przy realizacji działań zakładał wsparcie ekspertów. Przeprowadzono 10 jedno/dwudniowych spotkań warsztatowych z ekspertami projektu: Wacławem Idziakiem, Markiem Sztarkiem oraz Jackiem Gralczykiem. Uczestnikami spotkań warsztatowych byli animatorzy, liderzy podwórek i mieszkańcy (warsztaty terenowe) i realizatorzy działań projektowych – średnio w jednym warsztacie brało udział 8 osób. Odbyło się również 51 krótszych (3 godzinnych) warsztatów towarzyszących działaniom animacyjnym, przeprowadzonych z mieszkańcami poszczególnych podwórek objętych projektem (46 warsztatów odbyło się w przestrzeni podwórek i 5 w Dzielnicowym Domu Kultury „Bronowice”). Interdyscyplinarne warsztaty edukacyjne stały się elementem integrującym i generującym współpracę pomiędzy społecznościami podwórek objętych projektem. Miały również na celu przyzwyczajanie mieszkańców do innych, bardziej kreatywnych form wykorzystania przestrzeni, ale również włączanie ich we wspólne działania na rzecz najbliższego otoczenia i planowania zmiany wizualnej. W ramach projektu przeprowadzono 2 dniową wizytę studyjną, w której wzięło udział 12 osób (liderzy podwórek, mieszkańcy, animatorzy). Realizacja uwzględniała triangulację analizy wizytowanych miejsc - odpowiedniego przygotowania uczestników do aktywnego diagnozowania dostępnych doświadczeń w oparciu o doświadczenia metodyczne Akademii Rozwoju Lokalnego. Wizyta obejmowała doświadczenia: Centrum Społecznościowego - Paca 40 (CAL), projektów sąsiedzkich z terenu miasta Warszawa (ogród sąsiedzki, fundacja sąsiedzka i działania podwórkowe), kulturalnych projektów społecznościowych w Radziejowicach (Gminny Ośrodek Kultury w Radziejowicach). Kluczowym elementem projektu, prowadzącym do bezpośredniej zmiany w przestrzeni, ale również pobudzającym i wzmacniającym zaangażowanie mieszkańców do różnych form wspólnej i indywidualnej aktywności, były działania animacyjne, mające na celu: poprawę więzi społecznych, poprawę porządku i bezpieczeństwa, poprawę estetyki przestrzeni oraz uruchomienie różnych form przedsiębiorczości: społecznej, kulturowej, gospodarczej.

W roku 2015 nastąpił dalszy rozwój domu kultury. W czerwcu został pozyskany wolnostojący budynek w dzielnicy o łącznej powierzchni użytkowej ok. 600 m<sup>2</sup>. W chwili przejęcia nie spełniał on wymaganych standardów, dlatego niezbędnym było dostosowanie go do potrzeb wszystkich grup odbiorców. Przeprowadzone prace remontowo - adaptacyjne objęły niezbędne w zakresie m.in.: naprawy posadzek, modernizacji szatni, demontażu wszystkich wyeksploatowanych, zniszczonych i nieestetycznych elementów budynku. Efektem tego w nowej filii DDK, która funkcjonuje obecnie pod nazwą Pracownia Kultury Maki znajdują się pracownie przyjazne dzieciom, młodzieży, dorosłym i seniorom oraz sala widowiskowa. Zakupy inwestycyjne umożliwiły wyposażenie sali widowiskowo-kinowej w projektor, ekran, kulisy obrotowe, sprzęt nagłaśniający oraz fortepian cyfrowy, a sala taneczna zyskała lustro. Pierwsze zajęcia w Pracowniach Kultury Maki były prowadzone pod koniec roku w ramach projektu *Kultura Dostępna na Makach* współfinansowanego ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego – program *Kultura dostępna*. Obecnie dom kultury prowadzi swoje działania w trzech siedzibach: DDK „Bronowice” przy ul. Krańcowej, od 2003 w *Pracowniach Kultury Tatary* przy ul. Hutniczej oraz od 2015 r. w *Pracowniach Kultury Maki* przy ul. Olchowej.

W roku 2015 DDK „Bronowice” uzyskał certyfikaty: „Miejsce Przyjazne Seniorom”, „Stefa 60+”, „Miejsce Przyjazne Rodzicom i Dzieciom” oraz uczestnictwa w programie „Rodzina Trzy Plus”.

W okresie sprawozdawczym Dzielnicowy Dom Kultury „Bronowice” realizował zarówno zajęcia stałe, jak i wydarzenia cykliczne i okazjonalne o charakterze artystyczno-edukacyjnym. Kontynuowane były również działania edukacyjne i prospołeczne m.in w ramach programów „Dzielnice Kultury”. Do nowych inicjatyw zrealizowanych w 2015 roku należą zajęcia stałe: Kawiarenki Krawieckie, Klub Dzieci Ciekawych Wszystkiego-interdyscyplinarne zajęcia dla młodzieży, Warsztaty komputerowe dla seniorów, Projekt Senior (warsztaty rękodzieła dla seniorów) oraz organizacja wydarzeń kulturalnych i aktywny udział seniorów w wydarzeniach Lubelskich Dni Seniora;

#### **I. Informacja na temat cyklicznych wydarzeń kulturalnych**

**1.1. Opowieści bajkowe** – rodzinne piątkowe wieczorne spotkania piżamowe dla miłośników literatury dziecięcej i kinematografii. Zorganizowano 9 spotkań w których uczestniczyło 595 osób.

**1.2. Niedzielne koncerty rodzinne - Poranki Muzyczne**- organizowane co 2 tygodnie spotkania ze sztuką prezentujące kompozytorów, dzieła muzyki poważnej i klasycznej oraz instrumenty i znane dzieła literatury. Odbyło się 13 spotkań, w których uczestniczyło ok. 660 osób.

**1.3. Młodzi zdolni/Pejzaże muzyczne** - cykliczne koncerty popularyzujące muzykę klasyczną, w wykonaniu artystów scen lubelskich oraz uczniów szkół muzycznych z naszego województwa. To okazja, by usłyszeć zarówno profesjonalnych wykonawców, którzy już zdobyli uznanie, ale też młodych muzyków, rozpoczynających swoją drogę. Koncerty te dają im możliwość zdobycia doświadczenia na scenie i zaprezentowania swoich umiejętności publiczności. Zorganizowano 7 koncertów, które wysłuchało 180 osób.

**1.4. Koncerty okolicznościowe i okazjonalne** – zorganizowano w instytucji 8 koncertów, w których uczestniczyło 500 osób.

#### **II. Informacja na temat form pracy stałej**

W okresie sprawozdawczym Dzielnicowy Dom Kultury „Bronowice” realizował różnorodne formy zajęć stałych, takie jak: zespoły artystyczne, koła zainteresowań, kluby. Były to zarówno działania kontynuowane, jak i formy nowe – wychodzące naprzeciw zapotrzebowaniu środowiska z uwzględnieniem ich edukacyjnego i prospołecznego charakteru. Adresatami zajęć stałych prowadzonych w DDK „Bronowice” były różne grupy



wiekowe – zarówno dzieci i młodzież, a także osoby dorosłe i seniorzy. Realizowane zajęcia stałe mieściły się w ramach różnych form działalności edukacyjno-kulturalnej, takich jak:

### **1. Interdyscyplinarna edukacja przedszkolna**

- Akademia Malucha - średnio 14 uczestników, 69 godzin zajęć (zajęcia rodzinne, udział brali rodzice lub opiekunowie dzieci)
- Akademia Smyka – średnio 10 uczestników, przeprowadzono 84 godziny zajęć

### **2. Edukacja plastyczna**

#### **2.1. Dziecięce Zespoły Plastyczne :**

- DDK „Bronowice” : 4 grupy – średnio 18 uczestników, 245 godzin zajęć,
- Pracownie Kultury Tatarskiej-2 grupy, średnio 11 uczestników, zrealizowano 50 godzin zajęć.

#### **2.2. Grupa Twórcza i warsztaty Malarstwa Sztalugowego-Pracownie Kultury Tatarskiej**

10 stałych uczestników, 234 godzin spotkań.

### **3. Edukacja taneczna**

#### **3.1. DDK „Bronowice”:**

- Zespół Tańca Nowoczesnego „ETEZJA” – 10 członków stałych, 271 godzin zajęć,
- Zespoły baletowe - 5 grup - średnio 42 osoby, 294 spotkań,
- Zajęcia tańca hip-hop - 2 grupy, średnio 15 uczestników, 141 godzin,
- Zespół Tańca „No Name” – stali członkowie-17 zrealizowano 162 spotkania,

#### **3.2. Pracownie Kultury Tatarskiej**

- Hip-hop - 2 grupy, średnio po 25 uczestników, zrealizowano 145 godzin spotkań,
- Taniec dla dorosłych - średnio 6 uczestników, 34 godzin zajęć,
- zajęcia taneczne- 3 grupy, średnio 10 uczestników, 60 godzin zajęć/program Suwak/

### **4. Edukacja teatralna DDK „Bronowice”**

- Zespół Teatralny „Zmyślony” – średnio 5 uczestników, 33 godziny zajęć ,
- Grupa Teatralna Teatralki - średnio 3 uczestników, 20 godzin zajęć ,
- Grupa Teatralna dla Dorosłych – 6 stałych uczestników, 50 godzin zajęć.

### **5. Edukacja muzyczna**

- Zespół Wokalny Gloria Victis -23 stałych uczestników, 66 dwu godzinnych spotkań,
- Indywidualna nauka gry na gitarze uczestników – 5 uczestników stałych, 128 godzin,
- Warsztaty gitarowe, zajęcia artystyczno-muzyczne, program edukacji kulturalnej Suwak średnio 34 uczestników, 88 godzin.

### **6. Edukacja językowa - Pracownie Kultury Tatarskiej**

- Warsztaty lingwistyczne – średnio 5 uczestników, 74 godziny zajęć.

### **7. Edukacja informatyczna - Pracownie Kultury Tatarskiej**

- warsztaty komputerowe dla seniorów – 6 stałych uczestników, 11 godzin warsztatów.

### **8. Interdyscyplinarne zajęcia dla seniorów**

- Cafe Senior – średnio 21 uczestników, 76 godzin spotkań (odczyty, spotkania literackie, zabawy, koncerty kameralne, wykłady, spotkania międzypokoleniowe, warsztaty arteterapii),
- Klub Seniora-średnio 11 uczestników, 46 godzin spotkań.

### **9. Interdyscyplinarne zajęcia warsztatowe**

- Klub Dzieci Ciekawych Wszystkiego - średnio 5 uczestników, 37 godzin spotkań,
- Warsztatownia – średnio 10 stałych uczestników, 37 godzin warsztatów,
- Kawiarenki Krawieckie – średnio 11 uczestników, 40 godzin spotkań (od października).

### **10. Zajęcia ruchowe**

#### **10.1. DDK „Bronowice” - Aerobik – średnio 6 uczestników, 63 spotkania,**

- Zumba – 2 grupy , średnio 16 uczestników, 148 godzin spotkań.

#### **10.2. Pracownie Kultury Tatarskiej**

- Aerobik - średnio 8 uczestników, 60 godzin spotkań,
- Zumba - średnio 10 uczestników, 43 godzin spotkań,
- Gimnastyka dla Seniora – Filia – średnio 10 uczestników, 59 godzin spotkań.



**II. Informacja na temat organizacji i współorganizacji wydarzeń artystycznych i edukacyjnych.** W 2015 roku Dzielnicowy Dom Kultury „Bronowice” realizował wydarzenia artystyczne i edukacyjne. W okresie sprawozdawczym zrealizowano 115 projektów adresowanych do różnych grup wiekowych. Były to działania o charakterze artystycznym i edukacyjnym oraz formy typowo rekreacyjne, służące integracji społecznej, promujące kulturalne wykorzystanie czasu wolnego. Wśród zrealizowanych działań były: koncerty, spektakle teatralne, wykłady i prelekcje, spotkania, warsztaty, pokazy taneczne, pikniki rodzinne, zabawy taneczne, audycje muzyczne, wydarzenia edukacyjno-sportowe, działania animacyjno-integracyjne.

**III. Informacja o organizacji i udziale w konkursach, przeglądach i festiwalach**

W 2015 roku Dzielnicowy Dom Kultury „Bronowice” był organizatorem konkursów i przeglądów:

- XX Konkurs Plastyczny *Mój Świat – II Edycja Międzynarodowa- Ilustracja do ulubionej książki*, na który napłynęło 1.232 prace ze 104 ośrodków z Polski, Ukrainy, Białorusi i Rosji. Do wystawy pokonkursowej jury zakwalifikowało 237 prac, spośród których przyznała 22 nagrody równorzędne, 48 wyróżnień, 2 wyróżnienia specjalne.

- IV Konkurs Fotograficzny *I edycja Międzynarodowa „Dzieła mistrzów inspiracją współczesnej fotografii”*. Spośród 416 nadesłanych prac z 58 ośrodków oraz 15 zgłoszeń indywidualnych, jury przyznało 16 nagród, 48 wyróżnień. Do wystawy pokonkursowej zakwalifikowano 137 prac.

- IX Przegląd Małych Form Teatralno-Wokalnych „Jasełka i kolędy polskie”, w którym udział wzięło 12 grup z 9 placówek oświatowych, w których uczestniczyło 250 osób.

Dzielnicowy Turniej Szachowy przeprowadzono 2 turnieje, w których uczestniczyło 40 osób.  
**Nagrody i wyróżnienia:** Członkowie kół i zespołów artystycznych działających w DDK „Bronowice” w roku sprawozdawczym wzięli udział w 23 wydarzeniach konkursowych o charakterze lokalnym, krajowym oraz międzynarodowym. Były to konkursy plastyczne i taneczne, zdobyli łącznie 85 nagród i 23 wyróżnienia. Zespoły taneczne prezentowały się poza placówką 10 razy, a zespół wokalny Gloria Victis - 56 razy.

**IV. Informacja o działalności wystawienniczej**

Działalność wystawiennicza DDK „Bronowice” prowadzona jest w 3 galeriach.

W okresie sprawozdawczym w galeriach DDK „Bronowice” zrealizowanych zostało łącznie 23 wystawy, które obejrzało ponad 5600 osób.

1. W *Galerii Krańcowa* (w której organizowane są wystawy malarstwa, grafiki, rysunku, fotografii oraz rękodzieła artystycznego amatorów i zawodowych artystów) w roku 2015 zorganizowano łącznie 8 połączonych z wernisażami wystaw, które zwiedziło 3 100 osób.

2. W *Galerii Mała* (w której prezentowane są prace dzieci i młodzieży i która – poza prezentacją prac własnych – promuje również działania szkół, przedszkoli, placówek kultury i ośrodków opiekuńczo-wychowawczych działających na terenie Lublina) zorganizowanych zostało łącznie 10 wystaw, które zwiedziło ok. 3.600 osób.

3. W *Galerii w Pasażu* (w której prezentowane są: malarstwo, grafika, rysunek i fotografia oraz organizowane są wernisaże autorskie) zorganizowano 3 autorskie wystawy, które zwiedziło łącznie 430 osób.

**V. Informacja na temat akcji: Zima w Mieście i Lato w Mieście**

1. W 2015 roku dla dzieci i młodzieży szkolnej zorganizowano następujące akcje:

1.1 Akcja *Zima w Mieście* – dziennie, średnio uczestniczyło 54 dzieci. Zorganizowano 44 różnorodne działania prowadzone przez 2 tygodnie.

1.2. Akcja „*Lato w Mieście*” prowadzona przez 5 tygodni, podczas których przeprowadzono 23 jednodniowe wydarzenia edukacyjno-animacyjne. Ogółem w akcji wzięło udział 1227 dzieci i młodzieży. Łącznie zrealizowanych zostało 324 godziny zajęć (po 162 godziny w DDK i filii).

#### **VI. Informacja o projektach realizowanych ze środków zewnętrznych**

W okresie sprawozdawczym złożono 5 wniosków na konkursy ogłoszone przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach zewnętrznych programów dotacyjnych. Dofinansowanie otrzymały dwa projekty: „Majdanek – historie nieoczywiste” złożony do Muzeum Historii Polski w ramach programu „Patriotyzm Jutra” oraz „Kultura Dostępna na Makach” złożony do Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Kultura Dostępna”. W projekcie „Majdanek – historie nieoczywiste” udział wzięli uczniowie lubelskich gimnazjów i liceów. Młodzież uczestniczyła w warsztatach prowadzonych na terenie dawnego niemieckiego obozu koncentracyjnego na Majdanku. Projekt „Kultura Dostępna na Makach” adresowany był do mieszkańców dzielnicy Kośminek, w której powołana została nowa filia DDK „Bronowice” - Pracownie Kultury „Maki”. W ramach projektu zrealizowane zostały działania o charakterze animacyjnym, edukacyjnym i kulturalnym.

#### **VIII. Informacja o realizacji projektów w ramach programu Medialab East.**

W ramach programu w V i VI 2015r. przeprowadzono 3 cykle warsztatowe obejmujące 77 godzin zajęć, w których uczestniczyły 42 osoby.

#### **VII. Informacja o realizacji projektów w ramach programu „Dzielnice Kultury”**

W ramach programu „Dzielnice Kultury” Dzielnicowy Dom Kultury „Bronowice” koordynował działania w obszarze dziewięciu dzielnic Lublina: Abramowice, Bronowice, Dziesiąta, Felin, Głusk, Hajdów-Zadębie, Kalinowszczyzna, Kośminek, Tatary. W roku sprawozdawczym zrealizowane zostały łącznie 54 projekty, w których udział wzięło ponad 8000 uczestników.

Obok działań projektowych dom kultury w ramach zadania zgłoszonego przez Radę dzielnicy Felin zorganizował: plenerowe warsztaty edukacyjno-animacyjne, Piknik Rodzinny „Witaj szkoło na wesoło”, Festyn Rodzinny, teatralne Mikołajki oraz warsztaty taneczne i działania animacyjno-kulturalne dla mieszkańców dzielnicy. Promocja działań instytucji prowadzona jest na stronie [www.ddkbronowice.pl](http://www.ddkbronowice.pl).

Dyrektor  
*Aleksandra Sewc-Choma*

pieczęć/ nazwa instytucji

**Sprawozdanie z przebiegu wykonania planu finansowego w 2015 roku**

Lp.	Wyszczególnienie	w zł		w zł i gr	
		Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku			31 248,72	
1.	<b>Przychody ogółem, z tego:</b>	<b>950 000,00</b>	<b>1 520 350,00</b>	<b>1 519 472,31</b>	<b>99,94</b>
1.1	Dotacja z budżetu miasta	850 000,00	1 345 350,00	1 345 350,00	100,00
1.1.1	Dotacja podmiotowa	850 000,00	1 345 350,00	1 345 350,00	100,00
1.1.1.1	w tym: na remonty		206 000,00	205 508,60	99,76
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów				
1.1.2.1	w tym: finansowanych ze środków europejskich				
1.2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych				
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:	99 500,00	141 000,00	140 313,42	99,51
1.3.1	z usług	72 500,00	112 000,00	111 619,50	99,66
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego				
1.3.3	z najmu i dzierżawy składników majątkowych	27 000,00	29 000,00	28 693,92	98,94
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych				
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych				
1.6	Pozostałe przychody	500,00	34 000,00	33 808,89	99,44
2.	<b>Koszty ogółem, z tego:</b>	<b>950 000,00</b>	<b>1 520 350,00</b>	<b>1 508 299,00</b>	<b>99,21</b>
2.1	wynagrodzenia, z tego:	650 300,00	794 500,00	792 157,04	99,71
2.1.1	osobowe z tytułu umowy o pracę	294 800,00	350 000,00	349 603,54	99,89
2.1.1.1	w tym nagrody jubileuszowe				
2.1.1.2	w tym odprawy				
2.1.1.3	w tym nagroda roczna	12 000,00	12 000,00	12 000,00	100,00
2.1.1.4	ekwiwalent za urlop		698,00	697,56	99,94
2.1.2	honoraria, z tego:	303 500,00	358 500,00	356 747,50	99,51
2.1.2.1	dla pracowników	30 000,00	18 500,00	18 090,00	97,78
2.1.2.2	dla osób nie będących pracownikami	273 500,00	340 000,00	338 657,50	99,61
2.1.3	pozostałe wynagrodzenia	52 000,00	86 000,00	85 806,00	99,77
2.2	Składki na ubezpieczenia społeczne	62 000,00	75 000,00	74 554,50	99,41
2.3	Składki na Fundusz Pracy	7 200,00	8 900,00	8 891,14	99,90
2.4	Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	8 500,00	8 600,00	8 543,59	99,34
2.5	Materiały i wyposażenie	50 000,00	111 000,00	108 582,07	97,82
2.6	Energia	75 000,00	70 000,00	67 620,27	96,60
2.7	Remonty		206 000,00	205 508,60	99,76
2.8	Inne usługi	60 000,00	185 000,00	182 963,56	98,90
2.9	Podatki i opłaty	10 000,00	8 500,00	8 431,81	99,20
2.10	Amortyzacja	10 000,00	33 000,00	32 597,90	98,78
2.11	Czynsze				
2.12	Podróże służbowe krajowe i zagraniczne	8 000,00	8 850,00	8 224,74	92,93
2.13	Pozostałe koszty	9 000,00	11 000,00	10 223,78	92,94
3.	<b>Wynik finansowy brutto (1-2)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>11 173,31</b>	
4.	Podatek dochodowy				
5.	<b>Wynik finansowy netto (3-4)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>11 173,31</b>	
6.	<b>Zobowiązania ogółem wg Rb Z *</b>	<b>X</b>	<b>X</b>		
	w tym wymagalne				
7.	<b>Należności ogółem wg Rb N</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>2 772,80</b>	
	w tym wymagalne				
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu			47 695,46	
	<b>Koszty działalności (kwota z poz. 2) w rozbiciu na poszczególne przedsięwzięcia (w ujęciu zadaniowym)</b>	<b>950 000,00</b>	<b>1 520 350,00</b>	<b>1 508 299,00</b>	<b>99,21</b>

Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	I. Edukacja kulturalna jako poszerzanie pola wyboru: prowadzenie różnorodnych form edukacji kulturalnej i artystycznej dla dzieci i młodzieży z terenu Węglin Północny, Południowy, Konstantynów, filii DDK Węglin przy ul. Wyżynnej 16 w różnych grupach tematycznych i wiekowych.	210 000,00	135 350,00	134 324,33	99,24
	II. Duża Dawka Kultury na Węglinie: organizacja wydarzeń artystycznych i imprez kulturalnych (koncerty, wystawy, spektakle), pokazy filmowe w ramach cyklu "Akademia Zapomnianych Arcydzieł Filmowych", prezentacje artystyczne w ramach cykli: "Peryferia", "Teatr jednego aktora", "Spis Treści", działalność wystawiennicza "Galerii Węglin", "Nowego Domu", "Kiosku ze sztuką", spotkania "Dlaczego Mona Lisa się uśmiecha", "Wieczne Czytanie", Profesor Kęsik Prezentuje", "Muzyczne fascynacje".	50 000,00	50 000,00	48 349,20	96,70
	III. „Dom kultury jako rzeźba społeczna”: realizacja projektów animacyjnych na rzecz integracji społeczności lokalnej (Klub "Aktywni 50+", Retro Dance, cykle: MyMamy i Dziecinada, "Fajne Ferie", "Nareszcie lato w mieście na Węglinie", warsztaty umiejętności społecznych dla dzieci i młodzieży zagrożonych wykluczeniem społecznym, Dynamiczne zajęcia dla aktywnych kobiet, Lubelskie Czaderki, Festyn Osiedlowy - XIV Dzień Węglina, Dziecięcy Dzień Kultury, Gazetka osiedlowa GO! Węglin, Dzielnicy Kultury, Zespół chóralski Bello Canto, Amatorski Teatr Towarzyski, Wielkanocne Warsztaty Wiosenne, Niezwykły Warsztat Gwiazdkowy, projekt Wolontariusze Węglina, Zumba, Węglin Drummers, Zespół "The Węgliners", Matka Polka Teatralna, Dzielnice Kultury, filia DDK Węglin przy ul. Wyżynnej 16).	60 000,00	390 000,00	385 356,82	98,81
	Pozostała działalność statutowa	630 000,00	945 000,00	940 268,85	99,50
	<b>Dotacje celowe na finansowanie inwestycji</b>		30 000,00	29 994,83	
	w tym z budżetu miasta: zakres rzeczowy: zakupy inwestycyjne - wyposażenie do nowej Filii ul. Wyżynna		30 000,00	29 994,83	
	<b>Inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem</b>		30 000,00	29 994,83	
	w tym sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta: zakres rzeczowy: zakupy inwestycyjne - wyposażenie do nowej Filii ul. Wyżynna		30 000,00	29 994,83	
	<b>Średnia liczba zatrudnionych (w przeliczeniu na pełne etaty)</b>	7,75	10,75	9,25	
	<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (w zł)</b>	3 170	2 713	3 149,58	
	Wpływy z należności z lat poprzednich	X	X	475,50	
	Pokryte zobowiązania z roku poprzedniego	X	X	27 001,31	

GŁÓWNA Księgowa  
*Elżbieta Sicińska*

DYREKTOR  
*Sławomir Księżniak*



Dzielnicowy Dom Kultury „Węglin” od 01.01.2015 r. do 31.12.2015 r. pozyskał przychody w kwocie 1 519 472,31 zł (99,94% rocznego planu), z tego:

Przychody własne w kwocie **140 313,42 zł** obejmują między innymi:

- opłaty za działania warsztatowe prowadzone w DDK „Węglin” m.in. (zajęcia muzyczne, plastyczne, bębniarskie, teatralne, taneczne, dla seniorów, dla aktywnych kobiet, Klub Aktywni 50+, Dziecinada, MyMamy, warsztaty dla rodziców): **108 480,50 zł**,

- wynajem powierzchni – **28 693,92 zł**,

- sprzedaż publikacji – **204,00 zł**,

- sprzedaż biletów – **2 935,00 zł**.

Na pozycje pozostałe przychody w kwocie **33 808,89 zł** składają się następujące pozycje:

- pozostałe przychody operacyjne dokonywane równolegle do odpisów amortyzacyjnych oraz dodatkowe wyposażenie przekazane przez Gminę Lublin w ramach projektu „Inwestycja w kulturę. Działania systemowe na rzecz edukacji kulturalnej” współfinansowanego ze środków europejskich w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś - Ukraina - **33 615,11 zł**,

- odsetki zgromadzone na rachunkach bankowych - **5,71 zł**,

- pozostałe przychody operacyjne, w tym: wynagrodzenie płatnika za terminowe wpłaty podatku dochodowego - **188,07 zł**.

Dotacja podmiotowa z budżetu do działalności bieżącej: **1 345 350,00 zł**.

Koszty, jakie poniósł Dzielnicowy Dom Kultury „Węglin” w okresie 01.01.2015 r. do 31.12.2015 r. wyniosły 1 508 299,00 zł (99,21% rocznego planu), w tym:

Koszty wynagrodzeń wyniosły **792 157,04 zł**, z tego:

- wynagrodzenia osobowe: 349 603,54 zł – przeciętne zatrudnienie w DDK „Węglin” wyniosło 9,25 etatu ze średnią płacą 3 149,58 zł (do średniej płacy został zakwalifikowany ekwiwalent za urlop w kwocie 697,56 zł oraz nagroda roczna dla dyrektora instytucji w kwocie 12 000,00 zł). W w/w okresie nie zostały wypłacone żadne nagrody jubileuszowe oraz innego rodzaju odprawy,

- honoraria: 356 747,50 zł - wynagrodzenia dla instruktorów w ramach prowadzonych działań warsztatowych, artystów biorących udział w wydarzeniach kulturalnych i artystycznych oraz osób prowadzących działania integracyjne i społeczne. Wśród wypłaconych honorariów są również wynagrodzenia dla pracowników, którzy prowadzą warsztaty artystyczne – kwota 18 090,00 zł (zakres obowiązków wynikających z zatrudnienia na umowę o pracę ww. pracowników nie jest zbieżny z zakresem umów o dzieło),

- pozostałe wynagrodzenia: 85 806,00 zł są to płatności dokonane na rzecz osób zatrudnionych na umowę zlecenie.

Zakup materiałów i wyposażenia to koszty w kwocie **108 582,07 zł**, z tego:

- materiały biurowe i inne 17 808,64 zł,



- programy antywirusowe oraz oprogramowanie do działu finansowo-księgowego 793,20 zł,
- wyposażenie – 26 803,26 zł w tym między innymi: meble, laptopy, instrumenty muzyczne, wyposażenie łazienek (suszarki do rąk, lustra), wieszaki oraz xero,
- środki czystości – 2 307,61 zł,
- materiały do prowadzenia warsztatów – 53 010,57 zł,
- zakup artykułów spożywczych związanych z cateringiem na warsztaty prowadzone na rzecz integracji społeczności lokalnej oraz dla zapraszanych artystów 5 879,31 zł,
- materiały promocyjne – 1 979,48 zł.

Koszty usług poniesione w 2015 roku wyniosły **182 963,56 zł**. Wśród usług można wymienić:

- druk plakatów, Gazetki Osiedlowej „GO! Węglin” i innych usług drukarskich związanych z realizacją wydarzeń kulturalnych - 23 643,63 zł,
- usługa za prowadzenie warsztatów i innych działań artystycznych – 50 428,90 zł,
- obsługa aparatury oświetleniowej i nagłośnieniowej w czasie wydarzeń kulturalnych – 15 696,48 zł,
- usługi gastronomiczne – 3 123,00 zł,
- usługi transportowe – 10 820,34 zł,
- usługi reklamowe – 2 460,00 zł,
- usługi pocztowe – 1 216,34 zł,
- usługi bankowe – 192,30 zł,
- usługi noclegowe – 964,00 zł,
- usługi wdrożeniowe (systemy FK, PL, WP) – 3 093,45 zł,
- wynajem sceny, namiotów, pomieszczeń – 1 023,80 zł,
- usługi telekomunikacyjne – 2 255,16 zł (w tym telefonia komórkowa – 2 094,53 zł, telefonia stacjonarna – 160,63 zł)
- zakup domen internetowych – 257,07 zł,
- prenumerata – 58,00 zł,
- usługi pozostałe w kwocie 67 731,09 zł, wśród których można wymienić: usługi fotograficzne – 6 967,00 zł, wykonanie linii zasilającej energetycznej wraz z dokumentacją na potrzeby projektu „Nowy Dom” – 5 712,50 zł, jednorazowa usługa sprzątania – 3 321,00 zł, przeglądy instalacji wentylacyjnych - 3 419,40 zł, usługa wykonania łącza radiowego dla filii DDK „Węglin” – 14 617,32 zł, usługa zainstalowania monitoringu i systemu alarmowego na filii DDK „Węglin” - 10 350,45 zł, usługi BHP, dorabianie kluczy, monitoring systemu alarmowego i przeciwpożarowego, wywóz śmieci i nieczystości, usługi konserwatorskie, naprawcze.

Na pozycję podatki i opłaty w kwocie **8 431,81 zł** składają się następujące koszty: podatek od nieruchomości 5 835,00 zł, tantiemy wobec ZAIKSU i innych instytucji sprzedających prawa autorskie 2 556,81 zł oraz opłata za pełny odpis RIK 40,00 zł.

Pozostałe koszty – **10 223,78 zł**, w tym: opłaty abonamentowe i skarbowe 135,32 zł, ubezpieczenia 1 936,50 zł, akredytacje 2 900,00 zł, badania pracowników i inne świadczenia 240,34 zł, szkolenia pracowników 807,80 zł, koszty zajęcia pasa drogowego 3 203,82 zł oraz opłaty za dozór techniczny budynku przy ul. Judyma 2A – 1 000 zł.

Prace remontowe wykonane w filii DDK „Węglin” przy ul. Wyżynna 16, to koszt **205 508,60 zł**. Zakres prac według dokumentacji projektowej przedstawia się następująco:

- wyburzenie ścian i murowanie nowych,
- demontaż sufitów podwieszanych,
- wykonanie nowych punktów świetlnych, przełączników i gniazd,
- skuwanie płytek w łazienkach i układanie nowych,
- wykonanie nowego podłączenia wod-kan do łazienki dla RD w sąsiedztwie istniejącej,
- przesunięcie podłączeń wody i odpływów do umywalk,
- malowanie ścian, sufitów, grzejników,
- demontaż krat w istniejących oknach,
- rozprowadzenie instalacji nagłośnieniowej i rtv,
- montaż baterii, umywalk i ustępów,
- wykonanie rozdzielania energii,
- ułożenie wykładziny obiektowej.

Dotacja celowa na zadanie: inwestycje - zakupy inwestycyjne (zakup sprzętu i wyposażenia do filii Instytucji Kultury przy ul. Wyżynnej 16), została wykorzystana na kwotę **29 994,83 zł**. W ramach dotacji zostały zakupione meble na kwotę 24 399,56 zł, które zagospodarowały pomieszczenie biurowe i socjalne, korytarz, salę klubową, plastyczną oraz projekcyjną. Dodatkowo zostało zakupione urządzenie wielofunkcyjne (5 595,27 zł), by móc realizować prace merytoryczno – organizacyjne oraz samodzielnie produkować plakaty.

Zgodnie ze sprawozdaniem Rb-Z nie występują żadne zobowiązania wg tytułów dłużnych oraz poręczeń i gwarancji, natomiast sprawozdanie Rb-N informuje o stanie gotówki w kwocie 19 990,06 zł i na rachunkach bankowych 27 705,40 zł (rachunek podstawowy – 2 735,94 zł, rachunek pomocniczy – działalność artystyczna – 24 969,46). Wśród należności znajduje się kaucja za dystrybutor z wodą w kwocie 198,00 zł, nieuiszczone przez uczestników opłaty za warsztaty w kwocie 2 522,50 zł oraz korekta faktur za zimną wodę i ścieki wobec Zarządu Nieruchomości Komunalnych na kwotę 52,30 zł.

W zobowiązaniach krótkoterminowych występują rozrachunki z dostawcami w kwocie 8 236,33 zł, podatek od osób fizycznych 9 394,00 zł oraz zobowiązania wobec ZUS na kwotę 14 763,54 zł. Wszystkie ww. zobowiązania zostały uregulowane zgodnie z datą terminu płatności.

Minimalne odchylenia od wykonania planu finansowego są związane z dynamicznym charakterem działań instytucji. Wszystkie działania programowe prowadzone przez DDK „Węglin” realizowane są według modelu partycypacyjnego i odpowiadają na aktualne potrzeby mieszkańców dzielnicy. Brak sztywności realizowanego programu wiąże się również z wydatkowaniem środków na zabezpieczenie strony organizacyjnej działalności. Pozyskane przychody z opłat za działania warsztatowe stanowią najmocniejszą stronę

przychodów własnych. Jest to możliwe dzięki bardzo bogatej ofercie dotyczącej różnorodnych form edukacji kulturalnej i artystycznej, spełniającej wymagania mieszkańców, jak i systematycznego monitoringu dokonywanych wpłat przez uczestników zajęć.

DYREKTOR  
  
Sławomir Księżniak

SYNTETYCZNE SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI MERYTORYCZNEJ  
DZIELNICOWEGO DOMU KULTURY „WĘGLIN” w 2015 roku

DDK „Węglin” realizuje działalność merytoryczną w głównej siedzibie przy ul. Judyma 2a, oraz w filii przy ul. Wyzynnej 16, której działalność została uruchomiona w październiku 2015 r. i funkcjonuje jako DDK „Czuby Południowe”.

Działalność programowa DDK „Węglin” i DDK „Czuby Południowe” podzielona jest na trzy obszary tematyczne:

- I. Edukacja kulturalna jako poszerzanie pola wyboru
- II. Duża Dawka Kultury na Węglinie
- III. „Dom kultury jako rzeźba społeczna”

#### I. Edukacja kulturalna jako poszerzanie pola wyboru

Warsztaty edukacji artystycznej w głównych dziedzinach sztuki (muzyka, taniec, teatr, plastyka) w formie zajęć indywidualnych i grupowych, w różnych wymiarach czasowych (od 30 minut do 2 godzin). Warsztaty realizowane od stycznia do grudnia z wyjątkiem dni wolnych od nauki szkolnej i przerw świątecznych. Podstawowym celem jest oswojenie z daną dziedziną sztuki, nauka umiejętności z nią związanych oraz rozwijanie talentu i promowanie talentów. Warsztaty dla dzieci i młodzieży w wieku od 3 do 18 lat. Dla rodzin wielodzietnych obowiązuje zniżka z tytułu posiadania Karty „Rodzina Trzy Plus” uprawniająca do 10 zł zniżki od wyjściowej ceny zajęć.

Lp.	Rodzaj warsztatów	Prowadzący	Liczba uczestników	Liczba godzin (h)	Uwagi
1.	Warsztaty pianistyczne (indywidualne)	dr Lidia Dzhmachyan, Agnieszka Milaniuk, Małgorzata Papiewska, Magdalena Pasierbowicz	42	390,25	pięć koncertów w wykonaniu uczestników
2.	Warsztaty gitarowe (10 grup)	Marcin Kisiel, Michał Lewartowicz	49	166,32	trzy koncerty w wykonaniu uczestników
3.	Warsztaty teatralne (6 grup)	Bogusław Byrski, Urszula Kokoszka, Magdalena Pasierbowicz, Bartosz Siwek, Wioletta Tomica	81	184,75	dwa pokazy oraz dwie premiery grup teatralnych
4.	Warsztaty taneczne i ruchowe (5 grup)	Justyna Jasłowska, Julia Jeżewska-Mazur, Paweł Mazur, Karol Polak	86	121,75	dwa pokazy grup tanecznych i ruchowych
5.	Warsztaty manualne (2 grupy)	Magdalena Franczak (2 grupy)	34	85	dwie wystawy prac uczestników oraz dwie publikacje książkowe
6.	Warsztaty komiksowe (3 grupy)	Agata Komorowska, Grzegorz Nowicki	42	101	
7.	Warsztaty bębniarskie (4 grupy)	Rafał Maj i Sylwia Wójcik	58	105,5	jeden koncert w wykonaniu uczestników
8.	Warsztaty recytatorskie (indywidualne)	Dorota Lesiak i Mateusz Nowak	14	185,75	informacja o sukcesach w „informacje dodatkowe”
9.	Warsztaty wokalne (grupowe i indywidualne)	Grzegorz Paluch, Magdalena Pasierbowicz	10	51	-

#### II. Duża Dawka Kultury na Węglinie

Celem działań w tym obszarze programowym jest prezentacja najciekawszych zjawisk sztuki w formie cykli tematycznych. Adresatami są dorośli mieszkańcy najbliższych domowi kultury dzielnic Lublina (Konstantynów, Węglin Południowy i Węglin Północny) oraz wszyscy zainteresowani. W przypadku imprez biletowanych obowiązują bilety zniżkowe dla seniorów, rencistów, studentów, uczniów i animatorów kultury. Realizacja wszystkich cykli pokrywana jest ze środków pochodzących z dotacji podmiotowej oraz wpływów ze sprzedaży biletów.

Lp.	Nazwa Cyklu	Rodzaj / tematyka	Kuratorzy / Koordynatorzy	Ilość wydarzeń	Liczba uczestników
1.	„Akademia Zapomnianych Arcydzieł Filmowych”	filmowy	dr hab. Rafał Szczerbakiewicz	19	1026 (wstęp wolny)
2.	„Profesor Kęsik Prezentuje”	muzyka klasyczna	prof. dr hab. Marek Kęsik	5	150 (wstęp wolny)
3.	„Dlaczego Mona Lisa się uśmiecha?”	historia sztuki	dr Anna Głowa	5	100 (wstęp wolny)
4.	„Wieczne Czytanie”	literacki	Mateusz Nowak	4	216
5.	„Spis Treści”	literacko-teatralny	Mateusz Nowak	4	216
6.	„T1A”	teatralny	Mateusz Nowak	1	54
7.	„Peryferia”	muzyczny	Sławomir Księżniak	3	162

8.	„Kiosk ze Sztuką – Nowi w sąsiedztwie”	sztuki wizualne i performatywne	Ludomir Franczak, Urszula Kokoszka, Mateusz Nowak	4	ok. 500 (wstęp wolny)
9.	„Kiosk ze Sztuką – Kiosk lubelski”	sztuki wizualne i performatywne	Ludomir Franczak, Urszula Kokoszka, Mateusz Nowak	12	ok. 500 (wstęp wolny)
10.	„Nowy dom”	sztuki wizualne i performatywne	Ludomir Franczak	2	60 (wstęp wolny)

### III. „Dom kultury jako rzeźba społeczna”

W ramach tego obszaru podejmowane i realizowane są wszelkie inicjatywy aktywizujące bezpośrednio społeczność mieszkańców najbliższych domowi kultury dzielnic Lublina oraz działania będące inicjatywami własnymi mieszkańców i odbiorców oferty DDK „Węglin”. W okresie sprawozdawczym działania realizowane to:

Lp.	Forma działalności	Prowadzący / Koordynatorzy	Ilość uczestników	Ilość wydarzeń / Liczba godzin	Uwagi
<b>DZIELNICOWY DOM KULTURY „WĘGLIN”</b>					
1.	Zespół taneczny „Lubelskie Czaderki”	Justyna Jasłowska, Sławomir Księżniak, Mateusz Nowak, Magdalena Piórkowska	14	58 h	występ zespołu na 8. Juwenaliach III Wieku w Warszawie, zajęcia bezpłatne
2.	ZUMBA	Monika Chmielewska	32	65 h	-
3.	Zespół Muzyczny Dorosłych „The Węgliners”	Michał Lewartowicz, Anna Michałowska-Kotynia	12	79,25 h	jeden koncert zespołu
4.	Węglin Drummers (warsztaty bębniarskie dla dorosłych)	Rafał Maj, Łukasz Szulc	10	56	-
5.	Gimnastyka dla Seniorów	Agnieszka Adamczewska, Justyna Jasłowska	46	111 h	-
6.	Dynamiczne zajęcia dla aktywnych kobiet	Justyna Jasłowska	13	18 h	-
7.	Zespół Chóralny BELLO CANTO	dr Lidia Dzhmachyan, Agnieszka Milaniuk, Mateusz Nowak, Magdalena Pasierbowicz	28	62,75 h	sukcesy Zespołu wymienione w „informacjach dodatkowych”, zajęcia bezpłatne
8.	Domowa Edukacja Kulturalna	Magdalena Franczak, Urszula Kokoszka, Magdalena Pasierbowicz, Urszula Pietrzak, dr hab. Rafał Szczerbakiewicz, dr Magdalena Szubielska, Łukasz Szulc i in.	31	72 h	„Rodzinne kolędowanie” – koncert uczestników zajęć
9.	Koło Kobiet Teatru	Joanna Lewicka, Katarzyna Tadeusz	12	22 h	-
10.	Matka Polka Teatralna	Joanna Lewicka, Katarzyna Tadeusz	6	41,75 h	premiera oraz trzykrotna prezentacja spektaklu „Matka Polka Teatralna. Konkurs”
11.	Spotkania Teatralne dla Seniorów	Teresa Filarska	11	81 h	„Ćwiczenia z Tuwima” – spektakl w wykonaniu uczestników
12.	Język Angielski dla Dorosłych	Andrzej Kępski	24	52 h	-
13.	Język Angielski dla Seniorów	Andrzej Kępski	34	166,5 h	-
14.	Warsztat Teatralny dla Rodziców	Bogusław Byrski, Wioletta Tomica	7	38,5 h	„Kopciuszek, czyli jak zepsuć Sylwestra” – premiera w wykonaniu uczestników
15.	Lady Fit	Julia Jeżewska-Mazur	18	16 h	-
16.	Fit Mama	Julia Jeżewska-Mazur	3	8 h	-
17.	Rodzinne Poranki Muzyczne	Sylvia Wójcik	21	6 h	-
18.	Rodzinny Warsztat Twórczy	Magdalena Franczak	22	12 h	-
19.	Cykl „My Mamy – drugie	Urszula Kokoszka	147	30 h (15	-



	oblicze"			spotkań po 2 h każde)	
20.	Cykl „Dziecinada”: „Dziecię w świecie” i „Ważne sprawy przez zabawy”	Urszula Kokoszka	70	14 h (7 spotkań po 2 h każde)	-
21.	Klub „Aktywni 50+”	Anna Grzybek	26	90 h	bezpłatne
22.	Wielkanocne Warsztaty Wiosenne – Wiosenne Porządki	Dorota Lesiak	ok. 200	jeden dzień	wstęp wolny
23.	Niezwykły Warsztat Gwiazdkowy	Urszula Kokoszka	ok. 200	jeden dzień	wstęp wolny
24.	„GO!Węglin” (kwartalnik)	Katarzyna Duma, Mateusz Nowak	nakład gazety – 5000 egzemplarzy	4 wydania	we współpracy z Radami Dzielnic: Konstantynów, Węglin Południowy i Węglin Północny
25.	„F <sup>2</sup> – Fajne Ferie w domu kultury”	Katarzyna Duma, Dorota Lesiak	90	dwa tygodnie	-
26.	„Nareszcie lato w mieście na Węglinie”	Urszula Kokoszka, Mateusz Nowak	40	trzy tygodnie	-
27.	Dzień Dzień Kultury – „W tunelu przygód”	Urszula Kokoszka	ok. 120	jeden dzień	wstęp wolny
28.	XIV Dzień Węglin – Festyn Osiedlowy	Sławomir Książniak	ok. 500	jeden dzień	We współpracy z Radą Dzielnicy Węglin Północny i Stowarzyszeniem Kulturalno- Oświatowym „Węglin” wstęp wolny
29.	Bal karnawałowy dla dzieci – ROBOT DANCE	Urszula Kokoszka	ok. 100	4 h	-
<b>DZIELNICOWY DOM KULTURY „CZUBY POŁUDNIOWE”</b>					
30.	Cykl „Jaka kultura?”	Dorota Lesiak	ok. 50	dwa spotkania	wstęp wolny
31.	Cykl „mamalucha”	Alicja Kawka	15	18 h	wstęp wolny
32.	Cykl „Twoja kolej”	Alicja Kawka	4	3 h	-
33.	Otwarta Pracownia MediaLab	Rafał Lis	8	21 h	-
34.	Klub Seniora „Bombonierka Życia”	Rafał Lis, Mateusz Nowak	8	18 h	wstęp wolny
35.	Niezwykły Warsztat Gwiazdkowy	Dorota Lesiak	ok. 100	jeden dzień	wstęp wolny
36.	Język Angielski dla Dorosłych	Andrzej Kępski	54	24 h	-
37.	Język Angielski dla Seniorów	Andrzej Kępski	12	12 h	-
38.	Rodzinny Warsztat Twórczy	Magdalena Franczak	16	6 h	-

#### PONADTO:

- realizacja miejskiego Programu Dzielnic Kultury na terenie dzielnic: Czuby Południowe, Czuby Północne, Konstantynów, Sławin, Sławinek, Szerokie, Węglin Południowy, Węglin Północny i Zemborzyce (nadzór merytoryczno-organizacyjny nad 33 projektami),
- działalność Amatorskiego Teatru Towarzyskiego (we współpracy ze Stowarzyszeniem Kulturalno-Oświatowym „Węglin Północny”),
- współpraca z Urzędem Miasta Lublin w ramach realizacji projektu „Inwestycja w kulturę. Działania systemowe na rzecz edukacji kulturalnej”.
- jednokrotna prezentacja spektaklu „Herody Węglińskie” w wykonaniu pracowników i współpracowników DDK „Węglin”,
- organizacja spotkania autorskiego z red. Grażyną Lutosławską (Polskie Radio Lublin), w związku z premierą książki „Jak Arni i Dobek ratowali świat”,
- wydanie i premiera książki Marii Bartoszewskiej „Dzielnica Konstantynów – nasz dom”,
- wydanie DVD „Dzielnicy z Dzielni” – filmy wykonane techniką animacji poklatkowej przygotowane przez dzieci i rodziców,
- współpraca z Karnawalem Sztukmistrzów – Cyrk Podwórkowy na Węglinie,
- współpraca z Miastem Poezji – Miasto Poezji w Kiosku ze sztuką,
- współpraca z Polskim Radiem Lublin – Festiwal Miasto na Fali,
- organizacja 2. Miejskiego Konkursu Plastycznego dla Dzieci „Przemiana”,
- współpraca z Przedszkolem Król Maciuś I – organizacja 3. Przeglądu Piosenki Ekologicznej.

**Sukcesy DDK „Węgliński” w okresie sprawozdawczym:**

**Zespół Chórny BELLO CANTO:**

- II nagroda na 8. Juwenaliach III Wieku w Warszawie,
- III nagroda w Turnieju Pieśni na 7. Konkursie Poezji, Prozy i Pieśni Patriotycznej w Lublinie,
- I miejsce w turnieju pieśni w kategorii chórów na 12. Przeglądzie Poezji, Prozy, Muzyki i Pieśni Niepodległościowej w Puławach (2015).

**Grupa STREET DANCE** – I miejsce w kategorii „debiuty” na Ogólnopolskim Festiwalu RYTM ULICY KIDS w Pile.

**Agata Janczak** (uczestniczka indywidualnych zajęć Teatr Tańca) – kwalifikacja i występ na 3. Ogólnopolskim Alternatywnym Festiwalu Teatrów Tańca „Otwórz oczy” w Słupsku.

**Grupa Teatralna Dedeka** – I nagroda na Wojewódzkim Przeglądzie Teatrów Dziecięcych INSCENIZACJE 2015 w Lublinie.

**Uczestnicy „Warsztatów Słowa”:**

- Klara Frąkała: Wyróżnienie na 8. Polsko-Ukraińskich Spotkaniach Mistrzów Słowa w Łucku na Ukrainie oraz Stypendium Prezydenta Miasta Lublin za osiągnięcia artystyczne w 2014 roku,
- Witalia Sosnowska: II nagroda na 8. Polsko-Ukraińskich Spotkaniach Mistrzów Słowa w Łucku na Ukrainie, I nagroda oraz Nagroda LOKOMOTYWY (przyznawana przez środowisko amatorskiego ruchu recytatorskiego) na 31. Interpretacjach Współczesności w Ostrowcu Świętokrzyskim, Nagroda w Turnieju Poezji i Prozy w 7. Konkursie Poezji, Prozy i Pieśni Patriotycznej w Lublinie, Wyróżnienie w 43. Ogólnopolskim Turnieju Recytatorskim im. Leopolda Staffa w Skarżysku-Kamiennej,
- Danuta Naugolnyk – III nagroda na 8. Polsko-Ukraińskich Spotkaniach Mistrzów Słowa w Łucku na Ukrainie,
- Magdalena Banasiak: „Srebrne Klucze do Tajemnic Wszechświata” (II miejsce) na 25. Ogólnopolskim Dziecięcym Festiwalu Słowa w Starachowicach, Nagroda Jury, Tytuł „Recytator Roku 2015” oraz Nagroda Publiczności na 48. Wojewódzkim Turnieju Poezji Dziecięcej w Lublinie oraz I nagroda na 34. Małym Konkursie Recytatorskim w Lublinie,
- Ada Galant: „Złote Klucze do Tajemnic Wszechświata” (I miejsce) na 25. Ogólnopolskim Dziecięcym Festiwalu Słowa w Starachowicach oraz Wyróżnienie na 48. Wojewódzkim Turnieju Poezji Dziecięcej w Lublinie,
- Wiktoria Wrzyszc – Wyróżnienie w Turnieju Wojewódzkim 9. Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego dla Gimnazjalistów „Przebudzeni do życia”,
- Nina Biel – Wyróżnienie w Turnieju Wojewódzkim 9. Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego dla Gimnazjalistów „Przebudzeni do życia” oraz Nagroda w Turnieju Poezji i Prozy w 7. Konkursie Poezji, Prozy i Pieśni Patriotycznej w Lublinie,
- Oskar Wiedro – „Brązowe Klucze do Tajemnic Wszechświata” (III miejsce) na 25. Ogólnopolskim Dziecięcym Festiwalu Słowa w Starachowicach,
- Maria Kamieniak – Wyróżnienie w Turnieju Powiatowym 34. Małego Konkursu Recytatorskiego w Lublinie,
- Gaja Tarkiewicz – Wyróżnienie w Turnieju Powiatowym 34. Małego Konkursu Recytatorskiego w Lublinie,
- Sandra Dolecka – Wyróżnienie w Turnieju Wojewódzkim 34. Małego Konkursu Recytatorskiego w Lublinie.

**Hanna Napora**, uczestniczka Olimpijskiego Warsztatu Manualnego – I nagroda na 2. Miejskim Konkursie Plastycznym „Przemiana”.

**Michał Szymaniak**, uczestnik Warsztatów Komiksowych – Nagroda w konkursie plastycznym „Legendy Lublina” organizowanym przez Dom Kultury „Ruta” w Lublinie.

**Pracownicy:**

- **Dorota Lesiak**: Wyróżnienie Instruktorskie na 8. Polsko-Ukraińskich Spotkaniach Mistrzów Słowa w Łucku na Ukrainie oraz Stypendium Prezydenta Miasta Lublin za osiągnięcia artystyczne w 2014 roku,
- **Rafał Lis** – Stypendium Prezydenta Miasta Lublin na realizację projektu artystycznego w 2016 roku,
- **Mateusz Nowak**: Nagroda Instruktorska na 8. Polsko-Ukraińskich Spotkaniach Mistrzów Słowa w Łucku na Ukrainie, Rekomendacja do Nagrody Artystycznej Prezydenta Miasta Lublin za 2014 rok, Stypendium Prezydenta Miasta Lublin na realizację projektu artystycznego w 2016 roku oraz Tytuł „Człowiek Roku 2015” w kategorii KULTURA – plebiscyt organizowany przez lubelski Dziennik Wschodni.

Przygotował – Mateusz Nowak

KIEROWNIK PROGRAMOWY

Mateusz Nowak

DYREKTOR  
Stefan Księżniak

**Sprawozdanie z wykonania planu finansowego na 2015 rok**

		w zł		w zł i gr	
Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na 31.12.2015 r.	% 5 : 4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku	x	x	15 885,11 x	
<b>1.</b>	<b>Przychody ogółem, z tego:</b>	<b>2 066 000</b>	<b>2 264 000</b>	<b>2 250 277,94</b>	<b>99,39%</b>
1.1	Dotacja z budżetu miasta	1 801 000	1 857 000	1 857 000,00	100,00%
1.1.1	Dotacja podmiotowa	1 801 000	1 857 000	1 857 000,00	100,00%
1.1.1.1	w tym: na remonty	50 000	50 000	50 000,00	100,00%
1.1.1.2	w tym: leasing autokaru	290 772	290 772	290 772,00	100,00%
1.1.1.3	w tym: działalność bieżąca	1 460 228	1 516 228	1 516 228,00	100,00%
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów				
1.1.2.1	w tym: finansowanych ze środków europejskich				
1.2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych	0	10 000	10 000,00	100,00%
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:	261 000	374 000	361 667,00	96,70%
1.3.1	z usług (w części opisowej wymienić jakie)	234 000	364 000	352 338,00	96,80%
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego				
1.3.3	z najmu i dzierżawy składników majątkowych	27 000	10 000	9 329,00	93,29%
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych	0	1 000	977,00	97,70%
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych				
1.6	Pozostałe przychody (w części opisowej wymienić jakie np. odsetki)	4 000	22 000	20 633,94	93,79%
<b>2.</b>	<b>Koszty ogółem, z tego:</b>	<b>2 066 000</b>	<b>2 264 000</b>	<b>2 207 663,46</b>	<b>97,51%</b>
2.1	wynagrodzenia, z tego:	1 048 500	1 145 000	1 094 056,78	95,55%
2.1.1	osobowe z tytułu umowy o pracę	958 500	1 048 000	998 472,78	95,27%
2.1.1.1	w tym nagrody jubileuszowe	39 700	39 700	38 836,00	97,82%
2.1.1.2	w tym odprawy	0	0	0,00	
2.1.2	honoraria, z tego:	45 000	62 000	61 283,00	98,84%
2.1.2.1	dla pracowników	5 000	1 000	1 000,00	100,00%
2.1.2.2	dla osób nie będących pracownikami	40 000	61 000	60 283,00	98,82%
2.1.3	pozostałe wynagrodzenia (w części opisowej wymienić jakie np. wynagrodzenia bezosobowe - umowy zlecenia, o dzieło)	45 000	35 000	34 301,00	98,00%
2.2	Składki na ubezpieczenia społeczne	153 000	165 000	164 080,16	99,44%
2.3	Składki na Fundusz Pracy	21 700	15 000	14 946,65	99,64%
2.4	Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	30 000	28 000	27 895,22	99,63%
2.5	Materiały i wyposażenie	50 000	29 000	28 145,50	97,05%
2.6	Energia (woda, energia ciepła i elektryczna, gaz)	50 000	52 000	51 138,70	98,34%
2.7	Remonty	50 000	56 000	55 642,81	99,38%
2.8	Inne usługi	493 500	613 000	612 779,76	99,96%
2.9	Podatki i opłaty (np. podatek od nieruchomości)	8 500	9 000	8 631,00	95,90%
2.10	Amortyzacja	18 000	29 000	28 716,80	99,02%
2.11	Czynsze	14 900	12 000	11 315,86	94,30%
2.12	Podróże służbowe krajowe i zagraniczne	18 000	14 000	13 495,99	96,40%
2.13	Pozostałe koszty (w części opisowej wymienić jakie)	109 900	97 000	96 818,23	99,81%
<b>3.</b>	<b>Wynik finansowy brutto (1-2)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>42 614,48</b>	
4.	Podatek dochodowy	0	0	0,00	
<b>5.</b>	<b>Wynik finansowy netto (3-4)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>42 614,48</b>	

Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na 31.12.2015 r.	% 5 : 4
1	2	3	4	5	6
6.	<b>Zobowiązania ogółem wg Rb Z *</b>	X	X	0,00	
	w tym wymagalne	x	x	0,00	
7.	<b>Należności ogółem wg Rb N</b>	X	X	11 794,50	
	w tym wymagalne	x	x	11 119,50	
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu	x	x	58 923,94	

	<b>Koszty działalności (kwota z poz. 2) w rozbiściu na poszczególne przedsięwzięcia (w ujęciu zadaniowym)</b>	<b>2 068 000</b>	<b>2 264 000</b>	<b>2 207 663,46</b>	<b>97,51%</b>
	Międzynarodowe Spotkania Folklorystyczne	260 000	332 000	331 157,84	99,75%
	Polonez dla Lublina	8 000	8 000	8 000,00	100,00%
	remonty (remont szatni)	50 000	26 015	23 874,39	91,77%
	"Cyfrowi Kaniorowcy" - część bieżąca	0	37 000	36 736,59	99,29%
	"Europejska Dniepropietrowszczyzna"		6 000	6 000,00	100,00%
	pozostała działalność statutowa	1 748 000	1 854 985	1 801 894,84	97,14%

	<b>Dotacje celowe na finansowanie inwestycji, z tego :</b>	<b>80 000</b>	<b>150 000</b>	<b>150 000,00</b>	<b>100,00%</b>
	"Cyfrowi Kaniorowcy"	0	70 000	70 000,00	100,00%
	z budżetu miasta	80 000	80 000	80 000,00	100,00%
	<b>Inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem, z tego :</b>	<b>80 000</b>	<b>155 000</b>	<b>154 339,34</b>	<b>99,57%</b>
	"Cyfrowi Kaniorowcy"	0	75 000	74 339,34	99,12%
	sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta	80 000	80 000	80 000,00	100,00%

	<b>Srednia liczba zatrudnionych (w przeliczeniu na pełne etaty)</b>	<b>26,75</b>	<b>26,75</b>	<b>25,5</b>	<b>95,33%</b>
	<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (w zł)</b>	<b>2862</b>	<b>3141</b>	<b>3136</b>	<b>99,84%</b>

Wpływy z należności z lat poprzednich	X	X	1 360,00
Pokryte zobowiązania z roku poprzedniego	X	X	45 231,41

GŁÓWNY KSIĘGOWY

mgr Mariusz Oszust

DYREKTOR

Jan Twardowski

**Część opisowa do sprawozdania z wykonania planu finansowego  
Zespołu Pieśni i Tańca „Lublin” im. Wandy Kaniorowej za 2015 rok**

W porównaniu do planu na rok 2015 ZPiT „Lublin” osiągnął niższe przychody ogółem o 0,61%.

Dotacja podmiotowa z budżetu miasta Lublin wyniosła 1 857 000,00 zł, z tego:

- na leasing autokaru – 290 772,00 zł
- na remonty – 50 000,00 zł
- na działalność bieżącą – 1 516 228,00 zł

Dotacje celowe na realizację wskazanych zadań i projektów w roku 2015 nie wystąpiły.

Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych wyniosły: 10.000,00 zł (100,00% planu) – są to środki z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego na realizację programu *Cyfrowi Kaniorowcy – czyli nowoczesne technologie i wyposażenie w działalności ZPiT „Lublin”* w części dotyczącej wydatków bieżących.

Przychody własne ZPiT „Lublin” w 2015 roku kształtowały się następująco:

- 1) przychody z usług – 352 338,00 zł (96,80% planu), z tego:
  - nauka tańca – 215 923,00 zł
  - koncerty – 70 615,00 zł
  - warsztaty artystyczne – 65 800,00 zł
- 2) przychody z najmu i dzierżawy składników majątkowych – 9 329,00 zł (93,29%), z tego:
  - wynajem sal i powierzchni – 7 415,00 zł
  - wynajem autokaru – 1 914,00 zł
- 3) środki otrzymane od osób fizycznych – 977,00 zł (97,70%)
- 4) pozostałe przychody – 22 633,94 zł (93,79%), z tego:
  - pozostałe przychody operacyjne równoważne z odpisami amortyzacyjnymi środków trwałych zakupionych z dotacji Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz budżetu Miasta Lublin – 11 601,04 zł
  - promocja Województwa Lubelskiego – 4 000,00 zł
  - sprzedaż z magazynu (płyty CD i DVD, foldery, książki) – 2 655,30 zł
  - sponsoring – 2 000,00 zł
  - z tytułu terminowych wpłat do US i od wypłat ZUS – 201,52 zł
  - opłaty za wysyłkę materiałów – 133,51 zł
  - nadwyżki inwentaryzacyjne – 36,40 zł
  - odsetki – 6,17 zł.



Koszty zrealizowane w 2015 roku wynoszą 2 207 663,46 zł, tj. 97,51% planowanych kosztów.  
Są to:

- 1) Wynagrodzenia – 1 094 056,78 zł (95,55%), z tego:
  - wynagrodzenia osobowe – 998 472,78 zł (95,27%)
    - w tym nagrody jubileuszowe – 38 836,00 zł
  - honoraria – 61 283,00 zł (w tym: dla pracowników – 1 000,00 zł)
  - umowy zlecenia – 34 301,00 zł

Średnia płaca bez nagród jubileuszowych wynosiła 3 136 zł  
Przeciętne zatrudnienie 25,5.

Od dnia 1 października 2015 r. wprowadzono podwyżkę dla pracownika (1 etat) w kwocie 300,- zł brutto do wynagrodzenia zasadniczego.
- 2) Składki na ubezpieczenia społeczne – 164 080,16 zł (99,44%),
- 3) Składki na Fundusz Pracy – 14 946,65 zł (99,64%),
- 4) Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych – 27 895,22 zł (99,63%),
- 5) Materiały i wyposażenie – 28 145,50 zł (97,05%), z tego:
  - olej napędowy – 10 777,63 zł
  - materiały techniczne i biurowe – 7 988,72 zł
  - środki czystości – 4 851,72 zł
  - materiały do pracowni krawieckiej i muzycznej – 4 137,43 zł
  - prenumeraty – 369,00 zł
  - pozostałe – 21,00 zł
- 6) Energia – 51 138,70 zł (98,34%), z tego:
  - energia cieplna – 32 471,42 zł
  - energia elektryczna – 15 014,06 zł
  - woda – 3 653,22 zł
- 7) Remonty – 55 642,81 zł (99,36%)
  - w ramach powyższej kwoty przeprowadzono remont szatni (malowanie, usunięcie pęknięć, wylewka wyrównująca, wymiana uszkodzonych płytek, syfonów, baterii umywalkowych, luster, drzwi)
- 8) Inne usługi – 612 779,76 zł (99,96%), z tego:
  - leasing autokaru – 290 772,00 zł
  - wyżywienie na MSF i warsztatach art. – 92 507,30 zł
  - zakwaterowanie uczestników MSF i warsztatów artystycznych. – 71 369,34 zł
  - usługi marketingowe – 43 918,61 zł
  - usługi transportowe – 38 550,27 zł
  - usługi nagłośnieniowe i oświetleniowe do koncertów – 29 686,00 zł

- wynajem sceny na MSF – 4 858,50 zł
  - ochrona koncertów – 4 766,86 zł
  - usługi informatyczne – 4 489,87 zł
  - wynajem Centrum Kongresowego Uniwersytetu Przyrodniczego – 4 120,50 zł
  - usługi konsultingowe – ochrona danych osobowych – 3 690,00 zł
  - badania techniczne autokaru – 3 223,98 zł
  - usługi telekomunikacyjne – 2 742,83 zł
  - wynajem Muszli Koncertowej – 2 460,00 zł
  - naprawy instrumentów, żelazek, pralek – 2 077,00 zł
  - wynajem namiotów na garderoby – 1 968,00 zł
  - pozyskanie zespołu na MSF – 1 000,00 zł
  - opłaty RTV – 889,19 zł
  - usługi szewskie – 560,00 zł
  - wywóz śmieci – 360,00 zł
  - pozostałe – 8 769,51 zł
- 9) Podatki i opłaty – 8 631,00 zł (95,90%), w tym:
- podatek od nieruchomości – 8 601,00 zł
- 10) Amortyzacja – 28 716,80 zł (99,02%),
- 11) Czynsze – 11 315,86 zł (94,30%), z tego:
- za najem garażu – 11 315,86 zł
- 12) Podróże służbowe krajowe i zagraniczne – 13 495,99 zł (96,40%), z tego:
- krajowe – 2 782,14 zł
  - zagraniczne – 10 713,85 zł
- 13) Pozostałe koszty – 96 818,23 zł (99,81%), z tego:
- bilety lotnicze na festiwale – 55 511,75 zł
  - koszty wyjazdów festiwalowych – 13 221,97 zł
  - ubezpieczenie członków Zespołu – 9 427,00 zł
  - reprezentacja i reklama – 7 906,60 zł
  - świadczenia na rzecz pracowników – 3 383,55 zł
  - różnice inwentaryzacyjne – 683,64 zł
  - koszt sprzedanych towarów z magazynu – 638,52 zł
  - różnice kursowe – 213,47 zł
  - pozostałe – 5 831,73 zł.

Dotacja bieżąca przekazana przez Urząd Miasta Lublin została wykorzystana przede wszystkim na wypłatę wynagrodzeń dla pracowników i składki ZUS, na XXX Międzynarodowe Spotkania Folklorystyczne Lublin 2015 oraz pokrycie kosztów

leasingu autokaru. ZPIT „Lublin” posiada autokar MAN Lion's Coach w leasingu operacyjnym (leasingodawca: mLeasing). W roku 2015 opłacono raty w wysokości 290 772 zł, pozostało do opłacenia w 2016 roku jeszcze 228 115,80 zł. Innych zobowiązań długoterminowych Zespół nie posiada. Należności w kwotach: 360 zł z tytułu wynajmu powierzchni pod automat do sprzedaży napojów oraz 315 zł za wynajem sali baletowej zostały uregulowane do 20 stycznia 2016 roku. Zobowiązania wymagalne krótkoterminowe z tytułu wynagrodzeń oraz z tytułu dostaw i usług nie występują. Należności wymagalne to opłaty za naukę tańca. Do rodziców dzieci zalegających z opłatami za naukę tańca regularnie wysyłane są pisma z informacją, że jeśli do określonego dnia nie zostaną zapłacone zaległości to dziecko zostanie wykreślone z listy tancerzy i nie będzie mogło uczestniczyć w zajęciach Zespołu. Każdorazowo przed rozpoczęciem zajęć są oni również informowani o zaległościach ustnie. Do dnia 16 lutego 2016 r. kwota należności wymagalnych zmniejszyła się do 3 278 zł.

Zespół Pieśni i Tańca „Lublin” im. Wandy Kaniorowej w roku 2015 zrealizował inwestycję o nazwie „Cyfrowi Kaniorowcy, czyli nowoczesne technologie i wyposażenie w działalności ZPIT „Lublin”, której elementami składowymi były: wyposażenie własnego studia archiwizacji i dokumentacji, zakup nowych laptopów, zakup nowego programu finansowo-księgowego, zakup urządzeń prasowalniczych, zakup tablicy interaktywnej oraz zakup i montaż urządzeń klimatyzacyjnych. Zadanie zostało dofinansowane ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz z budżetu Miasta Lublin.

GŁÓWNY KSIĘGOWY

*mgr Marcin Oszust*

DYREKTOR

*Jan Twardowski*

## **SPRAWOZDANIE z działalności Zespołu Pieśni i Tańca „LUBLIN” w 2015r.**

### **I. DZIAŁALNOŚĆ SZKOLENIOWA**

Działalność szkoleniowa Zespołu wyznaczona jest w cyklu roku szkolnego i trwa od września do czerwca.

W okresie sprawozdawczym prowadzone były zajęcia z dziećmi i młodzieżą oraz dorosłymi, które rozpoczęły się od września 2014 roku.

Zajęcia do czerwca 2015 r. odbywały się w 16 grupach tanecznych i 2 kapelach.

Na zakończenie cyklu szkoleniowego połączonego z zakończeniem roku szkolnego dokonana została komisyjna ocena realizacji programu szkoleniowego /głównie w grupach dziecięcych/. Nastąpiły jednocześnie stosowne przesunięcia w grupach i pomiędzy nimi.

We wrześniu 2015 r. przeprowadzony został coroczny nabór do Zespołu w wyniku którego przyjętych zostało 150 dzieci, co spowodowało powiększenie Zespołu do 19 grup.

Od września 2015 r. w skład ZPiT „Lublin” wchodziły następujące grupy taneczne: I Reprezentacja, II Reprezentacja, Lubelacy, Lubliniacy, Lubelacy I, Lubliniacy I, Dzieci Lublina, Dzieci Lublina I, Mały Lublin, Mały Lublin I, Lublinianki, Lubelanki, Nutki, Słoneczka, Lubelaczki, Wiolinki, Wróbelki, Mali Muzykanci, Lubliniaczki, oraz dwie kapale: reprezentacyjna i młodzieżowa.

Kontynuowała również zajęcia dodatkowa grupa tzw „seniorów”, składająca się z byłych tancerzy Zespołu.

Doskonalono z nowymi grupami repertuar, który poszerzył program Zespołu. Były to specjalne programy obrzędowe, związane z tradycjami świąt Bożego Narodzenia, Nowego Roku oraz zwyczajami wiosennymi. Programy przygotowane zostały przez Monikę Pacek i Dorotę Kanior – Borys a wykonywały je grupy dziecięce.

Ze względu na duże rotacje w poszczególnych grupach główny nacisk skierowany został na ugruntowanie i doskonalenie stałych pozycji repertuarowych zarówno tanecznych jak i wokalnych. Szczególnie duży nacisk położony został na przygotowanie muzyczne kapeli młodzieżowej w celu samodzielnego towarzyszenia w koncertach grup dziecięcych i młodzieżowych a także na naukę gry na instrumentach przez grupy dziecięce.

Zorganizowane zostały dwa letnie warsztaty szkoleniowo – wypoczynkowe w Krasnobrodzie i Tyliczu adresowane dla grup dziecięcych podczas których młodzi członkowie Zespołu obok programu turystycznego doskonaliły swoje umiejętności taneczne.

## II. DZIAŁALNOŚĆ ARTYSTYCZNA I KONCERTOWA

Rok 2015 rozpoczął się od przygotowania dwóch koncertów „Cichuteńko pośród nocy”, które odbyły się w dniach 6, 7 stycznia w Centrum Kongresowym UP i 11 stycznia w kościele pw. Św. Rodziny. Wzięło w nich udział około 150 wykonawców a obejrzało ponad 3000 widzów.

Kolejną, ważną inicjatywą była organizacja koncertów „A w naszym Lublinie” prezentujących aktualny potencjał artystyczny grup młodzieżowych i dziecięcych Zespołu. Koncerty w dniach 18 i 19 marca obejrzało ponad 1500 osób a udział w nich wzięło 12 grup Zespołu czyli około 300 wykonawców.

Najważniejszym przedsięwzięciem I półrocza był cykl koncertów „Lublin – Lublinowi”, który odbył się w dniach 5 - 7 czerwca. W tym małym festiwalu Zespołu, organizowanym tradycyjnie od kilkunastu już lat udział wzięły wszystkie grupy /około 550 wykonawców/, a obejrzało go ponad 3000 widzów.

Dużym przedsięwzięciem przygotowanym przez ZPiT „Lublin” w I półroczu była organizacja imprezy „Polonez dla Lublina” z okazji święta Konstytucji 3 Maja. Po raz pierwszy do wzięcia udziału w tym wydarzeniu zaproszone zostały również zespoły pieśni i tańca UMCS, Uniwersytetu Przyrodniczego i Uniwersytetu Medycznego.

Wspólnie z Orkiestrą Św. Mikołaja przygotowany został program zatytułowany „Mody i kody” zaprezentowany podczas Nocy Kultury oraz na specjalnym koncercie promocyjnym w Chatce Żaka. ZPiT „Lublin” patronował Dziecięcemu Festiwalowi Tańców i Przyspiewek Ludowych „Lublin tańcem malowany” zorganizowanym po raz pierwszy przez lubelskie przedszkola.

Jedną z podstawowych funkcji realizowanych przez Zespół jest promocja kultury polskiej za granicą.

W ramach realizacji tego zadania poszczególne grupy Zespołu uczestniczyły w pięciu międzynarodowych festiwalach folklorystycznych.

Dużym sukcesem zakończył się udział grupy Lubliniacy I na festiwalu w Belgradzie W dniach 7-14 kwietnia grupa pod kierunkiem Moniki Pacek, uczestniczyła w **III International FIDAT Music & Folk Dance Festival „BELGRAD AWARD 2015”**. W festiwalu poza naszym zespołem dziecięcym wzięły udział zespoły dorosłe z Turcji, Bułgarii, Indonezji, Egiptu, Bośni, Szwecji, Słowenii, Słowacji oraz dziecięce zespoły serbskie. Nasz Zespół zajął **II miejsce** ustępując tylko dorosłemu zespołowi z Turcji.

W dniach 17-24 kwietnia grupa Lubelacy I, prowadzona przez Dorotę Kanior-Borys, gościła w Tureckiej Republice Cypru Północnego, biorąc udział w **17 Międzynarodowym Dziecięcym Festiwalu w Nikozji**. Koncerty festiwalowe odbywały się w ramach obchodów Dnia Dziecka, który w Turcji przypada na 23. kwietnia. Podczas festiwalu delegacje uczestniczących w nim zespołów zostały podjęte przez premiera Cypru Północnego, przewodniczącą parlamentu oraz ministra edukacji narodowej.

Trzecim z ubiegłorocznych wyjazdów artystycznych grup ZPiT „Lublin” był wyjazd **II Reprezentacji do Francji**. Tam w Reims w dniach 19 -23 czerwca odbywał się festiwal folklorystyczny pod nazwą „**34 emes SACRES DU FOLKLORE 2015**”. To „Święto Folkloru” odbywające się pod auspicjami CIOFF zgromadziło 6 zespołów zagranicznych i szereg francuskich na czele z gospodarzami – zespołem Jolivettes z Reims. Poza naszą grupą wzięły w nim udział zespoły z Kirgistanu, Martyniki, Panamy, Swazilandu i z Turcji.



W dn. 22-26.07.2015 w mieście Ribnitz- Damgarten w Niemczech odbył się międzynarodowy festiwal folklorystyczny „Grand Prix der Folklore” organizowany przez miejscowy zespół „Richard Wossidlo”. W tegorocznej edycji Polskę reprezentowała grupa **Lubelacy I** wraz z **kapelą**. W imprezie wzięły udział także dziecięce grupy z Czech, Litwy, Serbii, Ukrainy oraz gospodarze. Sądząc po liczbie wyjazdów i krajów w których gościł Zespół wydawałoby się, że nie ma już w Europie miejsca w których by nie był. A jednak takim krajem była nieodległa Rumunia. Pierwszy wyjazd do tego kraju miał miejsce w dniach 19 - 24 sierpnia. Uczestniczyła w nim grupa **Lubliniacy** wraz z **Młodzieżową Kapelą**. Zespół brał udział w Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym „Folk Friends - Together”, który odbywał się w Tarnaveni i Targu Mures. Występy Zespołu były owacyjnie przyjmowane przez rumuńską publiczność, co naszym młodym tancerzom i muzykom sprawiło niezwykłą satysfakcję. Delegacja Zespołu przyjęta została także przez władze miejskie obydwu miast.

Ważną formą prowadzonej przez Zespół działalności koncertowej są „lekcje folkloru” organizowane dla szkół podczas których w atrakcyjnej formie zaznajamiamy dzieci i młodzież z polską kulturą ludową, z tradycjami i zwyczajami. Ilustrowane są one koncertami w wykonaniu poszczególnych grup. Lekcje te organizujemy w siedzibie Zespołu dla pojedynczych grup oraz we współpracy z Filharmonią Lubelską dla młodzieży z różnych szkół i przedszkoli.

W marcu przygotowane zostały warsztaty artystyczne poświęcone tańcom Wielkopolski, zaś w listopadzie tańcom Kaszub, w których uczestniczyli instruktorzy zespołów folklorystycznych z kraju i zagranicy.

W dniach 11-17 lipca odbyły się jubileuszowe **XXX Międzynarodowe Spotkania Folklorystyczne**, których organizatorem jest ZPiT „Lublin”. Wzięły w nich udział zespoły z Egiptu, Francji, Gruzji, Hiszpanii, Meksyku, Niemiec, Rumunii, Serbii, Słowacji, Ukrainy oraz cztery z Polski. Realizacja Spotkań odbyła się zgodnie z przygotowanym programem a koncerty przygotowane w Muszli Koncertowej, na Starym Mieście, w Dziecięcym Szpitalu Klinicznym, Nałęczowie i Białej Podlaskiej obejrzało około 30 tys. widzów.

W trakcie minionego roku poszczególne grupy Zespołu występowały także podczas różnych akcji i przedsięwzięć organizowanych na terenie Lublina jak min. Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę, Wigilia Ułanów i Poetów, festyny osiedlowe itp.

Dane liczbowe dot. działalności artystycznej w 2015 roku przedstawiają się następująco:

1. Koncerty w Lublinie i kraju	- 40	12000 widzów
2. Lekcje folkloru	- 9	2400 widzów
3. Koncerty zagraniczne	30	31000 widzów
4. Stałe formy pracy	19 grup	550 uczestników
5. Warsztaty artystyczne	2	37 uczestników
6. Międzynarodowe Spotkania Folklorystyczne		
a/ koncerty		45
b/ widzowie		30000
c/ uczestnicy		516 osób

### III. DZIAŁALNOŚĆ WYCHOWAWCZA

Ta sfera jest jednym z priorytetów Zespołu a jej celem jest kultywowanie tradycji wynikających z zakresu działalności Instytucji. Wyraża się przez codzienny kontakt z rodzicami naszych tancerzy. Organizujemy zebrania z rodzicami i członkami poszczególnych grup podczas których omawiane są najważniejsze problemy organizacyjne, artystyczne i wychowawcze.

Wspieramy inicjatywy kulturalne podejmowane przez członków Zespołu na rzecz swoich środowisk.

Współpracujemy ze Stowarzyszeniem Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Lubelskiej skupiającym byłych tancerzy naszego Zespołu.

Integracji zespołowej społeczności, oddziaływaniu wychowawczym w stosunku do dzieci i młodzieży służą organizowane koncerty dla rodziców w których uczestniczą wszystkie grupy Zespołu.

Istotną działalnością wiążącą młodzież z zespołowymi tradycjami są spotkania z byłymi członkami i kadrami Zespołu w okresie Świąt Wielkanocnych i Bożego Narodzenia.

Staramy się również przygotować młodzież do godnego reprezentowania kraju podczas udziału w festiwalach za granicą oraz poszerzyć wiadomości o odwiedzanym kraju.

### IV. DZIAŁALNOŚĆ ADMINISTRACYJNO – GOSPODARCZA

W roku 2015 realizowaliśmy zadanie "Cyfrowi Kaniorowcy - czyli nowoczesne technologie i wyposażenie w działalności ZPiT "Lublin". Zespół wzbogacił się o szereg urządzeń, które poprawiły warunki funkcjonowania. Przede wszystkim we wszystkich salach, gdzie odbywają się zajęcia zamontowana została klimatyzacja. Zostały wyremontowane i funkcjonalnie wyposażone szatnie dla naszych tancerzy. Do kostiumerni zakupione zostały nowoczesne urządzenia prasownicze. Urządzone i wyposażone zostało niewielkie, ale własne studio audiowizualne. Zakupiona i zamontowana została tablica multimedialna służąca do nauki gry na instrumentach. Zakupiony został wreszcie sprzęt komputerowy wraz z niezbędnym oprogramowaniem w celu sprawnej i nowoczesnej obsługi finansowo-kadrowej Zespołu. Przedsięwzięcie zostało sfinansowane w 41,87% ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu "Rozwój infrastruktury kultury" oraz w 41,87% z budżetu Miasta Lublin.

Ponadto realizowano przedsięwzięcia wynikające z działalności Zespołu dotyczące realizacji bieżących spraw tj. reperacji kostiumów i obuwia scenicznego, zakupów niezbędnych materiałów.

 **DYREKTOR**  
*Jan Twardowski*

pieczęć/ nazwa instytucji

Lublin 15.02.2016

Sprawozdanie z wykonania planu finansowego za 2015 rok

Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku			241 138,95	
1.	<b>Przychody ogółem, z tego:</b>	<b>3 780 000</b>	<b>6 119 221</b>	<b>5 319 401,72</b>	<b>86,93%</b>
1.1	Dotacja z budżetu miasta	3 500 000	3 871 544	3 871 544,50	100,00%
1.1.1	Dotacja podmiotowa	3 500 000	3 616 000	3 616 000,00	100,00%
1.1.1.1	w tym: na remonty				
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów	0	255 544	255 544,50	100,00%
1.1.2.1	w tym: finansowanych ze środków europejskich				
1.2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych		1 050 000	902 110,82	85,92%
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:	270 000	965 073	381 722,30	39,55%
1.3.1	z usług (w części opisowej wymienić jakie)	190 000	895 073	318 439,54	35,58%
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego				
1.3.3	z najmu i dzierżawy składników majątkowych	80 000	70 000	63 282,76	90,40%
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych		30 000	29 505,16	98,35%
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych		200 000	131 915,81	65,96%
1.6	Pozostałe przychody (w części opisowej wymienić jakie np. odsetki)	10 000	2 604	2 603,13	99,97%
2.	<b>Koszty ogółem, z tego:</b>	<b>3 780 000</b>	<b>6 119 221</b>	<b>6 119 214,48</b>	<b>99,99%</b>
2.1	wynagrodzenia, z tego:	2 387 000	3 421 528	3 421 525,54	99,99%
2.1.1	osobowe z tytułu umowy o pracę	1 932 000	2 100 168	2 100 167,07	100,00%
2.1.1.1	w tym nagrody jubileuszowe		22 422	22 422,00	100,00%
2.1.1.2	w tym odprawy				
2.1.2	honoraria, z tego:		85 519	85 518,29	100,00%
2.1.2.1	dla pracowników				
2.1.2.2	dla osób nie będących pracownikami		85 519	85 518,29	100,00%
2.1.3	pozostałe wynagrodzenia (w części opisowej wymienić jakie np. wynagrodzenia bezosobowe - umowy zlecenia, o dzieło)	455 000	1 235 841	1 235 840,18	100,00%
2.2	Składki na ubezpieczenia społeczne	362 000	394 456	394 455,27	100,00%
2.3	Składki na Fundusz Pracy	42 000	45 289	45 288,89	100,00%
2.4	Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	59 000	54 704	54 704,00	100,00%
2.5	Materiały i wyposażenie	188 000	200 398	200 397,09	100,00%
2.6	Energia (woda, energia cieplna i elektryczna, gaz)	220 000	101 120	101 119,99	100,00%
2.7	Remonty		39 140	39 140,00	100,00%
2.8	Inne usługi	210 000	1 165 652	1 165 651,49	100,00%
2.9	Podatki i opłaty (np. podatek od nieruchomości)	15 000	7 752	7 752,00	100,00%
2.10	Amortyzacja	37 000	593 762	593 761,42	100,00%
2.11	Czynsze	120 000	54 079	54 078,61	100,00%
2.12	Podróże służbowe krajowe i zagraniczne	20 000	41 341	41 340,18	100,00%
2.13	Pozostałe koszty (w części opisowej wymienić jakie)	120 000			
3.	<b>Wynik finansowy brutto (1-2)</b>		-	<b>799 812,76</b>	
4.	Podatek dochodowy				
5.	<b>Wynik finansowy netto (3-4)</b>		-	<b>799 812,76</b>	

Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
6.	<b>Zobowiązania ogółem wg Rb Z</b>	X	X		
	w tym wymagalne			-	
7.	<b>Należności ogółem wg Rb N</b>	X	X	27 543,22	
	w tym wymagalne			19 089,66	
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu			7 776,96	

	Koszty działalności (kwota z poz. 2) w rozbiściu na poszczególne przedsięwzięcia (w ujęciu zadaniowym)				
		3 780 000	6 119 221	6 119 214,48	99,99%
1	<b>Projekty</b>	280 000	2 120 177	2 120 171,80	99,99%
1.1	Zaczarowany Lublin	30 000	17 548	17 547,42	100,00%
1.2	Pożar Lublina		675	674,93	99,99%
1.3	Śladami Singera	35 000	138 704	138 703,43	100,00%
1.4	Lubelskie Spotkania Literackie - Miasto Poezji	62 000	286 611	286 610,43	100,00%
1.5	Drewniany skarb. Chroniąc dziedzictwo kreujemy przyszłość	60 000	478 334	478 333,10	100,00%
1.6	Ocalić od zapomnienia		1 000	1 000,00	100,00%
1.7	Remiks dokumentalny		43 691	43 691,00	100,00%
1.8	Inszenizacja w Lubelskiej Trasie Podziemnej		9 995	9 995,00	100,00%
1.9	Dom Słów - pracownia litograficzna		92 177	92 176,88	100,00%
1.10	Shtetl Routes	60 000	791 546	791 545,78	100,00%
1.11	Galeria Fotografii		6 672	6 671,85	100,00%
1.12	Wolne wybory 25 rocznica				
1.13	Wydanie książki z relacjami żydowskich mieszkańców		62 626	62 625,57	100,00%
1.14	Typolub	15 000	5 009	5 008,95	100,00%
1.15	Seminarium		4 953	4 952,30	99,99%
1.16	Festiwal Opowiadaczy		22 415	22 414,10	100,00%
1.17	Szkola letnia		27 501	27 500,99	100,00%
1.18	Lublin 43 tysiące		65 190	65 190,00	100,00%
1.19	Ziemiaństwo	11 000	28 671	28 671,00	100,00%
1.20	Inny Lublin	7 000	31 315	31 314,57	100,00%
1.21	Lubelska Biblioteka Wirtualna		5 544	5 544,50	100,00%
2	<b>Remonty</b>		39 140	39 140,00	100,00%
3	<b>Pozostała działalność statutowa</b>	3 500 000	3 959 904	3 959 902,68	99,99%
	<b>Dotacje celowe na finansowanie inwestycji</b>				
	w tym z budżetu miasta				
	<b>Inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem</b>				
	w tym sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta				

<b>Srednia liczba zatrudnionych (w przeliczeniu na pełne etaty)</b>	46	49	49,59	
<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (w zł)</b>	3 500	3 534	3 491,54	

Wpływy z należności z lat poprzednich	X	X	18 936,18
Pokryte zobowiązania z roku poprzedniego	X	X	56 087,22

GLÓWNY KSIĘGOWY  
206  
Marianna Woźniak

DYREKTOR  
Ośrodka „Brama Grodzka-  
Teatr N”

Tomasz Pietrasiewicz

## **Informacja dodatkowa do sprawozdania z wykonania planu finansowego instytucji za 2015 rok (na dzień 31.12.2015)**

**Przychody ogółem na dzień 31.12.2015 wyniosły 5.319.401,72 zł i obejmowały:**

- 1) dotację podmiotową z budżetu miasta – **3.616.000,00 zł**
- 2) dotacje celowe na realizację wskazanych zadań i projektów – **255.544,50 zł**, z tego:
  - dotacja związana z zapewnieniem trwałości projektu „Lubelska Biblioteka Wirtualna” – **5.544,50 zł**
  - na wkład własny na realizację projektów „Shtetl Routes” oraz „Drewniany Skarb. Chroniąc dziedzictwo kreujemy przyszłość” – **250.000,00 zł**
- 3) przychody z prowadzonej działalności – **381.722,30 zł**, z tego:
  - a. wpływy ze sprzedaży biletów (zwiedzanie wystawy „Lublin. Pamięć Miejsca”, Lubelskiej Trasy Podziemnej, wystawy w Izbie Drukarstwa „Siła Wolnego Słowa”) – **244.392,22 zł**,
  - b. środki od Budimexu – wydruk książki – **50.000,00 zł**,
  - c. sprzedaż książek – **24.047,32 zł**,
  - d. wynajem lokali – **63.282,76 zł**,
- 4) środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych – **902.110,82 zł**, z tego:
  - Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego – **411.476,04 zł** z przeznaczeniem na realizację projektów: Miasto Poezji (218.000,00 zł), Śladami Singera (104.500,00 zł), Remiks Lab (31.600,00 zł), Inny Lublin (25.000,00 zł), Drewniany Skarb (32.376,04 zł)
  - Ministerstwo Finansów z przeznaczeniem na realizację projektu „Drewniany Skarb” – **222.413,54 zł**,
  - Ministerstwo Infrastruktury i Rozwoju na realizację projektu „Shtetl Routes” – **218.026,12 zł**,
  - Narodowy Instytut Dziedzictwa - nagroda za uczestnictwo w konkursie edukacyjnym – **10.000,00 zł**,



- Muzeum Historii Polski – 28.000,00 zł z przeznaczeniem na realizację projektu „Ziemianstwo”,
  - Instytut Książki – 12.195,12 zł z przeznaczeniem na realizację projektu „Miasto Poezji”,
- 5) **środki otrzymane od osób fizycznych – 29.505,16 zł**, w tym: 19.822,37 zł – wpłata na Szkołę letnią, 9.430,87 zł – wpłata na projekt Typolub,
  - 6) **środki otrzymane od osób prawnych – 181.915,81 zł**, w tym: 124.436,14 zł – Urząd Ochrony Historycznej Rady Miejskiej we Lwowie, Wpłata Budimex – wydruk książki – **50.000,00 zł**, 1.382,11 zł – Ambasada Izraela,
  - 7) **pozostałe przychody – 2.603,13 zł**, z tego: odsetki – 1.800,13 zł, wynagrodzenie płatnika – 803,00 zł.

**Koszty ogółem na koniec 2015 roku wyniosły 6.119.214,48 zł i obejmują:**

- 1) **wynagrodzenia ogółem – 3.421.525,54 zł**, z tego:
  - a. **wynagrodzenia osobowe – 2.100.167,07 zł**,  
- w tym nagroda jubileuszowa – 22.422,00 zł,
  - b. **honoraria dla osób nie będących pracownikami – 85.518,29 zł**,
  - c. **pozostałe wynagrodzenia bezosobowe (umowy zlecenia i umowy o dzieło dotyczące realizowanych projektów przez Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”) – 1.235.840,18 zł**,
- 2) **składki na ubezpieczenie społeczne – 394.455,27 zł**,
- 3) **składki na Fundusz Pracy – 45.288,89 zł**,
- 4) **zakładowy fundusz świadczeń socjalnych – 54.704,00 zł**,
- 5) **zakup materiałów i wyposażenia potrzebnych do utrzymania czystości oraz papier ksero, papier do drukarek, tusze, tonery i inne zakupy dla Ośrodka, Trasy Podziemnej oraz Izby Drukarstwa, a także do realizacji projektów – 200.397,09 zł**,
- 6) **zakup energii (opłaty za energię elektryczną – 43.829,62 zł, centralne ogrzewanie – 36.898,13 zł, gaz – 16.340,33 zł oraz wodę – 4.051,91 zł) – 101.119,99 zł**,
- 7) **remonty – 39.140,00 zł**, z tego:
  - remont łazienki w budynku przy ul. Grodzkiej 36 oraz wykonanie elektryki w budynku przy ul. Grodzkiej 21.

Remonty zostały wykonane ze środków własnych Ośrodka.
- 8) **zakup usług – 1.165.651,49 zł** (m.in. usługi internetowe, łącznościowe – 22.156,20 zł, usługi ochrony, reklamowe, hotelarskie z wyżywieniem – 298.458,79 zł, wywóz nieczystości, odprowadzanie ścieków – 3.861,24 zł, usługi kominiarskie, konserwacja i naprawa sprzętu, opłaty za usługi informatyczne, za monitoring systemu alarmowego, za serwer dedykowany, transport, opłaty pocztowe – 507.063,64 zł, wykonanie projektu

architektoniczno-budowlanego dotyczącego Domu Słów – 24.600,00 zł, usługi poligraficzne – druk książek – 309.511,62 zł

9) podatek od nieruchomości – 7.752,00 zł,

10) amortyzacja – 593.761,42 zł,

11) czynsze (m.in. czynsz za Lubelską Trasę Podziemną, czynsz za Izbę Drukarstwa oraz czynsz za pomieszczenia Ośrodka) – 54.078,61 zł,

12) podróże służbowe: krajowe i zagraniczne (przejazd uczestników biorących udział w projektach: „Zaczarowany Lublin – Festiwal Opowiadaczy”, „Lubelskie Spotkania Literackie – Miasto Poezji”) – 41.340,18 zł,

Wynik finansowy Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” na dzień 31.12.2015 roku stanowi kwotę – 799.812,76 zł (jest to wynikiem przejęcia przez Ośrodek od LBW środków trwałych o wartości 888.617,61 zł, które podlegają stopniowemu umorzeniu).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie w Ośrodku w 2015 roku wynosiło 3.491,54 zł na etat kalkulacyjny przy średnim zatrudnieniu 49,59 et. Wzrost zatrudnienia wynika ze zwiększonego zakresu realizowanych zadań. W 2015 roku nie nastąpiła podwyżka płac.

Należności wg Rb-N na koniec roku 2015 roku wyniosły 27.543,22 zł (w tym: należności wymagalne – 19.089,66 zł). Należności są egzekwowane poprzez wysyłanie ponagleń i naliczanie odsetek.

Zobowiązania wg Rb-Z: nie wystąpiły.

GLÓWNY KSIĘGOWY  
*MW*  
Marianna Woźniak

DYREKTOR  
Ośrodka „Brama Grodzka-  
Teatr NN”  
*TP*  
Tomasz Pietrasiewicz

Ośrodek „Brama Grodzka - Teatr NN”  
ul. Grodzka 21  
20-112 Lublin  
tel. (081) 532 58 67  
fax. (081) 534 61 10  
e-mail: teatrnn@tnn.lublin.pl  
www.teatrnn.pl



Lublin, 16 lutego 2016

## SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE Z DZIAŁALNOŚCI OŚRODKA „BRAMA GRODZKA – TEATR NN” W 2015 ROKU

Ośrodek jest interdyscyplinarną instytucją kultury wykorzystującą w swojej pracy nowoczesną technologię, a jej program powstaje na przecięciu działalności naukowej, muzealniczej, dokumentacyjnej, wydawniczej, edukacyjnej, artystycznej i animatorskiej. Ośrodek gromadzi wiedzę związaną z historią, dziedzictwem kulturowym, architekturą, przestrzenią (urbanistyka), edukacją i animacją. Zasoby te wykorzystuje na rzecz rozwoju miasta m. in. na swoim portalu oraz w realizowanych programach animatorsko-edukacyjnych adresowanych dla szkół. Ważną i charakterystyczną cechą programów Ośrodka jest używany w nich język sztuki i animacji.

Ośrodek prowadzi działania w trzech lokalizacjach: Brama Grodzka, Trasa Podziemna, Dom Słów.

W roku 2015 w Ośrodku odbyły się 144 wydarzenia: prezentacje, spotkania, wystawy, wykłady. W tym także działania rocznicowe, cykliczne, stałe oraz prezentacje projektów i działalności Ośrodka na konferencjach naukowych w kraju i za granicą. Kalendarium wszystkich wydarzeń (w tym za rok 2015) znajduje się na stronie <http://teatrnn.pl/kalendarium/>. W niniejszym sprawozdaniu dokonujemy całościowego podsumowania z zaznaczeniem aktywności poszczególnych pracowników i niektórych danych statystycznych.

### Najważniejsze wydarzenia:

- 25 - lecie obecności w Bramie Grodzkiej
- Prezentacja projektu i otwarcie wystawy „Lublin. 43 tysiące”
- Tekst o dyrektorzce Tomaszu Pietrasiewicz i Bramie Grodzkiej w „Financial Times”
- Prezentacja działalności Bramy Grodzkiej w paryskim ratuszu

### Nagrody

- Nagroda POLIN dla dyrektora Tomasza Pietrasiewicza
- Odznaczenia państwowe dla pracowników Ośrodka z okazji 25-lecia
- Nagroda dla Trasy Podziemnej: projekt „Zaczarowany Lublin” wyróżniony w konkursie Generalnego Konserwatora Zabytków
- Tom poezji Jacka Podsiadły „Przez sen” wydany przez Ośrodek w finale Nike 2015

### Zakończone duże projekty

- Shtetl Routes. Obiekty żydowskiego dziedzictwa kulturowego w turystyce transgranicznej Polski, Białorusi i Ukrainy” <http://shtetlroutes.eu/pl/>
- „Drewniany Skarb. Chroniąc dziedzictwo kreujemy przyszłość” <http://teatrnn.pl/drewniany-skarb/drewniany-skarb/>
- „Ziemianstwo na Lubelszczyźnie” <http://teatrnn.pl/activities/ziemianstwo/>

## **Rozpoczęte i realizowane projekty**

- Lublin. 43 tysiące
- Dom Słów

## **Nowości**

- Szkoła Letnia: Memory - Place – Presence
- Lubelskie Spotkania Fotograficzne
- Akademia Opowiadaczy
- Laboratorium Słowa
- "Kalejdoskop izraelsko-polski" - wykłady otwarte Karola Beckera
- Monografie w Toku

## **Festiwale**

O każdym z tych festiwali można byłoby napisać obszerne sprawozdanie. Ich ideę i przebieg można znaleźć na stronach internetowych

- Miasto Poezji (VIII edycja) <http://teatrnn.pl/miastopoezji/node/407>
- Zaczarowany Lublin (VI edycja) <http://teatrnn.pl/podziemna/node/46>
- Śladami Singera (V edycja) <http://teatrnn.pl/activities/sladamisingera/>
- Spotkania z Opowiadaczami Świata (IV edycja) [www.opowiadacze.teatrnn.pl](http://www.opowiadacze.teatrnn.pl)
- TypoLub (III edycja) <https://www.facebook.com/typolub/>

## **OŚRODEK W LICZBACH**

### **Statystyki obecności Ośrodka w przestrzeni internetowej**

Całkowita liczba odsłon wszystkich stron internetowych Ośrodka w roku 2015 według Google Analytics to 2 189 015. Strony Bramy Grodzkiej osiągnęły 799 076 sesji i aż 591 300 unikalnych użytkowników. Post na Facebooku o szklanych negatywach z kolekcji „Twarze nieistniejącego miasta” stał się wiralem i uzyskał wśród użytkowników z całego świata 129 600 kliknięć.

### **Wystawa „Pamięć miejsca”**

Stałą ekspozycję Ośrodka odwiedziło w tym roku 3873 osób. Ponad 46% odwiedzających stanowią obcokrajowcy (w tym najwięcej z Izraela, Stanów Zjednoczonych i Niemiec).

### **Lubelska Trasa Podziemna**

Ekspozycję w Trasie Podziemnej odwiedziło w tym roku blisko 25 000 osób. Liczba ta jest o 15% większa niż w roku poprzednim.

### **Dom Słów**

We wszystkich wydarzeniach organizowanych przez Dom Słów wzięło udział 11 394 osób. W tej liczbie jest 2483 osób zwiedzających wystawy stałe i czasowe oraz 7411 uczestników warsztatów.

### **Teatr NN**

40 spektakli. Większość z nich miała miejsce w Bramie Grodzkiej, ale także za granicą (w Szwecji, Irlandii, Francji) oraz w Warszawie, Wrocławiu, Biłgoraju, Kocku i Dukli. Premiera „Opowieści z Nocy” (24 stycznia 2015) oraz pierwsze wykonanie spektaklu „Trzy opowiadania i muzyka” na Festiwalu Warszawa Singera (22 sierpnia 2015).

### **Izba Drukarstwa**

946 egz. ręcznie składanych afiszy  
1680 egz. ręcznie składanych akcydensów  
ok. 300 sztuk gadżetów - (torby, badge, poduchy)  
Pozyskanie przedwojennych czcionek hebrajskich (20 kompletów)

### **Wydawnictwo**

- 16 publikacji książkowych (w tym, wydana we współpracy z Fundacją Herberta "Nagła wyspa. Studia i szkice o pisarstwie Zbigniewa Herberta", 45 numer Scriptorum „Lubelski Lipiec 1980”, „Księga cudów Widzącego”)
- 5 komiksów, 5 folderów okolicznościowych

### **Ikonografia**

3365 zdigitalizowanych fotografii (w tym 970 pozyskanych bezpośrednio przez Pracownię i 2250 zdjęć z archiwum „Kuriera Lubelskiego”). W ramach pozyskanych materiałów znalazł się także fragment archiwum Edwarda Hartwiga.

Ponad 2700 fotografii z kolekcji szklanych negatywów „Twarze nieistniejącego miasta” zostało oczyszczonych i zarchiwizowanych.

Do kolekcji dołączyło 165 fragmentów szklanych negatywów, wcześniej niezdigitalizowanych z powodu ich bardzo złego stanu zachowania, zostały wyczyszczone i zeskanowane.

### **Brama. Edukacja i Animacja**

- przeprowadzonych 37 warsztatów, w których udział wzięło 1035 osób.
- współpraca z 10 szkołami w Lublinie i 11 szkołami w regionie.
- Ośrodek jest koordynatorem regionalnym na woj. lubelskie programu "Zachować pamięć. Historia i kultura dwóch narodów". Program realizowany jest we współpracy z Ośrodkiem Rozwoju Edukacji (ORE) i prowadzony jest pod patronatem Ministerstw Edukacji Polski i Izraela.

### **Laboratorium Nowe Media**

- 73911 pozycji w Bibliotece Multimedialnej Teatru NN. 7. miejsce w Federacji Bibliotek Cyfrowych (wśród 107 repozytoriów).
- Leksykon Lublin: Ponad 3300 haseł o ludziach, miejscach i wydarzeniach, kolejna edycja RemiksLabu, responsywny layout strony [www.teatrnn.pl](http://www.teatrnn.pl)

### **Program „Historia Mówiona”**

- 272 nagrane relacje mówione
- 2345 fragmentów historii mówionych wprowadzonych do Biblioteki Multimedialnej
- 600 zdjęć i dokumentów wprowadzonych do Biblioteki Multimedialnej
- 906 sztuk pozyskanych materiałów ikonograficznych i archiwalnych od świadków historii

## **WYDARZENIA WYJĄTKOWE**

### **Ceremonia wręczenia medali Sprawiedliwych Wśród Narodów Świata.**

Tytuły zostały przyznane pośmiertnie mieszkańcom lubelszczyzny: Stefanii Bojarskiej oraz Marii i Józefowi Sadurskim. W uroczystości wzięli udział członkowie rodzin Sprawiedliwych i Ocalonych oraz Ambasador Izraela w Polsce - Anna Azari.

### **Żmigród otwarty!**

Akcja zamknięcia ulicy na ruch samochodowy - wspólna inicjatywa mieszkańców, instytucji miejskich i organizacji pozarządowych.

### **Prawdopodobne odnalezienie autora kolekcji szklanych negatywów z Rynku 4**

W sierpniu 2015 roku podczas kwerendy przeprowadzonej przez Jakuba Chmielewskiego na potrzeby projektu „Lublin. 43 tysiące” udało się ustalić z dużym prawdopodobieństwem, że autorem zdjęć jest Abram Zylberberg. Jego nazwisko jest wymienione na liście mieszkańców kamienicy z 1940 roku.



### **Spotkanie z Louise Steinman o pojednaniu polsko-żydowskim**

Książka *The Crooked Mirror: A Memoir of Polish-Jewish Reconciliation*, opublikowana w prestiżowym wydawnictwie Beacon Press w Bostonie. Autorka - Louise Steinman odbyła podróż przez Polskę, by rozmawiać z ludźmi, którzy budują pojednanie polsko-żydowskie. Jeden z rozdziałów książki poświęcony jest działalności Ośrodka.

### **"Dybuk" (1937) - projekcja filmu w 78. rocznicę premiery**

Z okazji 78 rocznicy pierwszego seansu została zorganizowana projekcja filmu, która odbyła się w siedzibie Ośrodka. Pokaz był poprzedzony prelekcją przybliżającą kulisy powstania filmu i jego lubelskiej premiery.

### **Księgozbiór Jerzego Goszczewskiego**

Dzięki współpracy z działającym w Izraelu Ziomkostwem Żydów Lubelskich Ośrodek znalazł się w posiadaniu księgozbioru pochodzącego z Lublina inżyniera. Pozyskane zbiory będą elementem ekspozycji „Pamięć Miejsca”

### **WYDARZENIA CYKLICZNE**

m.in.: TechKlub Lublin, RemiksLab, artystyczno-edukacyjne ferie w Domu Słów, Stypendium im. Hieronima Łopacińskiego, Urodziny Czechowicza, rocznica likwidacji getta w Lublinie, rocznica likwidacji Ochronki, Listy do Henia, rocznica ocalenia Lublina z pożaru, spacer trasą „Poematu o Mieście Lublinie”, rocznica śmierci Józefa Czechowicza, „Jedna Brama – Dwa Świąta”, Dźwięki Domu Słów, Inny Lublin, spotkania młodzieży polskiej i żydowskiej

### **Kongres Inicjatyw Europy Wschodniej**

W ramach kongresu Ośrodek współorganizował panel Dziedzictwo „Szlakiem sztetli. Podróże przez Zapomniany Kontynent”

**Premiera albumu fotograficznego „Świat utracony. Żydzi polscy. Fotografie z lat 1918-1939”** przygotowanego przez lubelskie wydawnictwo Boni Libri i Żydowski Instytut Historyczny.

**Spotkanie autorskie z poetą Jackiem Podsiadło – laureatem Wrocławskiej Nagrody Poetyckiej Silesius 2015 i Nagrody Poetyckiej im. Wisławy Szymborskiej 2015**

**Prezentacja spektaklu „Opowieści z Nocy” w ramach ogólnopolskiego programu 250-LECIA TEATRU PUBLICZNEGO W POLSCE i organizowanej w jego ramach akcji BILET ZA 250 GROSZY.**

Wszystkie wydarzenia organizowane przez Ośrodek były szeroko komentowane w lokalnych i ogólnopolskich mediach. Powstały artykuły prasowe, reportaże radiowe i telewizyjne. We współpracy z Ośrodkiem został zrealizowany m.in. film dokumentalny „Zawód fotograf” w reżyserii Nataszy Ziółowskiej.

W 2015 roku Ośrodek został uznany przez użytkowników portalu TripAdvisor za czwarte najważniejsze miejsce warte odwiedzenia w Lublinie.

Sprawozdanie sporządził

Z-ca DYREKTORA  
  
Witold Dąbrowski



ośrodek międzykulturowych  
inicjatyw twórczych „rozdroża”  
20-007 Lublin, ul. Peowiaków 12  
REGON 060407730  
NIP 712-313-95-78

pieczęć/ nazwa instytucji

# Sprawozdanie z przebiegu wykonania planu finansowego w 2015 roku

		w zł	w zł	w zł i gr	
Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku			22 702,89	
<b>1.</b>	<b>Przychody ogółem, z tego:</b>	<b>1 845 500,00</b>	<b>1 945 000,00</b>	<b>1 944 720,80</b>	<b>99,99</b>
1.1	Dotacja z budżetu miasta	1 600 000,00	1 600 000,00	1 600 000,00	100,00
1.1.1	Dotacja podmiotowa	1 600 000,00	1 600 000,00	1 600 000,00	100,00
1.1.1.1	w tym: na remonty				
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów				
1.1.2.1	w tym: finansowanych ze środków europejskich				
1.2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych	200 000,00	294 000,00	294 000,00	100,00
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:	45 000,00	37 000,00	36 904,39	99,74
1.3.1	z usług	45 000,00	37 000,00	36 904,39	99,74
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego				
1.3.3	z najmu i dzierżawy składników majątkowych				
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych				
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych		8 000,00	8 000,00	100,00
1.6	Pozostałe przychody	500,00	6 000,00	5 816,41	96,94
<b>2.</b>	<b>Koszty ogółem, z tego:</b>	<b>1 845 500,00</b>	<b>1 945 000,00</b>	<b>1 941 518,08</b>	<b>99,82</b>
2.1	wynagrodzenia, z tego:	625 000,00	728 400,00	726 415,75	99,73
2.1.1	osobowe z tytułu umowy o pracę	360 000,00	334 000,00	333 498,77	99,85
2.1.1.1	w tym nagrody jubileuszowe				
2.1.1.2	w tym odprawy				
2.1.1.3	w tym nagrody roczne	20 000,00	25 000,00	25 000,00	100,00
2.1.1.4	w tym ekwiwalent za urlop		200,00	157,92	78,96
2.1.2	honoraria, z tego:	245 000,00	359 900,00	358 498,98	99,61
2.1.2.1	dla pracowników				
2.1.2.2	dla osób nie będących pracownikami	245 000,00	359 900,00	358 498,98	99,61
2.1.3	pozostałe wynagrodzenia	20 000,00	34 500,00	34 418,00	99,76
2.2	Składki na ubezpieczenia społeczne	64 300,00	59 000,00	58 783,49	99,63
2.3	Składki na Fundusz Pracy	8 200,00	7 400,00	7 371,30	99,61
2.4	Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	8 500,00	8 000,00	7 952,87	99,41
2.5	Materiały i wyposażenie	140 000,00	91 500,00	91 397,56	99,89
2.6	Energia	45 000,00	23 500,00	23 340,63	99,32
2.7	Remonty				
2.8	Inne usługi	827 800,00	906 000,00	905 863,53	99,98
2.9	Podatki i opłaty	20 000,00	20 000,00	19 716,43	98,58
2.10	Amortyzacja	5 700,00	5 700,00	5 605,20	98,34
2.11	Czynsze	80 000,00	78 000,00	77 653,20	99,56
2.12	Podróże służbowe krajowe i zagraniczne	6 000,00	3 000,00	2 934,13	97,80
2.13	Pozostałe koszty	15 000,00	14 500,00	14 483,99	99,89
<b>3.</b>	<b>Wynik finansowy brutto (1-2)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3 202,72</b>	
4.	Podatek dochodowy				
<b>5.</b>	<b>Wynik finansowy netto (3-4)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3 202,72</b>	
<b>6.</b>	<b>Zobowiązania ogółem wg Rb Z *</b>	<b>X</b>	<b>X</b>		
	w tym wymagalne				
<b>7.</b>	<b>Należności ogółem wg Rb N</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>0,00</b>	
	w tym wymagalne				
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu			25 547,46	

Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6

	<b>Koszty działalności (kwota z poz. 2) w rozbiću na poszczególne przedsięwzięcia (w ujęciu zadaniowym)</b>	<b>1 845 500,00</b>	<b>1 945 000,00</b>	<b>1 941 518,08</b>	<b>99,82</b>
	VII Festiwal Tradycji i Awangardy Muzycznej "Kody"	700 000,00	771 000,00	770 883,28	99,98
	VII Festiwal Sztuki w Przestrzeni Publicznej Otwarte Miasto	350 000,00	380 500,00	380 191,72	99,92
	XVI Międzynarodowy Festiwal Najstarsze Pieśni Europy	120 000,00	92 000,00	91 488,53	99,44
	Zamówienia kompozytorskie		44 200,00	44 184,00	99,96
	Muzyczna Scena Eksperymentalna	15 000,00	4 500,00	4 205,71	93,46
	STOP! Galeria	20 000,00	16 500,00	16 177,61	98,05
	Pozostała działalność kulturalna (m.in. Koncerty, spektakle, prowadzenie warsztatów, konferencje, wydanie publikacji do projektu Cage 100, wydanie katalogu Otwarte Miasto, Międzynarodowa Szkoła Muzyki Tradycyjnej)	45 000,00	55 500,00	55 334,13	99,70
	Pozostała działalność statutowa	595 500,00	580 800,00	579 053,10	99,70

	<b>Dotacje celowe na finansowanie inwestycji</b>				
	w tym z budżetu miasta				
	<b>Inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem</b>				
	w tym sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta				

	<b>Średnia liczba zatrudnionych (w przeliczeniu na pełne etaty)</b>	<b>7,75</b>	<b>7,75</b>	<b>7,75</b>	
	<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (w zł)</b>	<b>3 871</b>	<b>3 591</b>	<b>3 586,01</b>	

Wpływy z należności z lat poprzednich	X	X	0,00
Pokryte zobowiązania z roku poprzedniego	X	X	16 527,34

GŁÓWNA KSIĘGOWA

Eliana Kisielewska

DYREKTOR

Miroslaw Haponiuk

Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych „Rozdroża” w okresie od 01.01.2015 r. do 31.12.2015 r. pozyskał przychody w kwocie 1 944 720,80 zł (99,99% rocznego planu), z tego:

Przychody z prowadzonej działalności **36 904,39 zł**:

- za organizację wydarzeń artystycznych – 16 500,00 zł;
- sprzedaż biletów i gadżetów festiwalowych w ramach VII Festiwalu Tradycji i Awangardy Muzycznej „Kody” – 8 755 zł;
- prowadzenie warsztatów – 960,00 zł;
- sprzedaż publikacji – 175,00 zł;
- przychody między innymi z tytułu usług reklamowych i pozostałej sprzedaży – 10 514,39 zł.

Pozostałe przychody:

- przychody finansowe uzyskane jako odsetki od depozytów – 4,21 zł;
- pozostałe przychody operacyjne między innymi z tytułu terminowej wpłaty podatku dochodowego – 207,00 zł;
- pozostałe przychody operacyjne dokonywane równolegle do odpisów amortyzacyjnych – 5 605,20 zł.

Dotacja podmiotowa budżetu miasta do działalności bieżącej: **1 600 000,00 zł**.

Dotacje z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego: **236 000,00 zł**, z tego:

- dotacja na VII Festiwal Tradycji i Awangardy Muzycznej „Kody” – 200 000,00 zł;
- dotacja na Kolekcje/Zamówienia kompozytorskie – 36 000,00 zł.

Dotacja z Narodowego Centrum Kultury na Festiwal Sztuki w Przestrzeni Publicznej „Otwarte Miasto” – **58 000,00 zł**.

Dodatkowo Ośrodek otrzymał od Funduszu Popierania Twórczości Przy Stowarzyszeniu Autorów ZAIKS dotację w kwocie 8 000,00 zł na dofinansowanie VII Festiwalu „Kody”.

Koszty, jakie poniósł Ośrodek w okresie 01.01.2015 r. do 31.12.2015 r. wyniosły 1 941 518,08 zł (99,82% rocznego planu).

Koszty wynagrodzeń wyniosły **726 415,75 zł**, z tego:

- wynagrodzenia osobowe wyniosły 333 498,77 zł, przy przeciętnym zatrudnieniu w Ośrodku na dzień 31.12.2015 r. 7,75 etatu ze średnią płacą 3 586,01 zł (do średniej płacy został zakwalifikowany ekwiwalent za urlop w kwocie 157,92 zł oraz nagrody roczne w kwocie 25 000,00 zł, w w/w okresie nie zostały wypłacone żadne nagrody jubileuszowe);
- honoraria wyniosły 358 498,98 zł, czyli wszystkie wynagrodzenia wypłacone artystom biorącym udział w realizowanych przez Ośrodek wydarzeniach kulturalnych i artystycznych;

- wynagrodzenia bezosobowe wyniosły 34 418,00 zł między innymi za koordynację, współpracę organizacyjną, plakatowanie, sprzątanie, pomoc techniczną przy przygotowaniach imprez organizowanych przez Ośrodek.

Zakup materiałów i wyposażenia to koszty w kwocie 91 397,56 zł, na co składają się następujące pozycje:

- materiały biurowe i inne 9 620,19 zł (materiały biurowe niezbędne do realizacji: VII Festiwalu „Kody” – 1 842,67 zł, do działalności STOP! Galeria – 1 328,40 zł, do VII Festiwalu Otwarte Miasto – 492,00 zł, materiały biurowe na potrzeby bieżące – 5 957,12 zł);
- zakupy dotyczące materiałów niezbędnych do tworzenia i realizacji prac artystycznych VII Festiwalu Otwarte Miasto – 56 301,86 zł;
- środki czystości 748,42 zł;
- program graficzny Corel, antywirusy oraz oprogramowanie do działu finansowo-księgowego – 2 289,20 zł;
- wyposażenie – m.in.: dyski zewnętrzne, router, laptop, komputer stacjonarny – 9 097,41 zł;
- zakup artykułów spożywczych związanych z cateringiem dla wszystkich zapraszanych artystów – 1 196,49 zł;
- zakup materiałów promocyjnych na wydarzenia artystyczne realizowane przez Ośrodek np.: torby, przypinki, smycze – 12 143,99 zł.

Koszty usług poniesionych w 2015 roku wyniosły 905 863,53 zł. Wśród usług można wymienić:

- druk plakatów, zaproszeń, i innych usług drukarskich związanych z realizacją wydarzeń kulturalnych oraz bieżącą działalnością Ośrodka – 59 384,96 zł;
- noclegi gości i artystów – 54 840,06 zł;
- usługi transportowe 209 618,00 zł (w tym bilety lotnicze – 85 683,73 zł);
- usługi gastronomiczne dla gości i artystów – 19 832,45 zł;
- usługi pocztowe, kurierskie – 2 593,98 zł;
- obsługa aparatury oświetleniowej i nagłośnieniowej w czasie koncertów – 136 364,00 zł;
- wynajem sal, instrumentów na koncerty oraz sprzętu multimedialnego – 87 401,04 zł;
- koszty realizacji koncertów (faktury od wykonawców i realizatorów koncertów) – 150 380,78 zł;
- usługi dotyczące montażu i demontażu prac artystycznych przy VII Festiwalu Otwarte Miasto – 119 276,97 zł;
- rozmowy telefoniczne stacjonarne – 218,32 zł i rozmowy komórkowe – 415,11 zł;
- usługi wdrożeniowe – 3 162,33 zł;
- usługi bankowe – 52,35 zł;
- usługi pozostałe w kwocie 45 869,50 zł, wśród których można wymienić przede wszystkim koszty ochrony festiwalu „Kody” (988,92 zł), projekty graficzne, redagowanie i edycja tekstów (6 926 zł), dokumentację filmową, fotograficzną i fonograficzną wydarzeń kulturalnych (12 955,00 zł), prace związane z renowacją, malowaniem i montażem obiektów w ramach STOP! Galeria (6 765,00 zł),



obsługa prawna (2 152,51 zł), wywóz nieczystości oraz różnego rodzaju usługi xero, usługi serwisowe, informatyczne, sprzątania;

- usługi internetowe wraz z rejestracją i obsługą domen – 1 241,67 zł;

- usługi reklamowe – 5 535,00 zł;

- usługi przy realizacji reklamy zewnętrznej – 9 455,01 zł;

- prenumerata czasopism - 222,00 zł.

Pozostałe koszty – 14 483,99 zł i są to między innymi:

- koszty ubezpieczenia – 4 568,00 zł;

- zwrot kosztów podróży artystom - 3 396,53 zł;

- badania pracowników - 295,00 zł;

- szkolenia pracowników – 290,00 zł;

- koszty finansowe (5 934,46 zł) wynikające z ujemnych różnic kursowych dotyczących zapłat wobec zagranicznych kontrahentów.

Pozycja podatki i opłaty w kwocie 19 716,43 zł obejmuje między innymi opłaty za zajęcie pasa drogowego, opłaty za wyciągi geodezyjne, opłaty abonamentowe, prowizje z opłat kartą płatniczą przy sprzedaży biletów, zakup licencji (2 460,00 zł) oraz koszty ZAIKS dotyczące praw autorskich (16 407,22 zł).

Zgodnie ze sprawozdaniem Rb-Z nie występują żadne zobowiązania wg tytułów dłużnych oraz poręczeń i gwarancji, natomiast sprawozdanie Rb-N informuje o stanie gotówki w kwocie 1 233,53 zł i na rachunkach bankowych 24 313,93 zł (rachunek podstawowy – 1 923,98 zł, rachunek pomocniczy – Bilety „Kody” – 22 389,95 zł). W zobowiązaniach krótkoterminowych występują zobowiązania z tytułu podatku od osób fizycznych w kwocie 2 968,00 zł oraz zobowiązania wobec ZUS na kwotę 13 201,20 zł. Wszystkie ww. zobowiązania zostały uregulowane zgodnie z ich terminem płatności.

Plan wykonano według założeń (przychody na poziomie 99,99% rocznego planu finansowego oraz koszty na poziomie 99,82%).

DYREKTOR  
  
Mirosław Haponiuk

Lublin, dn.15.02.2016r.

**SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE ZA I i II PÓŁROCZE 2015 r.**  
**Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych „Rozdroża” Lublin, ul. Peowiaków 12**

Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych „Rozdroża” działa na podstawie:

1. Ustawy z dnia 25 października 1991 roku o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (tj. Dz.U. z 2012r. poz. 406 z późn. zm.)
2. Statutu nadanego Uchwałą Nr 382/XXII/2008 Rady Miasta Lublin z dnia 24 czerwca 2008 roku w sprawie utworzenia i nadania statutu Ośrodkowi Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych „Rozdroża” w Lublinie (z późn. zm.)

W ramach statutowej działalności artystycznej Ośrodka, w pierwszym i drugim półroczu 2015 roku odbyły się następujące wydarzenia artystyczne:

**I półrocze 2015 roku.**

W ramach statutowej działalności artystycznej Ośrodka, w pierwszym półroczu 2015 roku odbyły się następujące wydarzenia artystyczne:

**I. Muzyczna Scena Eksperymentalna**

**1. Warsztaty improwizacji muzycznej.** Prowadzenie: Jacek Steinbrich, Tadeusz Cieślak (Częstki Elementarne) W każdy czwartek stycznia, g.18:00, Sala Rozdroży 1, ul. Peowiaków 12, Lublin / wstęp wolny. Warsztaty skierowane były zarówno do amatorów jak i osób posiadających doświadczenie muzyczne. Spotkania odbywały się cyklicznie w Ośrodku „Rozdroża” w budynku Centrum Kultury. Jacek Steinbrich – gra na kontrabasie i gitarze. Współpracuje z zespołami grającymi free jazz (Re.mus), muzykę improwizowaną (Częstki Elementarne) i surf-psychodeliczną (Braces Are Beautiful). Tadeusz Cieślak – saksofonista, starając się nie ograniczać poszukuje przeróżnych doświadczeń i sposobów ekspresji muzycznej. Absolwent szkoły muzycznej I i II stopnia, obecnie student na Wydziale Artystycznym UMCS. Na co dzień współtworzący zespół Sekta Denta i kolektyw Częstki Elementarne.

**2. Warsztaty konstruowania instrumentów elektronicznych.**

Prowadzenie: Maciej Wojnicki (Fab Lab, Mananasoko)

I edycja 18-19.02 (środa-czwartek) 2015, godz.17:00-20:30

II edycja 02-03.03 (poniedziałek-wtorek) 2015, godz.17:00-20:30, Sala Rozdroży 1, ul. Peowiaków 12, Lublin. Koszt: 40zł. W ramach warsztatów uczestnicy poznali elementarne podstawy elektroniki. Dowiedzieli się do czego służą oporniki, kondensatory i układy scalone oraz zbudowali swój własny syntezytor, w pełni kompletny instrument.

Warsztaty przeznaczone były dla osób początkujących. Instruktor Maciej Wojnicki - realizuje interaktywne instalacje i aplikacje w oparciu o wolne oprogramowanie i narzędzia open hardware. Pracuje na pograniczu sztuki, dizajnu, technologii i nurtów DIY. Prowadzi warsztaty z zakresu kreatywnego wykorzystania umiejętności programowania i elektroniki. Jest inicjatorem i jednym ze współzałożycieli Fab Labu Trójmiasto – pierwszej w Polsce otwartej pracowni szybkiego prototypowania i cyfrowej fabrykacji. Jako Mananasoko, tworzy muzykę opartą na improwizacji i instrumentach własnej konstrukcji.

**3. Płądrofonia komponowana – wieczór z muzyką Ernesta Kłęgorka.**

a. 27.03 (piątek) 2015, g.19:00, Sala Rozdroży 1, ul. Peowiaków 12, Lublin, wstęp wolny

b. 09.06 (wtorek) 2015, g.19:00, Sala Czarna Centrum Kultury, Lublin, 1 piętro, wstęp wolny

Podczas koncertu zaprezentowane zostały utwory z muzyką elektroakustyczną lubelskiego twórcy starszej generacji Ernesta Kłęgorka. Okazją ku temu stało się nagranie w zeszłym roku dwu albumów: „Przed wojenny” i „Moon\_go!”, będących rezultatem kilku lat pracy i doświadczeń twórcy niezwiązanego z żadnym środowiskiem artystycznym.

**4. Olgierd Dokalski/ Tadeusz Cieślak/Jacek Steinbrich/Jakub Miarczyński**

19-22 marca - próby oraz prace nad utworami napisanymi przez Olgierda Dokalskiego.

Sala Rozdroży 1 (budynek Centrum Kultury, 1 piętro) ul. Peowiaków 12, Lublin

22 marca (niedziela) 2015, godz.19:00 – koncert. Sala Rozdroży 1, ul. Peowiaków 12, Lublin, wstęp wolny. Koncert muzyki improwizowanej był efektem spotkania artystów działających w różnych

projektach muzycznych i posiadających różne doświadczenia wykonawcze. Wszystkich ich łączy zamiłowanie do improwizacji.

## **II. VII Festiwal Tradycji i Awangardy Muzycznej KODY**

### **1. Warsztaty:**

- Grzegorz Paluch – koordynacja 07-14.05.
- John Tilbury – próby 07-12.05, Galeria Labirynt ul. Popiełuszki 5, prezentacja utworów 13-14.05.
- Dorota Porowska – próby 01.04-18.05, Sala Rozdroży, plener, prezentacja Labirynt Knossos

### **2. Imprezy:**

13.05 / ŚRODA

18.00 Centrum Kultury, Wirydarz, ul. Peowiaków 12

Wtajemniczenie, Cardew Collective, John Tilbury - prowadzenie

14.05 / CZWARTEK

19:00 Sala Widowiskowa Centrum Kultury, ul. Peowiaków 12

O Obrotach - Ceremonia Semâ, Zespół Tureckiej Muzyki Sufickiej z Konyi

20:30 Sala Koncertowa Radia Lublin, ul. Obrońców Pokoju 2

Znaki i Dźwięki, Cardew Collective, John Tilbury - prowadzenie

22:00 Klub Festiwalowy, ul. Peowiaków 12

Czas Tańca, Kapela Bornego z Podzamcza

15.05 / PIĄTEK

19:00 Sala Widowiskowa Centrum Kultury, ul. Peowiaków 12

Przestrzenie Snu, Wiener Glasharmonika Duo, Szabolcs Esztényi, Tadeusz Sudnik

21:00 Wirydarz Klasztoru oo. Dominikanów, ul. Złota 9

Mowa Drzew, Michał Jacaszek, Kwartludium

22:00 Klub Festiwalowy, ul. Peowiaków 12

Czas Tańca, Orkiestra Dęta z Jędrzejówki i Hoszni oraz Kapela Bornego z Podzamcza

16.05 / SOBOTA

12:00 Dziedziniec Zamku Lubelskiego

Labirynt, Orkiestra Trybunału Koronnego, Przemysław Stanisławski i Marek Stefankiewicz,

Formacja Taneczna Labiryntu, Dorota Porowska

19:00 ACK „Chatka Żaka”, ul. Radziszewskiego 16

Obywatel Louis Andriessen, Michaela Reiner, orkest de ereprijs, Wim Boerman

21:00 Bazylika oo. Dominikanów, ul. Złota 9

Prześwity, Graindelavoix, Bartosz Koziak, Sebastian Adamczyk

22:00 Klub Festiwalowy, ul. Peowiaków 12

Czas Tańca, Red Shoes czyli Boogie Band

17.05 / NIEDZIELA

12:00 Sala Widowiskowa Centrum Kultury, ul. Peowiaków 12

Kształty Światła, O szewczyku i zaklętej królowie (opera kameralna), Tadeusz Wierzbicki, Maria Wieczorek

20:00 Targi Lublin, ul. Dworcowa 11

Nagrania Terenowe – Warstwy Osobliwości, zespół Bang on a Can All-Stars

22:00 Klub Festiwalowy, ul. Peowiaków 12

Czas Tańca, Orkiestra Dęta ze Zdziłowic oraz Zawołany Skład Weselny (Warszawa)

## **III. STOP!Galeria.**

6 czerwca 2015 r. w Noc Kultury o godzinie 19:00 Ośrodek „Rozdroża” zainaugurował działalność nowej galerii sztuki. Od tej pory w północnej części Ogrodu Saskiego prezentowane będą prace współczesnych artystów. Niektóre z nich gościły już na ulicach Lublina, a w Ogrodzie Saskim zyskują nowe życie i nowe znaczenia. Inne będą powstawały specjalnie dla tego miejsca. Bohdan Ruciński-Przejście/Otwarte Miasto 2010, Jerzy Zyśko-Drogowskaz/Otwarte Miasto 2012, Nikita Shalenny-Katapulta /Otwarte Miasto 2014, Janusz Bałdyga-Oś obrotu 360°/Otwarte Miasto 2014, Mirosław Maszlanko-Okalanie/ STOP!Galeria 2015

## **IV. Lubelskie Dni Seniora.**

### **1. Ulotność i trwanie – reportaż Nataszy Ziółkowskiej-Kurczuk**

11.06 (czwartek) 2015r., godz. 18:00, Sala Rozdroży Ip. 105 A (Centrum Kultury) ul. Peowiaków 12, Lublin, wstęp wolny. Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych „Rozdroża” w ramach Lubelskich Dni Seniora zaprosił na pokaz reportażu filmowego Nataszy Ziółkowskiej-Kurczuk z VI

edycji Festiwalu Sztuki w Przestrzeni Publicznej „Otwarte Miasto” 2014 / Ulotność i trwanie//kurator: Jerzy Onuch.

## **2. Tradycyjne Pieśni o miłości – koncert.**

12.06 (piątek) 2015r., godz.19:00, Sala Czarna (Centrum Kultury), ul. Peowiaków 12, Lublin  
wstęp wolny. Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych „Rozdroża” w ramach Lubelskich Dni Seniora zorganizował koncert Tradycyjnych Pieśni o miłości. Podczas prezentacji przypomniane zostały pieśni miłosne śpiewane na wsiach w dawnych czasach. Pieśni te często bardzo stare, były zapisem wydarzeń, emocji, uczuć, ekspresji wspólnot wiejskich w czasach, w których nie było telewizji, radia, telefonów komórkowych i internetu.

## **V. VII Festiwal Sztuki w Przestrzeni Publicznej Otwarte Miasto 2015 / Lublin, 25.06– 24.07.2015r.**

W miesiącach styczeń-czerwiec 2015 roku odbyły się wizyty robocze artystów w celu pozyskiwania lokalizacji pod instalacje artystyczne oraz wizyty kuratorskie Łukasza Gorczyca obejmujące nadzór nad przygotowaniem do festiwalu.

01-24 czerwca - Powstawanie prac/instalacji artystycznych na potrzebę festiwalu.

## **VI. Działalność edukacyjna.**

W ramach statutowej działalności edukacyjnej w miesiącach styczeń-czerwiec 2015r. odbywały się grupowe oraz indywidualne warsztaty śpiewu prowadzone przez Jana Bernada. Spotkania miały miejsce w siedzibie Ośrodka, w Sali prób 1. Cotygodniowe zajęcia odbywały się w każdy wtorek.

## **VII. Działania dodatkowe/towarzyszące.**

Przy okazji wszystkich wydarzeń organizowanych przez Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych „Rozdroża” miało miejsce aktualizowanie i odświeżanie strony internetowej Ośrodka [www.rozdroza.com](http://www.rozdroza.com) oraz dwóch portali festiwalowych [www.kody-festiwal.pl](http://www.kody-festiwal.pl), [www.opencity.pl](http://www.opencity.pl)  
Wszystkim imprezom dedykowane były materiały promocyjne w postaci plakatów/afiszy, ulotek, zaproszeń, karnetów, przewodników, map oraz katalogów. Podczas akcji promocyjnych dystrybuowane były gadżety identyfikujące poszczególne projekty: smycze, torby, przypinki, peleryny.

## **II półrocze 2015 roku.**

W ramach statutowej działalności artystycznej Ośrodka, w drugim półroczu 2015 roku odbyły się następujące wydarzenia artystyczne:

### **I. Muzyczna Scena Eksperymentalna.**

#### **"PRZECHYLENIE" SESJA IMPROWIZATORÓW:**

Pamięci Konrada Chyla (1984-2013) w drugą rocznicę śmierci.

Organizator: Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych "Rozdroża"

19 września 2015 / sobota, w Lublinie o godz. 19.00 w sali Rozdroży 1 (105A) przy ul. Peowiaków 12 (budynek CK) spotkali się przyjaciele, którzy grali z Konradem Chylem, aby wspólną sesją uczcić jego pamięć. Wykonawcy: Konrad Gęca, Patryk Lichota, Marcin Kamola, Jerzy Mazzoll, Sebastian Mac, Maciej Połynko, Jacek Steinbrich, Piotr Tkacz. Koncert muzyki improwizowanej był efektem spotkania artystów działających w różnych projektach muzycznych i posiadających różne doświadczenia wykonawcze. Wszystkich ich łączy zamiłowanie do improwizacji. Wstęp wolny.

### **II. Warsztaty muzyczne.**

#### **1. XVIII Międzynarodowa Letnia Szkoła Muzyki Tradycyjnej | 06.07– 19.07.2015r.**

Miejsce zajęć Letniej szkoły: Ośrodek Wypoczynkowy w Białej, k. Sulejowa

Temat sesji naukowej tegorocznej Letniej Szkoły to „Motywy płodności w pieśniach tradycyjnych”.

#### **2. Warsztaty kołędnicze.**

Zajęcia warsztatów kołędniczych: 4 listopada 2015 (środa) o godz. 19.00 w siedzibie Ośrodka Rozdroża, Lublin ul. Peowiaków 12, sala 105A I piętro (budynek Centrum Kultury).

Prowadzenie: Jan Bernad, w każdy czwartek stycznia, g.18:00.

Sala Rozdroży 1 (budynek Centrum Kultury, 1 piętro) ul. Peowiaków 12, Lublin.

Wstęp wolny. Na warsztaty złożyły się: nauka kołęd oraz krótkie wykłady na temat polskich tradycji kołędniczych. Zakończeniem warsztatów było kołędowanie w okresie Bożego Narodzenia w rodzinach, u bliskich i znajomych uczestników warsztatów.



### **III. STOP!Galeria - Wystawa Sztuki w Przestrzeni Miasta.**

6 czerwca 2015 r. w Noc Kultury o godzinie 19:00 Ośrodek „Rozdroża” zainaugurował działalność nowej galerii sztuki. Od tej pory w północnej części Ogrodu Saskiego prezentowane będą prace współczesnych artystów. Niektóre z nich gościły już na ulicach Lublina, a w Ogrodzie Saskim zyskają nowe życie i nowe znaczenia. Inne będą powstawały specjalnie dla tego miejsca.

1. Bohdan Ruciński , Przejście / Otwarte Miasto 2010
2. Jerzy Zyśko, Drogowskaz / Otwarte Miasto 2012
3. Nikita Shalenny, Katapulta / Otwarte Miasto 2014
4. Janusz Bałdyga , Oś obrotu 360° / Otwarte Miasto 2014
5. Mirosław Maszlanko , Okalanie / STOP!Galeria 2015

Galeria jest całoroczną wystawą kolekcjonowanych przez Ośrodek instalacji artystycznych, sukcesywnie wzbogacana o najnowsze prace artystów z całego świata.

### **IV. VII Festiwal Sztuki w Przestrzeni Publicznej Otwarte Miasto 2015 | Lublin, 25.06–24.07.2015r.**

25 czerwca, 18:00 - Plac przed Centrum Kultury - wernisaż VII Festiwal Sztuki w Przestrzeni Publicznej Otwarte Miasto 2015/ OTWARTE MIASTO MMXV

Podczas otwarcia festiwalu udział wzięli artyści z Polski i zagranicy. Kurator VII edycji Łukasz Gorczyca przedstawił instalacje artystyczne podczas spaceru kuratorskiego. Do udziału w wydarzeniu zaproszeni zostali mieszkańcy Lublina, władze miasta oraz artyści. Podczas zwiedzania oglądaliśmy instalacje artystyczne o których opowiedzieli sami autorzy:

1. Olaf Brzeski, Capriccio | Park Lecha Kaczyńskiego, ul. Peowiaków 12
2. Ryan Gander, This Place is Everything | ul. Kołłątaja 6
3. Eva Kotatkova, Architektura snu / Architecture of sleep | ul. Krakowskie Przedmieście 62
4. Oskar Dawicki, Gloria Amore Victis | Plac Litewski 3
5. Anetta Mona Chisa i Lucia Tkacova, Strip, Map & Sample | ul. Dolna 3-go Maja
6. Mandla Reuter, Bez tytułu / Untitled | Plac Litewski 2
7. Błażej Pindor, Naświetlenie | DT Sezam ul. Krakowskie Przedmieście 46
8. Anna Kutera, Dżungla massmedialna | Plac Łokietka 1
9. Paulina Ołowska, Bar Mleczny | ul. Lubartowska 7
10. Marcin Sudziński, Zaulek fotografów | Zaulek Hartwigów
11. Katarzyna Przezwańska, Bez tytułu | Błonia przy Zamku
12. Josh Thorpe, Wiatr i dwie twarze / The Wind and Two Faces | Błonia przy Zamku

W ramach wydarzeń towarzyszących festiwalowi odbywały się spotkania z mieszkańcami miasta organizowane przez pracowników, które miały miejsce:

- 03 lipca, g. 10:00, Plac przed Centrum Kultury - Spacer szlakiem instalacji artystycznych z seniorami,
- 06 lipca, g. 11:00, Plac przed Centrum Kultury - Przedstawienie idei tegorocznej edycji festiwalu dzieciom i młodzieży przez pracowników Ośrodka,
- 18 lipca, g. 12:00, ul. Dolna 3-go Maja - Finisaż instalacji Anetta Mona Chisa i Lucia Tkacova, Strip, Map & Sample z udziałem artystek i mieszkańców,
- 23 lipca, g. 11:30, Plac przed Centrum Kultury - Łukasz Gorczyca, kurator tegorocznej edycji Otwartego Miasta przedstawił i oprowadził po wystawie grupę z BWA w Tarnowie pod opieką Ewy Łączyńskiej-Widz.

### **V. XVI Festiwal Najstarsze Pieśni Europy | Lublin, 01-03.10.2015r.**

Podczas szesnastej edycji Festiwalu, Ośrodek „Rozdroża” zaprezentował pieśni tradycyjne o tematyce płodności. W ramach festiwalu odbyły się koncerty pieśni bułgarskich, kazachskich, polskich i portugalskich. Koncertom towarzyszyła konferencja, projekcja filmu oraz Noce Tańca.

Festiwal rozpoczął się w piątek od konferencji naukowej, poświęconej motywowi płodności w kulturze tradycyjnej. Koncerty i potańcówki miały miejsce w siedzibie Radia Lublin oraz w restauracji Hades-Szeroka.

#### **2 października 2015 (piątek)**

KONFERENCJA / Sala Rozdroży 1 / ul. Peowiaków 12

10:00-14:00 Międzynarodowa konferencja „Motywy płodności w pieśniach tradycyjnych” z udziałem bułgarskich, kazachskich, polskich, portugalskich i ukraińskich uczonych.

FILM / Studio Radia Lublin, ul. Obrońców Pokoju 2

18:00 Prezentacja filmu etnograficznego dzięki uprzejmości Munich Film School „Opowieść o płaczącym wielbłądzie” (The story of the weeping camel), w reż. Byambasuren Davaa, Luigi



Falorni, dokument, Niemcy, 2003, 87 min.

KONCERTY / Studio Radia Lublin, ul. Obrońców Pokoju 2

19:30 Koncert kazachskich pieśni tradycyjnych – Syrym Muhametżanow (Astana, Kazachstan)

20:30 Koncert polskich pieśni tradycyjnych – zespół ze wsi Gałki Rusinowskie (Polska)

NOC TAŃCA / Klub Festiwalowy / Restauracja Hades-Szeroka, ul. Grodzka 21

22:00 Kapela Pańczaków z Rdzuchowa (Polska)

3 października 2015 (sobota)

KONFERENCJA / Sala Rozdroży 1 / ul. Peowiaków 12

10:00-14:00 Międzynarodowa konferencja „Motywy płodności w pieśniach tradycyjnych” z udziałem bułgarskich, kazachskich, polskich, portugalskich i ukraińskich uczonych.

KONCERTY / Studio Radia Lublin, ul. Obrońców Pokoju 2

19:00 Koncert bułgarskich pieśni tradycyjnych – zespół ze wsi Dolen (Bułgaria)

20:00 Koncert portugalskich pieśni tradycyjnych – zespół ze wsi Monsanto (Portugalia)

NOC TAŃCA / Klub Festiwalowy / Restauracja Hades-Szeroka, ul. Grodzka 21

22:00 Kapela Witka Brody z Węgajt (Polska)

## **VI. Działalność edukacyjna**

W ramach statutowej działalności edukacyjnej w miesiącach lipiec-grudzień 2015r. odbywały się grupowe oraz indywidualne warsztaty śpiewu prowadzone przez Jana Bernada. Spotkania miały miejsce w siedzibie Ośrodka, w Sali prób 1. Cotygodniowe zajęcia odbywały się w każdy wtorek i czwartek.

## **VII. W ramach działań partnerskich:**

### **1. „Sanatorium” – spektakl-akcja teatralna.**

10-12 lipca – przygotowania, próby.

12 lipca / niedziela / g.19:00 – premiera.

Sala Widowiskowa, Centrum Kultury, ul. Peowiaków 12.

Wydarzenie odbyło się w rocznicę urodzin Bruno Schulza i nawiązywało do "Sanatorium pod klepsydrą"

Reżyseria - Andrij Jurkiewicz. Opieka artystyczna - Krzysztof Żwirblis. Muzyka - Jurko Bulka.

Opieka artystyczna - Marek Chołoniewski, Jurij Andruchowycz i „Karbido”. Scenografia - Sławomir Wójtowicz, Piotr Łucjan, Kamera Wojciech Walkiewicz. Wykonawcy - aktorzy studenckiego teatru „Alter” z Drohobycza, Josif Karpin, zespół im. Alfreda Schreyera. Obok współorganizatora spektaklu – Ośrodka „Rozdroża”, do powstania wydarzenia przyczynił się Krzysztof Żwirblis, kurator drugiej edycji festiwalu Otwarte Miasto oraz wieloletni współpracownik Ośrodka.

### **2. „Sztuka w Przestrzeni Lublina po 1945” Galeria Urząd 2015 – wystawa.**

19.11-30.11.2015r. | Urząd Miasta Lublin, Pl. Władysława Łokietka 1, g.12:00

Kurator: Cezary Hunkiewicz

Partnerzy: Urząd Miasta Lublin, Ośrodek Brama Grodzka / Teatr NN, Europejska Fundacja Kultury Miejskiej, Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych Rozdroża.

### **3. #Enterorestes – spektakl.**

01 grudnia - 06 grudnia – Próby do spektaklu – Sala Rozdroży I. Ip 105A

08 grudnia 2015, g.19:00, Centrum Kultury, Sala Widowiskowa

Reżyseria: Grzegorz Grecas. Dramaturgia: Agnieszka Nasierowska. Scenografia i formy: Agnieszka Aleksiejczuk. Wideo: Dawid Okoński. Muzyka: Paweł Głosz. Występują: Piotr Bublewicz, Przemysław Furdak, Malwina Rusów. Wstęp wolny. Spektakl adresowany do uczniów szkół średnich. Powstał w ramach Konkursu im. Jana Dormana, organizowanego przez Instytut Teatralny w Warszawie. Przygotowany przez studentów PWST – reżysera Grzegorza Grecasa oraz aktorów Piotra Bublewicza i Przemysława Furdaka, dla których był to debiut na scenie. Za stronę organizacyjną przedsięwzięcia odpowiadał zespół neTTtheatre – Teatru w Sieci Powiązań. Spektakl powstał we współpracy Stowarzyszenia Artystów Bliski Wschód z Centrum Kultury w Lublinie i PWST w Krakowie – Filia we Wrocławiu a partnerem był Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych „Rozdroża”.

## **VIII. Publikacje.**

1. „Cage100” książka powstała z okazji Międzynarodowego Sympozjum z okazji stulecia urodzin Johna Cage’a w 2012 roku odbywającego się w Lublinie w Lubelskim Towarzystwie Naukowym w dniach 16-19.05. 2012 roku. Jest to wydawnictwo pod redakcją Jerzego Kutnika, wybitnego amerykańisty, wykładowcy Uniwersytetu Marii Curie Skłodowskiej w Lublinie zawierające teksty

najwybitniejszych Cage'ologów z całego świata, m. in.: Margaret Leng Tan, Christophera Shultisa, Jerzego Lutego, Katarzyny Bazarnik, Gordona Mumma, którzy byli prelegentami sympozjum oraz odbywających się w tym czasie konferencji naukowych wraz z prezentacją utworów dedykowanych kompozytorowi. Publikacja do nabycia w Szklarni w Centrum Kultury w Lublinie oraz na stronie [www.rozdroza.com](http://www.rozdroza.com) . Cena 35 zł.

2. „Uni-Ja/Uni-On” publikacja powstała z okazji V edycji Festiwalu Sztuki w Przestrzeni Publicznej "Otwarte Miasto" odbywającego się w Lublinie w dniach 21.06-20.07.2013 roku. W katalogu pofestiwalowym zamieszczone zostały prace 20 czołowych artystów z Polski i ze świata, m.in.: Pedro Cabrita Reis (Portugalia), Marina Naprushkina (Białoruś), Collin Ardley (Szkocja), Paweł Althamer, Mirosław Bałka, Leon Tarasewicz, Yakov Kazhdan (Rosja), Esra Ersen (Turcja), Zlatko Kopljar (Chorwacja), Assaf Gruber (Izrael), Jan Gryka (Polska), Flo Kesearu (Estonia), Olaf Metzel (Niemcy), Anna Molska, Egle Rakauskaite (Litwa), Nikolai Ridnyi (Ukraina), Slavs&Tatars (Francja, USA). Jest to wydawnictwo pod redakcją Andy Rottenberg, kuratorki V edycji Festiwalu, najważniejszej europejskiej kuratorki sztuki współczesnej, laureatki wielu prestiżowych nagród, m.in. Nagrody im. Profesora Aleksandra Gieysztora, za wybitne osiągnięcia na polu działalności badawczej, wystawienniczej, społecznej i organizacyjnej, dotyczącej sztuki polskiej i światowej ostatnich dekad XX w.; odznaczonej Krzyżem Oficerskim (2001) i Krzyżem Komandorskim (2011) Orderu Odrodzenia Polski. Publikacja do nabycia w Szklarni w Centrum Kultury w Lublinie oraz na stronie [www.rozdroza.com](http://www.rozdroza.com) . Cena 25 zł.

#### **IX. Działania dodatkowe/towarzyszące.**

Przy okazji wszystkich wydarzeń organizowanych przez Ośrodek Międzykulturowych Inicjatyw Twórczych „Rozdroża” została zaprojektowana i powstała nowa strona internetowa Ośrodka dostosowana do Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 12 kwietnia 2012 r. w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej - [www.rozdroza.com](http://www.rozdroza.com) , oraz dwóch portali festiwalowych [www.kody-festiwal.pl](http://www.kody-festiwal.pl) , [www.opencity.pl](http://www.opencity.pl) . Wszystkim imprezom dedykowane były materiały promocyjne w postaci plakatów/afiszy, ulotek, zaproszeń, karnetów, miniprzewodników oraz katalogów. Podczas akcji promocyjnych dystrybuowane były gadżety identyfikujące poszczególne projekty: smycze, torby, przypinki, peleryny.

DYREKTOR

*Mirosław Haponiuk*

.....  
pieczęć/ nazwa instytucji

# Sprawozdanie z wykonania planu finansowego za 2015 rok

		w zł	w zł	w zł i gr	
Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku	13 529,13	13 529,13	13 529,13	
1.	<b>Przychody ogółem, z tego:</b>	<b>11 980 000</b>	<b>14 299 400</b>	<b>13 915 462,92</b>	<b>97,32%</b>
1.1	Dotacja z budżetu miasta	9 550 000	10 735 000	10 735 000,00	100,00%
1.1.1	Dotacja podmiotowa	9 550 000	10 735 000	10 735 000,00	100,00%
1.1.1.1	w tym: na remonty				
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów				
1.1.2.1	w tym: finansowanych ze środków europejskich				
1.2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych	900 000	1 080 050	1 068 156,14	98,90%
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:	1 200 000	1 953 850	1 625 035,29	83,17%
1.3.1	z usług	820 000	1 453 850	1 265 553,96	87,05%
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego				
1.3.3	z najmu i dzierżawy składników majątkowych	380 000	500 000	359 481,33	71,90%
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych				
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych	30 000	30 500	3 500,00	11,48%
1.6	Pozostałe przychody	300 000	500 000	483 771,49	96,75%
2.	<b>Koszty ogółem, z tego:</b>	<b>11 980 000</b>	<b>14 299 400</b>	<b>14 296 526,29</b>	<b>99,98%</b>
2.1	wynagrodzenia, z tego:	5 387 000	7 351 500	7 351 115,57	99,99%
2.1.1	osobowe z tytułu umowy o pracę	3 237 000	3 679 000	3 678 882,32	99,99%
2.1.1.1	w tym nagrody jubileuszowe	57 000	60 000	59 589,40	99,32%
2.1.1.2	w tym odprawy		16 000	15 106,02	94,41%
2.1.1.3	w tym nagrody roczne dyrektorów	30 000	30 000	30 000,00	100,00%
2.1.2	honoraria, z tego:	1 900 000	3 277 000	3 276 893,36	99,99%
2.1.2.1	dla pracowników	250 000	306 500	306 496,00	99,99%
2.1.2.2	dla osób nie będących pracownikami	1 650 000	2 970 500	2 970 397,36	99,99%
2.1.3	pozostałe wynagrodzenia	250 000	395 500	395 339,89	99,96%
2.2	Składki na ubezpieczenia społeczne	604 000	713 500	713 148,42	99,95%
2.3	Składki na Fundusz Pracy	80 000	78 000	77 572,62	99,45%

2.4	Zakładowy fundusz świadczeń społecznych	100 000	104 500	104 105,66	99,62%
2.5	Materiały i wyposażenie	400 000	370 000	369 998,59	99,99%
2.6	Energia (woda, energia ciepła i elektryczna)	470 000	494 500	494 334,21	99,97%
2.7	Remonty				
2.8	Inne usługi	4 269 000	4 459 500	4 459 242,61	99,99%
2.9	Podatki i opłaty	200 000	161 500	161 053,57	99,72%
2.10	Amortyzacja	200 000	236 000	235 969,64	99,99%
2.11	Czynsze				
2.12	Podróże służbowe krajowe i zagraniczne	120 000	142 000	141 769,45	99,84%
2.13	Pozostałe koszty	150 000	188 400	188 215,95	99,90%
3.	<b>Wynik finansowy brutto (1-2)</b>			<b>-381 063,37</b>	
4.	Podatek dochodowy				
5.	<b>Wynik finansowy netto (3-4)</b>			<b>-381 063,37</b>	
6.	<b>Zobowiązania ogółem wg Rb 2 *</b>			0,00	
	w tym wymagalne			0,00	
7.	<b>Należności ogółem wg Rb N</b>			108 467,62	
	w tym wymagalne			7 213,00	
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu			456,68	
8	<b>Koszty działalności (kwota z poz. 2) w rozbiću na poszczególne przedsięwzięcia (w ujęciu zadaniowym)</b>	<b>11 980 000</b>	<b>14 299 400</b>	<b>14 296 526,29</b>	<b>99,98%</b>
8.1	Lubelski informator kulturalny	215 000	193 600	193 546,90	99,97%
8.2	Wielokulturowy Lublin	95 000	100 800	100 784,12	99,98%
8.3	Scena Młodych	20 000	20 800	20 720,00	99,62%
8.4	Pracownia Słowa i Studium Kultury	10 000	40 300	40 259,69	99,90%
8.5	Pol.-Ukr. Spotkania Mistrzów Słowa	35 000	25 700	25 647,55	99,80%
8.6	Śpiewająca Polska	130 000	43 200	43 153,55	99,89%
8.7	Konkurs Poezji Prozy i Pieśni Patriotycznej	50 000	52 100	52 005,21	99,82%
8.8	Latające rękodzieła	30 000	22 800	22 730,30	99,69%
8.9	Festiwal Słodko-Gorzki Sąsiedzi	250 000	261 100	261 044,76	99,98%
8.10	Międzynarodowy Festiwal Konfrontacje Teatralne	1 400 000	1 398 600	1 398 540,82	99,99%
8.11	Maat Festiwal	100 000	115 900	115 810,30	99,92%
8.12	Projekt Kantor	125 000	125 500	125 477,35	99,98%
8.13	Działalność Teatralna CK	850 000	777 000	776 966,52	99,99%
8.14	Pracownia Sztuczka	60 000	49 000	48 917,75	99,83%
8.15	Czytelnia Dramatu	60 000	112 100	112 076,49	99,98%
8.16	Spektakle w Lubelskim Salonie Artystycznym	230 000	84 200	84 114,05	99,90%
8.17	Festiwal Dźwięki Słów	100 000	189 800	189 716,44	99,96%
8.18	Pieśni naszych sąsiadów	35 000	45 200	45 174,67	99,94%
8.19	Forum Tańca Współczesnego	40 000	30 900	30 863,50	99,88%
8.20	Międzynarodowe Spotkania Teatrów Tańca	500 000	535 800	535 709,05	99,98%



8.21	Kierunek wschód-stacja taniec		89 000	88 996,09	99,99%
8.22	Zespół Rytm	3 000	1 700	1 649,96	97,06%
8.23	Festiwal Jazzowy	200 000	209 600	209 591,28	99,99%
8.24	Centralny Plac Zabaw	140 000	149 300	149 209,86	99,94%
8.25	Kinoteatr Projekt	80 000	79 100	79 073,88	99,97%
8.26	Kino Korytarz	40 000	31 100	31 071,19	99,91%
8.27	Promocja Dziedzictwa Kulturowego	30 000	35 000	34 934,20	99,81%
8.28	Wystawy w Galerii Białej	280 000	211 000	210 967,93	99,98%
8.29	Malarki		90 100	90 019,60	99,91%
8.30	Festiwal Sztuki Zaangażowanej Społecznie	70 000	49 200	49 171,92	99,94%
8.31	Most Kultury	150 000	154 700	154 671,70	99,98%
8.32	Impresariat CK	80 000	65 400	65 338,48	99,91%
8.33	Muszcza Koncertowa	110 000	126 700	126 620,09	99,94%
8.34	Sonic Phenomena	50 000	29 100	29 092,59	99,97%
8.35	Promocja Centrum Kultury	130 000	133 500	133 432,79	99,95%
8.36	Klub Muzyczny Wirydarz	230 000	197 900	197 862,42	99,98%
8.37	Wydanie książki „Bracia Karamazow”	55 000	55 600	55 500,57	99,82%
8.38	Centrum Ruchu	30 000	34 200	34 125,17	99,78%
8.39	Myśl w Ruchu	30 000	23 500	23 405,90	99,60%
8.40	Drobnica Artystyczna	70 000	50 700	50 602,17	99,81%
8.41	L2 potęgowanie kultury Lublina i Lwowa	150 000	25 900	25 897,96	99,99%
8.42	Inauguracja projektu Lublin 2017 – Portret Miasta	50 000	40 700	40 613,14	99,79%
8.43	Jazz Bez	57 000	52 000	51 924,45	99,85%
8.44	Pracownia Mody i Designu	30 000	28 000	27 923,23	99,73%
8.45	Impreza Sylwestrowo – Noworoczna 2014/2015	80 000	478 600	478 593,95	99,99%
8.46	ArtAttack/SPACE		242 800	242 772,66	99,99%
8.47	Wschodnioeuropejska Sieć Sztuk Performatywnych		600 700	600 690,98	99,99%
8.48	Niewidomi Reżyserzy		77 500	77 401,29	99,87%
8.49	Łódka Kultury		30 700	30 682,86	99,94%
8.50	Festyn na ul. 1-go Maja w dniu 1 maja 2015 r.		5 000	5 000,00	100,00%
8.51	Scena Lublin 2015		19 100	19 034,44	99,66%
8.52	Bieguny		91 100	91 088,56	99,99%
8.53	Teatr Polska		65 100	65 008,30	99,86%
8.54	Impreza Sylwestrowo-Noworoczna 2015/2016		286 500	286 412,52	99,97%
8.55	Terytoria choreografii		2 500	2 486,75	99,47%
8.56	Koszty administracji, obsługi budynków, wynagrodzenia osobowe	5 500 000	6 212 400	6 212 398,39	99,99%
	<b>Dotacje celowe na finansowanie inwestycji</b>				
	w tym z budżetu miasta				
	<b>Inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem</b>		<b>51 000</b>	<b>50 417,43</b>	<b>98,86%</b>
	w tym sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta				



	Średnia liczba zatrudnionych (w przeliczeniu na pełne etaty)	82	88	87	98,86%
	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (w zł)	3 232	3 412	3 452,29	101,18%
	Wpływy z należności z lat poprzednich	X	X	119 531,62	
	Pokryte zobowiązania z roku poprzedniego	X	X	420 547,56	

Lublin, dnia 17.02.2016 r.

CENTRUM KULTURY W LUBLINIE

GŁÓWNY KSIĘGOWY

Marek J. Dobrowolski

CENTRUM KULTURY W LUBLINIE

DYREKTOR

Aleksander Szygiet

W roku 2015 r. przychody wykonane zostały w kwocie 13 915 462,92 zł, z tego:

1. dotacja podmiotowa – 10 735 000,00 zł
2. środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych – 1 068 156,14 zł  
z tego:
  - a. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego – 1 005 606,14 zł
    - Wydanie książki „Bracia Karamazow” – 3 500,00 zł
    - Kierunek wschód –stacja taniec – 47 106,14 zł
    - ArtAttack/Space – 130 000,00 zł
    - Malarki – 40 000,00 zł
    - Projekt Kantor terytoria – 52 500,00 zł
    - Most Kultury – centrum animacji społeczno- kulturalnej - 65 000,00 zł
    - Niewidomi Reżyserzy – 50 000,00 zł
    - Centralny Plac Zabaw – centrum animacji i edukacji społeczno – kulturalnej 32 500,00 zł
    - Scena Lublin 2015 – 10 000,00 zł
    - Konfrontacje Teatralne – edycja 2015 – 400 000,00 zł
    - 19 Międzynarodowe Spotkania Teatrów Tańca – 125 000,00 zł
    - VII Lublin Jazz Festiwal – 50 000,00 zł
  - b. Instytut Teatralny im. Z. Raszewskiego
    - objazd spektaklu „The Hideout/Kryjówka” w ramach programu Teatr Polska 62 550,00 zł
3. przychody z usług – 1 265 553,96 zł  
z tego:
  - a. wpływy z biletów – 279 933,56 zł
  - b. z działalności edukacyjnej – 58 836,88 zł
  - c. ze sprzedaży spektakli i usług – 926 783,52 zł
4. przychody z najmu i dzierżawy składników majątkowych (czynsze, energia, woda, ścieki, gaz, wynajem samochodu) – 359 481,33 zł
5. pozostałe przychody – 483 771,49 zł  
z tego:
  - a. rozwiązanie rezerwy środków trwałych, prowizja od podatku od wynagrodzeń, joga, pilates, sprzedaż materiałów reklamujących imprezy kulturalne - plecaki, torby, koszulki, katalogi, odsetki bankowe) – 218 185,89 zł
  - b. Instytut Teatralny im. Z. Raszewskiego – Bieguny – 50 000,00 zł
  - c. Teatr Lalek „Pleciuga” – nagroda za spektakl „The HIDEOUT/Kryjówka” – 15 000,00 zł
  - d. Instytut Teatralny im.Z. Raszewskiego – refundacja kosztów przygotowania premiery spektaklu „Ony” – 17 322,87 zł
  - e. Ambasada Królestwa Niderlandów – 3 000,00 zł
  - f. Instytut Teatralny im. Z. Raszewskiego – nagroda za spektakl „Ony” – 35 000,00 zł

- g. Goethe Institut – wsparcie finansowe Konfrontacji Teatralnych – 34 000,00 zł
- h. Goethe Institut - wsparcie finansowe MSTT – 8 510,00 zł
- i. Fundacja polsko-niemiecka – 30 000,00 zł
- j. Aerowaves Ltd – wsparcie finansowe MSTT – 21 688,50 zł
- k. Pottporus e.V. – refundacja kosztów noclegu MSTT – 10 800,00 zł
- l. Ambasada Portugalii – 2 062,50
- ł. Ambasada Austrii – 1 237,50 zł
- m. Instytut Camoesa – 3 384,00 zł
- n. Kentro Parastatikon Technon – projekt unijny „Pieśni naszych sąsiadów” – 33 580,23 zł

6. środki otrzymane od osób prawnych – 3 500,00 zł

- Stowarzyszenie Współpracy Polska-Wschód – 1 000,00 zł
- SKOK im.Unii Lubelskiej – 2 500,00 zł

Zrealizowane koszty w wysokości 14 296 526,29 zł przeznaczono na :

1. Wynagrodzenia wraz z pochodnymi 8 141 836,61 zł w tym:

1.1 wynagrodzenia osobowe – 3 678 882,32 zł

w tym:

- a. nagrody jubileuszowe – 59 589,40 zł
- b. odprawy - 15 106,02 zł

1.2 honoraria – 3 276 893,36 zł

1.3 pozostałe wynagrodzenia- umowy zlecenia – 395 339,89 zł

Średnia płaca bez nagród jubileuszowych i odpraw emerytalnych wynosi 3 452,29 zł  
Przeciętne roczne zatrudnienie 87 etatów.  
Podwyżka wynagrodzeń osobowych została wprowadzona od 01.01.2015 r. w kwocie 22 514,50 zł. Podwyżką zostało objętych 73 etaty, średnia podwyżka na etat wyniosła 308,42 zł.

2. Koszty działalności bieżącej 6 154 689,68 zł

w tym:

- a. energia (woda, energia elektryczna, co) 494 334,21 zł
- b. inne usługi (telefoniczne, pocztowe, transportowe, hotelowe, drukarskie, k-ty spektakli, wynajem sal, obsługa techniczna imprez) – 4 459 242,61 zł
- c. podatki i opłaty (podatek od nieruchomości, VAT, PFRON) – 161 053,57 zł
- d. pozostałe koszty (różnice kursowe, szkolenia, tantiemy, ubezpieczenia, nagrody rzeczowe, BHP) – 188 215,95 zł

Z uzyskanych przychodów własnych zakupiono środki trwałe na kwotę 50 417,43 zł m.in. macierz dyskową, łódź z silnikiem i przyczepą, zestaw komputerowy.

Stan należności (wg Rb-N) – 108 467,62 zł,

w tym wymagalne:

Teatr Nowy w Zabrzu (sprzedaż spektaklu) – 3 600,00 zł.

Teatr Polski im. Hieronima Konieczki (sprzedaż napisów do spektaklu) - 166,06 zł.

Należność została uregulowana 15.01.2016 r.

Matukio Sp.z o.o ( należność za bilety) – 3 446,94 zł. Należność została uregulowana 12.01.2016 r.

Do w/w kontrahenta zostało wystawione wezwanie do zapłaty i naliczone odsetki od nieterminowej zapłaty.


Przyczyny niewykonania przychodów:


- przewidywano większe przychody z wynajmu sal w siedzibie Centrum Kultury.
- zakładano wyższe przychody ze sprzedaży biletów i spektakli teatralnych.

Lublin, 17.02.2016 r.

Główny Księgowy  
tel.466 6116

Dyrektor

LUBLINIE  
GŁÓWNY KSIĘGOWY  
  
Anna Węgrzynowska

CENTRUM KULTURY W LUBLINIE  
DYREKTOR  
  
Aleksander Szpecht

**Sprawozdanie merytoryczne z działalności Centrum Kultury w Lublinie  
za okres 01.01 – 31.12.2015**

Centrum Kultury w Lublinie jest jedną z najprężniej działających jednostek kulturalnych na Lubelszczyźnie. Szerokie pole działania instytucji obejmuje realizację i prezentację projektów artystycznych, pracę warsztatową oraz działania w zakresie edukacji i upowszechniania kultury. Centrum Kultury w Lublinie jest instytucją otwartą, prezentującą szerokie spektrum wydarzeń artystycznych.

**PION ARTYSTYCZNY**

- **Provisorium:** Odbity się 4 pokazy spektaklu „Łód”, powstało wydanie „Barci Karamazow” w nowym tłumaczeniu Cezarego Wodźnińskiego, ruszył blog „Za drzwiami Teatru Provisorium” <http://zadrzwiami.tumblr.com/>, Janusz Opryński ukończył pracę nad pierwszą wersją scenariusza do „Punktu Zero”, skomponowanego z fragmentów trzech tekstów: „Łaskawe” Jonathana Littela, „Życie i los” oraz „Wszystko płynie” Wasilija Grossmana. Odbity się próby czytane do „Punktu Zero”. Próby odbywały się w Studiu Teatralnym Koto i w Teatrze Ochoty w Warszawie. W Lublinie odbyło się jedno publiczne czytanie scenariusza. Aktorzy przygotowali się do prób na sali teatralnej, powstała koncepcja muzyki, scenografii (scenografie wykonał Jerzy Rudzki) i kostiumów. Teatr nie wznowiał sztuk w okresie intensywnej pracy nad nowym spektaklem.
- **Kompania Teatr:** Odbity się 8 prezentacji spektaklu „Żyd” w reżyserii Witolda Mazurkiewicza.
- **Scena PraPremier InVitro:** to pierwszy w Polsce teatr, którego wszystkie realizacje mają charakter prapremierowy. W 2015 r. zaprezentowano spektakle: „Liza”, reżyseria: Łukasz Witt-Michałowski; 3 marca: Miejsce: XVII Festiwal „Oblicza Teatru”, Polkowickie Centrum Animacji, 20 października (Teatr@Konesera - Festiwal Sztuki Teatru w Tychach). Spektakl „Tata ma kota (albo Poczytaj mi tato)”, reżyseria: Łukasz Witt-Michałowski 27 (PREMIERA), 28, 29 marca; 27, 28 maja; 17, 18 czerwca, 1, 2 września: Centrum Kultury w Lublinie. 26 września (Piotrków Trybunalski), 27 września (Radomsko), 14 października (Zamość), 28 października (Jarocin), 29 października (Krotoszyn), 30 października (Konin), 31 października (Nowa Sól), 2 listopada (Brzeg Dolny), 3 listopada (Oława), 4 listopada (Nysa), 5 listopada (Kłodzko), 10 listopada (Krasnystaw) – wszystkie pokazy w ramach programu Teatr Polska, którego organizatorem jest Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego. 2 października (Jelenia Góra, 45. Jeleniogórskie Spotkania Teatralne), 21 października (XV Jubileuszowy Ogólnopolski Festiwal Dramaturgii Współczesnej RZECZYWISTOŚĆ PRZEDSTAWIONA). Spektakl „Zty”, reż. Łukasz Witt-Michałowski 11 listopada próba otwarta w Centrum Kultury w Lublinie, 14 listopada, Brett Theater (Środkowoeuropejska Karuzela Teatralna 2015, Wiedeń). W radiu, prasie i portalach internetowych pojawiły się pozytywne recenzje dotyczące najnowszego spektaklu „Tata ma kota (albo Poczytaj mi tato)”, m.in.: Kurier Lubelski, miesięcznik TEATR, Dziennik Wschodni, Teatr Dla Was, TVP Lublin, PR 2. Ilość wydarzeń od stycznia do grudnia 2015r. - 10 spektakli w Lublinie (w tym 1 niebiletowana próba otwarta w Lublinie, 1 niebiletowana premiera), 16 spektakli poza Lublinem (w tym 12 w ramach programu Teatr Polska), 1 spektakl za granicą.
- **TEATR MAAT PROJEKT:** w 2015 roku Teatr Maat Projekt kontynuował kuratorski program festiwalu Maat. W okresie styczeń – październik Teatr Maat Projekt zorganizował VIII edycję Maat Festiwalu o nazwie „Kantor Now”. W tym roku w okresie maj – październik przyjechało do Lublina 5 polskich tancerzy. W ramach każdej rezydencji odbyła się otwarta lekcja tańca oraz spotkanie z publicznością. Każdy z rezydentów przez okres dwóch tygodni pracował nad swoim spektaklem, który miał swoją premierę w grudniu 2015 roku. W tym roku do Lublina przyjechali: Justyna Jastowska, Karol Tymiński, Sławek Bendrat, Ramona Nagabczyńska, Marta Ziółek. Poza rezydencjami Maat Festiwal wsparł 3 produkcje projektów solo, które zostały zaprezentowane w grudniu 2015 roku. Są to projekty: Mikołaja Mikołajczyka, Anity Wach, Magdy Tuki. W ramach otwarcia festiwalu 10 maja 2015 roku w Centrum Kultury w Lublinie zaprezentowano projekt „Days for Dancing” w wykonaniu Tomasza Bazana. Wstęp na wydarzenie był bezpłatny. Finał Maat Festiwalu odbył się w dn. 3 – 7.12.2015 w Centrum Kultury w Lublinie. Odbity się 8 premier spektakli solo. W okresie marzec – czerwiec trwały przygotowania organizacyjne nad spektaklem „Noman” w ramach projektu „Kantor Terytoria”, współfinansowanego przez MKiDN. W ramach programu odbyły się dwie rezydencje artystyczne: rezydencja Teatru Maat Projekt w dn. 18.06.2015 – 20.07.2015 w Japonii oraz rezydencja Daisuke Yoshimoto w dn. 20.11.2015 – 13.12.2015 w Polsce. W ramach rezydencji artystycznych przeprowadzone zostały prace produkcyjne oraz próby nad spektaklem. Premiera spektaklu pt. „Noman” w wykonaniu Tomasza Bazana i Daisuke Yoshimoto odbyła się 4 grudnia 2015 roku w Centrum Kultury w Lublinie oraz 11 grudnia 2015 roku w Ośrodku Badań nad Twórczością T. Kantora Critoteka w Krakowie. Wstęp był bezpłatny. W ramach premiery odbył się dwudniowy warsztat Improwizacyjny z Daisuke Yoshimoto w Centrum Kultury w Lublinie oraz 2 spotkania z publicznością w Krakowie i Lublinie.
- **Lubelski Teatr Tańca:** w 2015 roku przedstawił m.in. spektakle: „Historie, których nigdy nie opowiedzieliśmy”, „Stalking Paradise”, „Hello Kitty”, „Fatal Error” zarówno w siedzibie CK, jak i na Międzynarodowych Festiwalach Teatrów Tańca. Zaprezentowane zostały spektakle: „Sorry. I don't like to be killed” Justyny Jastowskiej, „We are” Teatru Tańca Caro Dance, „Matylda R. Wszyscy jesteśmy super” Karoliny Garbacik, „Niżyński. Święto snów” Sławka Krawczyńskiego oraz „Różnica i Powtórzenie” Macieja Kuźmińskiego. Zostały zorganizowane warsztaty z Improwizacji „Within a very strict rule” prowadzone przez Elisabette Consonni. LTT zorganizował Międzynarodowy Dzień Tańca, w ramach którego pokazane zostały solowe prezentacje tancerzy Grupy Tańca Współczesnego Politechniki Lubelskiej. Tancerze wzięli udział w projekcie „kierunek- wschód, stacja- taniec” wraz ze spektaklem „Historie, których nigdy nie opowiedzieliśmy” wyjechali do Kijowa, Mińska, Tbilisi i Baku. Kontynuowany był cykl „Kino Mistrzów Tańca”, w ramach którego pokazano filmy „Blush” Wilma Vandekeybusa, „Cost of Living” DVB, „Rosas Dans Rosas”, „Kaikou” i „Mistral” Susanne Linke oraz „Body Remix Goldberg Variations” Marie Chouinard. Zorganizowany został Międzynarodowy Dzień Dziecka, w ramach którego zaprezentowany był czeski spektakl „Kamawał Zwierząt”. W ostatni weekend czerwca organizowane zostało Letnie Forum Tańca Współczesnego w ramach którego w Muszli Koncertowej w Ogrodzie Saskim zaprezentowane zostały spektakle Polskiego Teatru Tańca „Need me” oraz „Open Field”, spektakl Wydziału Teatru Tańca z Bytomia „Working Title Ego” oraz gospodarzy „Historie, których nigdy nie opowiedzieliśmy”, dodatkowo odbyły się warsztaty tańca współczesnego zarówno w siedzibie, jak i w regionie- Chełm, Biłgoraj. Oczywiście jak co roku LTT było organizatorem Międzynarodowych Spotkań Teatrów Tańca, w ramach których zaprezentowanych zostało 16 spektakli nie tylko na scenach, ale również w innych industrialnych przestrzeniach. Najważniejszym wydarzeniem w ramach MSTT był spektakl pt. „Ruhr ort” legendarnej „damy” niemieckiego teatru Susanne Linke zaprezentowany w specjalnie zaaranżowanej hali przemysłowej – Kuźni Matrycowej.
- **neTTTheatre:** 2015 rok to dla neTTTheatre kontynuacja działań związanych z europejskim projektem „Songs of My Neighbours”, którego finał odbył się na Cyprze w kwietniu 2015. W ramach tego projektu powstał w 2014 r. spektakl „The HIDEOUT / Kryjówka” w reż. P. Passiniego, który w 2015 został zaprezentowany 27 razy, w tym 8 razy w Centrum Kultury (6 w repertuarze, 2 w ramach XX Konfrontacji Teatralnych). W ciągu roku spektakl zaprezentowano kolejno na Festiwalu KLAMRA 2015 w Toruniu (Nagroda Publiczności), Festiwalu KONTRAPUNKT w Szczecinie (Grand Prix, nagroda indywidualna dla Patrycji Dołowy), w Teatrze w Stodole w Teremiskach, na Festiwalu Literacki Sopot, na Festiwalu KORCZAK w Warszawie (Nagroda Kot w Worku, nagroda za scenografię i światło, nagroda indywidualna dla Judyty Turan), w Teatro Sfumato w Sofii na zaproszenie Instytutu Polskiego w Sofii oraz 8 spektakli w ramach programu Teatr Polska (Gostyń, Konin, Krotoszyn, Skiermiewice, Bełżyce, Krasnystaw). Miesiące maj-lipiec były związane z zakończeniem „Songs of My Neighbours” - rozliczeniem finansowym projektu, opracowaniem dokumentacji, archiwum, materiałów do filmu i książki podsumowującej projekt. W czasie wakacji neTTTheatre przygotowało dwa nowe spektakle. Pierwszy (lipiec i wrzesień) to międzynarodowa koprodukcja z Brzeskim Teatrem Dramy i Instytutem Adama Mickiewicza w Warszawie przy wsparciu Instytutu Polskiego w Mińsku. Premierowe pokazy spektaklu pt. „Dziady. Twierdza Brześć” w reż. P. Passiniego odbyły się (białoruska) 12.09.2015 w Brześciu w ramach Międzynarodowego Festiwalu Biała Wieża oraz (polska) 19.10.2015 w ramach XX Konfrontacji Teatralnych w Lublinie. Drugi spektakl to „Bieguny” w reż. P. Passiniego, realizowany w ramach konkursu „Klasyka Żywa”, w koprodukcji z Teatrem Maski w Rzeszowie. neTTTheatre i Centrum Kultury było jedyną instytucją w woj. lubelskim (i przez współpracę z Teatrem Maski jedyną w woj. podkarpackim) realizującą „Klasykę Żywą”. Premiera lubelska odbyła się 28.08.2015, rzeszowska 23.09.2015. Spektakl zaprezentowano do końca roku jeszcze 10-krotnie, 5 razy w repertuarze Centrum Kultury w Lublinie i 5 - w repertuarze Teatru Maski. Ostatnim spektaklem przygotowanym w 2015 przez zespół neTTTheatre był „#enterorestes” w reż. G. Grecasa, w ramach Konkursu Im. J. Dormana, w koprodukcji z PWST w Krakowie Filla we Wrocławiu. Premiera w Centrum Kultury miała miejsce w dniu 8.12.2015, 2 spektakle popremierowe w dniu następnym. Premiera w PWST we Wrocławiu miała miejsce 26.01.2016.
- **CZYTELNIĄ DRAMATU:** w roku 2015 odbyło się 12 czytań performatywnych (w tym 6 dla dzieci, 6 dla dorosłych), z których 6 powstało we współpracy z Karuzelą Sztuki (czytania połączone z warsztatami tematycznymi), a 4 w ramach współpracy z organizacją Drameducation podczas zorganizowanych wspólnie



w Centrum Kultury Spotkań z dramatem francuskojęzycznym (czytaniom towarzyszyły spotkania z autorem i twórcami). W Teatrze Czytelnia Dramatu miała miejsce premiera spektaklu „Ony” (28.02.2015r.). Spektakl został zagrany (wraz z pokazami premierowymi) 20 razy (5 razy na wyjazdach). W lipcu 2015 r. „Ony” otrzymał główną nagrodę 21. Ogólnopolskiego Konkursu na Wystawienie Polskiej Sztuki Współczesnej.

• **Galeria Biała:** w 2015 roku zorganizowano wystawy indywidualne: Stawomira Brzoski Centra i peryferia (retrospektywna), Jerzego Kosacki Artysta - Narodowi (retrospektywna), Roberta Maciejuka Ceremonie, Paula Sochackiego To nie jest ostatnia fotografia. Hege Lønne Skalisty las. Zorganizowano także wystawy zbiorowe: Przejścia graniczne - prezentacja Galerii Białej w Galerii 13Muz w Szczecinie, uczestnicy: Tomasz Bielak, Rafał Czepiński, Viola Głowacka, Jan Gryka, Paulina Kara, Anna Nawrot, Irena Nawrot, Urszula Pierogończuk, Szymon Poplelec, Krzysztof Sotowiej, Kamil Stańczak i Mariusz Tarkawian; Przejścia graniczne - prezentacja Galerii 13 Muz ze Szczecina - uczestnicy: Grupa Dizen Creative, Jakub Jaslukiewicz, Piotr Klimek, Robert Knuth i Jerzy Mazzoli, Urszula Kozak, Paweł Kula, Kamil Kuskowski, Artur Malewski, Justyna Olszewska, Kedi Olszewski, Bartek Otock, Arkadiusz Pięta, Piotr Skiba, Damian Reniszyn, Andrzej Wasilewski i Agata Zbylut, Biała Łódź w Galerii Manhattan w Łodzi, uczestnicy: Viola Głowacka, Jan Gryka, Anna Nawrot, Robert Kuśmirowski, Edmund Okstom, Kamil Stańczak, Mariusz Tarkawian, Biała transformacja - uczestnicy: M. Brudkowska, B. Burska, K. Bubicz, A. Dudek, E. Galey, J. Gryka, S. Jakubaschke, P. Janczylik, P. Janowska, K. Komorowska, R. Kuśmirowski, K. Korzeniecka, D. Kuciak, M. Morozewicz, A. Nawrot, I. Nawrot, J. Norkowski, E. Okstom, Agnieszka Ozimek, Paulina Sadowska, Jadwiga Sawicka, Urszula Pierogończuk, Szymon Poplelec, M. Proczek, K. Sienkiewicz, K. Stańczak, T. Talipova, L. Tarasewicz, M. Tarkawian, O. Winiarczyk, P. Wysocki, M. Zawadzki, Zenek i inni. Wystawa Malarki - kurator Jan Gryka, uczestniczki: B. Bańda, M. Blamowska, M. Brudkowska, I. Chamczyk, M. Chlebek, J. Curyto, A. Czerniawska, K. Czosnyk, P. Dwumak, V. Głowacka, A. Ignasiak, E. Juszkiewicz, M. Kitajewska, K. Komorowska, K. Kukuła, A. Kus, C. Malik, J. Malinowska, M. Moskwa, A. Reinert, J. Sawicka, A. Swoboda, M. Szulc i Siostra Michalina. Odebrano także koncert Berlin-Lublin Express grupy audiowizualnej NAO Sternenhoch 23.10.2015.

#### PION PROGRAMOWY

• **EDUKACJA KULTURALNA:** w 2015 roku Edukacja Kulturalna przygotowywała i realizowała projekty edukacyjne związane z kulturą żywego słowa, literaturą, młodzieżowym ruchem artystycznym, muzyką oraz edukacją wielokulturową. W 2015 roku PRACOWNIA SŁOWA organizowała VIII Polsko-Ukraińskie Spotkania Mistrzów Słowa (ok. 300 uczestników z Polski i Ukrainy), Konkurs Poezji, Prozy i Pieśni Patriotycznej (ok. 1000 uczestników), 19. Jesienny Konkurs Recytatorski (ok. 200 uczestników), Seminarium Sztuki Słowa i Teatru (30 uczestników) oraz współorganizowała 60. Ogólnopolski Konkurs Recytatorski w woj. lubelskim (ok. 2000 uczestników) oraz festiwal Czas Poetów. W ramach Pracowni odbywały się także Warsztaty Literackie (9 spotkań, ok. 30 uczestników każdorazowo), wydany został tomik literacki „Wysnute... w zamkniętą formę” (300 egz.) oraz odbywały się warsztaty recytatorskie i teatralne. STUDIUM KULTURY zorganizowało festiwal Wielokulturowy Lublin 2015 (5 dni, ponad 70 wydarzeń, ok. 4500 odbiorców), spotkania z cyklu Dookoła Świata (10 spotkań, ok. 100 uczestników każdorazowo), festiwal Oko na Bałkany (3 dni, ok. 700 uczestników), koncerty muzyki rekreacyjnej (7 koncertów, ok. 60 uczestników każdorazowo), projekt skierowany do osób 50+, zajęcia Artelandia - zabawy muzyczne dla dzieci (36 spotkań, ok. 30 uczestników każdorazowo). Zorganizowano przegląd SCENA MŁODYCH, rozgrywany w trzech kategoriach - Młody Teatr, Wyśpiewać Poezję i Konkurs Literacki Kajet (ok. 750 uczestników z woj. lubelskiego). Realizacja Programu AKADEMIA CHÓRALNA-SPIEWAJĄCA POLSKA objęła swoim zakresem ponad 30 chórów szkolnych z Lublina (ok. 700 uczestników) oraz organizację konkursów i koncertów chórów. Wspieraliśmy także organizację warsztatów arteterapii dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej (1 spotkanie, ok. 30 uczestników każdorazowo). Byliśmy współorganizatorami Międzynarodowego Kongresu Integracyjnego dla cudzoziemców (ok. 60 uczestników). Łącznie zorganizowano ponad 150 wydarzeń, które zgromadziły ok. 13 500 odbiorców.

• **IMPRESARIAT:** w 2015 roku impresariat zorganizował szereg koncertów w Sali Widowiskowej Centrum Kultury. Wystąpili m.in.: Mikrokolektyw z francuskim gitarzystą Noelem Akchote, Mikromusic, Bartłomiej Oleś & Tomasz Dąbrowski / "Chapters", John Porter, Hidden Orchestra (UK) - AV Show; rok zakończył się koncertem zespołu Pustki. Zorganizowano także 7. edycję Lublin Jazz Festiwal. W dniach 19-26 kwietnia 2015 miały miejsce koncerty: Mike Stern Band, Zbigniew Namysłowski Quintet, Tingvall Trio, David Helbock's Random/Control; czołówka skandynawskich improvizatorów z grupy Atomic; funkowo-kubowy zespół z Izraela - The Apples; Premierowe projekty festiwalu to: Electro-Acoustic Beat Sessions feat. Mika Urbaniak, „Jazzpo Winobranie” czyli Jazzospolita gra Namysłowskiego, oraz eksperymentujące trio Paul Lovens /Gerard Leblak /John Edwards. Po raz pierwszy miała miejsce Akcja „Jazz w mieście” - bezpłatne koncerty w różnych przestrzeniach miasta: Galeria Sztuki „Piękno Panie”, Galeria Handlowa „Tarasy Zamkowe”, klub muzyczny „Hades-Szeroka”, wystąpili: Jacek Mazurkiewicz solo 3FoNIADIFFUSION”, „Envee (Maciej Gołński )”, „Paweł Szamburski solo- Ceratitidis Capitata”. Impresariat był również współorganizatorem 5. Land Art Festiwalu, który odbył się w dniach 1-11 lipca 2015r. na terenie Podlaskiego Przełomu Bugu, w miejscowości Stary Bubeł. Instalacje artystyczne przygotowali artyści z Polski, Ukrainy, Białorusi, Włoch oraz Stanów Zjednoczonych. W 2015 roku miała miejsce także 2. Edycja Centralnego Placu Zabaw. W ciągu miesiąca zostało zorganizowanych ponad 50 wydarzeń: 20 koncertów i imprez, 20 modułów warsztatowych w tym 18 cyklicznych, 5 projekcji filmowych, a także performansy jak Szafa Show z fundacją Sztukmistrz, konkurs „Street Contest” o tematyce sportów miejskich i spotkania edukacyjne. W ramach projektu odbył się pierwszy Festiwal Gier Planszowych i Karcianych - „Board Mania”, w czasie którego odbywały się prelekcje z twórcami gier oraz warsztaty i specjalnie zaaranżowana przestrzeń/wypożyczalnia do darmowej gry.

• **Lubelski Salon Artystyczny:** w ramach projektu Lubelski Salon Artystyczny organizowane są spektakle teatralne, wyselekcjonowane z najlepszych polskich scen teatralnych. Uzupełnieniem przeglądu dzieł teatralnych są również wydarzenia muzyczne - recitale poetyckie, aktorskie. W 2015r., w ramach LSA, odbyły się następujące wydarzenia: „Zakłęte rewiny” - Teatr WARSawy (27 stycznia 2015) „Taka i taka” - recital Joanny Lewandowskiej (20 lutego 2015 ), „My, Dzieci z dworca 200” - Teatr Kamienica (26 marca 2015 ). Ponadto odbyły się także prezentacje spektaklu dla dzieci i w wykonaniu dzieci - „Baśń o ziemnych ludkach”, (24 i 25 stycznia oraz 7 i 8 marca). W dniach 20-23 czerwca odbyła się także 3. edycja festiwalu Prezentacja Form Muzyczno-Teatralnych „Dźwięki Słów”. Na jej program złożyły się koncerty programu głównego W CZTERECH ŚCIANACH, a wśród nich: Maja Kleszcz & IncarNations, Karolina Cicha, Mirosław Czyżykiewicz, Jacek Bończyk, a także spektakle muzyczne, tj. „Cygan w Polskim. Życie jest piosenką”/Teatr Polski, „Konie Narowiste”, czy „Exterminator”. Komedie muzyczne według Kochanowa i okolic/Teatr Dramatyczny m.st. Warszawy/ Scena na Woli. Wśród wykonawców SCENY OTWARTEJ znaleźli się natomiast: Jakub Pawlak, Katarzyna Dendys-Kosecka, Jakub Zuckerman, Łukasz Jedryś, Joanna Kaczmarek, Halla Nordfjörd, Hubert Bojarski. Dodatkowymi punktami programu były: projekcja filmu „Step Across The Border” oraz spotkanie z Jerzym Satanowskim. Na program jesienny LSA złożyły się natomiast dwa wydarzenia: spotkanie-gawęda Teresy Drozdy „Jeremi Przybora. W 100. rocznicę urodzin” (27 października 2015) oraz koncert zespołu CONTRA MUNDUM „Cześć i chwata bohaterem” (15 listopada 2015).

• **Kinoteatr Projekt:** Kinoteatr Projekt w 2015 roku zorganizował 40 pełnometrażowych pokazów Kina za Rogiem, które obejrzało 1632 widzów. (Bilety kosztują 4 zł) oraz 44 bezpłatnych pokazów Benshi i Nowego Kina Chińskiego (Nowe Kino Azjatyckie) w ramach Dyskusyjnego Koła Filmowego (z dofinansowaniem z Filmoteki Narodowej). Po seansach, w których wzięło udział 2300 widzów, miały miejsce dyskusje z widzami. Podczas najważniejszego wydarzenia Kinoteatru Projekt, festiwalu Złote Mrówkojady, odbyło się 9 pokazów filmów pełnometrażowych, 23 pokazy 95 filmów krótkometrażowych. W sumie wzięło w nich udział 2700 widzów. Zorganizowano także 5 różnych warsztatów filmowych. Wzięło w nich udział 80 osób. Odbyło się też 14 wydarzeń towarzyszących z udziałem ponad 770 widzów. Ciekawe były bezpłatne występy na żywo teatrów improwizowanego inspirowanego filmami. (No Patatoes, Teatr Bezzelny, Poławiacze Pereł). W sumie 5 występów obejrzało 690 osób. Poza tym Kinoteatr zorganizował: 4 pokazy premierowe filmów młodych filmowców związanych z Lublinem, 14 pokazów w ramach replik festiwalu filmowych filmów krótkometrażowych: Etiuda & Anima, Euroshorts, Animator, OIPLA, Short Wawes, a w czasie Nocy Kultury: Bulba Movie, Jednominutówki, 2 repliki własnych festiwalu wraz z warsztatami filmowymi w Sanoku i Mrągowie, oraz kilkutygodniowe warsztaty filmowe - Plotkojady dla młodzieży w Lublinie z uroczystym pokazem filmów, 6 pokazów: najlepszych krótkich filmów z całego świata z cyklu Future Shorts, Comedy Shorts i pokaz filmów azjatyckich Red Dot Cinema, 1 casting do filmu Piotra Brożka - m.in. asystenta reżysera przy filmie Bogowie, 6 pokazów Kinokabaretów, 5 spotkań Lubelskich Plotkojadów razem z Ukrainą, 5 pokazów rosyjskich filmów dokumentalnych, oraz 2 pokazy w ramach Plotkojadów: Filmy z warsztatów Lubelskie Plotkojady „Wolność i miłość” oraz Wrocławskie Plotkojady i Plotkojady na Ukrainie. Łącznie wzięło w nich udział 2300 widzów. W sumie na 185 pokazach mieliśmy 10472 widzów.

• **KONFRONTACJE TEATRALNE:** Dwudziesta edycja Festiwalu „Konfrontacje Teatralne” odbywała się w dniach 9-18 października. Głównym hasłem edycji był teatr niezależny. W ten sposób najnowsza odsłona imprezy wprost nawiązywała do jej korzeni i tradycji z jakiej wyrósł festiwal. W ciągu 9 dni zaprezentowano ponad 40 wydarzeń artystycznych w tym m.in. polską premierę najnowszej produkcji Jana Lauwersa i Needcompany „The Blind Poet”. Po raz pierwszy w Polsce zaprezentowane zostały kolektyw SKaGeN, a także legendarna amerykańska performerka Penny Arcade. Występ Arcade wpisany był w większy nurt



programowy, który pod tytułem „Klauzula przyzwolności” starał się przybliżyć festiwalowej publiczności fenomen niezależnego teatru politycznego w Nowym Jorku. Festiwal po raz kolejny był także inicjatorem nowych projektów artystycznych - Maria Kwiecień przygotowała z aktorami lubelskich teatrów prapremierowe wystawienie „Burmistrza” Małgorzaty Sikorskiej-Miszczuk, a wspólnie z Festiwałem Sopot Non-Fiction współprodukowano „Po co psuć i tak już złą atmosferę” - projekt duetu Jakubczak/Szekalski. W ramach prezentacji artystów związanych z Lublinem, we współpracy z Instytutem Adama Mickiewicza zaprezentowana została także polska premiera przygotowanych przez Pawła Passiniego „Dziadów” w Teatrze Dramatu i Muzyki w Brześciu. Janusz Opryński zaprezentował także publiczności pierwszą wersję scenariusza swojego nowego spektaklu, którego premiera planowana jest na pierwszą połowę 2016 roku. Jak co roku, lubelskie prezentacje festiwalowe były także okazją do międzynarodowej promocji twórców związanych z miastem. W ciągu festiwalowych dni, około 10 kuratorów międzynarodowych imprez artystycznych odwiedziło festiwal w poszukiwaniu projektów do swoich programów. Festiwal gościł także dwa programy edukacyjne. W ramach kontynuowanego programu „Kampusu Festiwalowego” studenci fakultetów teatralnych z lubelskiego UMCS, krakowskiego UJ i poznańskiego UAM, wraz ze swoimi wykładowcami uczestniczyli w spektaklach i spotkaniach z artystami; festiwal gościł także spotkanie finałowe dwuletniego programu Desant organizowanego przez East European Performing Arts Platform - blisko 30 ukraińskich artystów, krytyków i teoretyków teatru, w ciągu 9 dni realizowało program spotkań z artystami i naukowcami obecnymi na festiwalu.

• **Kino Korytarz:** w pierwszym półroczu odbyły się 3 festiwale filmowe, których byliśmy współorganizatorami lub partnerami: T Mobile Nowe Horyzonty Tour 2, Watch Docs - Prawa człowieka w filmie, LGBT Film Festival, a także 75 projekcji filmowych w tym: 20 fabularnych, międzynarodowych produkcji kina niezależnego oraz 10 filmów dokumentalnych. W drugim półroczu w kinie odbyły się 54 projekcje filmowe w tym międzynarodowe produkcje filmowe i filmy dokumentalne.

• **Lubelski Informator Kulturalny ZOOM:** LIK ZOOM jest ukazującym się od kwietnia 2004 r. bezpłatnym miesięcznikiem, którego wydawcą jest Centrum Kultury w Lublinie. Jego podstawowym zadaniem jest dostarczanie mieszkańcom Lublina informacji o zbliżających się wydarzeniach kulturalnych. W części publicystycznej zamieszczane są recenzje wydarzeń kulturalnych oraz wywiady i inne materiały dotyczące spraw związanych z kulturą Lublina i regionu. Poruszana jest również tematyka związana z ogólnopolskimi i światowymi zjawiskami i kierunkami w kulturze. Dystrybucja ZOOMA prowadzona jest w ok. 100 punktach na terenie Lublina przede wszystkim w instytucjach kultury oraz na wyższych uczelniach, w hotelach, kawiarniach, restauracjach, klubach i urzędach pocztowych. Miesięcznik dostępny jest też podczas większych imprez kulturalnych odbywających się w Lublinie. W tym okresie w skład redakcji wchodził: Małgorzata Bartkiewicz, Barbara Sawicka, Marta Wysocka, Gabriela Żuk, Lesław Skwarski (sekretarz redakcji) i Michał Zieliński (redaktor naczelny). Stałymi współpracownikami byli: Hanna Wyszowska, Jarosław Kozłowski, Tomasz Bielak, Mariusz Tarkawian oraz ks. Alfred Marek Wierzbicki. Okładki projektował Marcin Sudziński. Tłumaczeń na języki obce dokonywali: Magdalena Gładysz (angielski), Hanna Paniszewa (białoruski) i Maciej Sokół (ukraiński). Swoje teksty publicystyczne, recenzje i wywiady zamieszczali również, obok dziennikarzy redakcji: Małgorzata Drozd, Irina Lappo, Marta Ryczkowska, Magdalena Stępień, Piotr Czerkawski, Dominik Gac, Grzegorz Kondrasiuk, Maciej Krawczyk, Andrzej Molik. W 2015 r. wydanych zostało 12 numerów LIK ZOOM. Nakład każdego z nich wynosił do kwietnia 5.000 szt., a od maja 6.500 szt. objętość wahała się od 84 do 132 stron.

• **Pracownia Promocji Dziedzictwa Kulturowego:** misją Pracowni jest upowszechnianie i promocja wybranych zjawisk kulturowych wśród mieszkańców naszego miasta oraz promocja Lublina, Lubelszczyzny i Polski za granicą. Swoją misję Pracownia realizuje poprzez organizowanie wystaw, sesji naukowych, warsztatów, szkoleń, projektów edukacyjnych oraz działalność wydawniczą. W okresie 01 - 12.2015 r. Pracownia zrealizowała 50 imprez, w tym: 3 Warsztaty Fotograficzne; 1 plener fotograficzny w Kazimierzu Dolnym, warsztaty edukacyjne dla polskiej i ukraińskiej młodzieży w Ełku, retrospektywną wystawę malarstwa Marli Wollenberg - Kluz; 12 edycji spotkań Akademii Odkryć Fotograficznych, na których gościliśmy wybitnych polskich fotografików m. in.: Krzysztofa Gierattowskiego, Adama Pańcuka, Tomasza Tomaszewskiego, Krzysztofa Millera, Macieja Nabrdziaka, Tomasza Sikorę, Macieja Jezioraka, Maksymiliana Rigamontiego. Pracownia zrealizowała 29 wystaw fotograficznych znanych i początkujących fotografików, oprócz Krzysztofa Gierattowskiego i Krzysztofa Millera, oraz wystaw członków Zarządu PZAF, byli to artyści związani głównie z lubelskim środowiskiem fotograficznym. W Centrum Kultury zorganizowaliśmy także dwie prezentacje sprzętu fotograficznego firm: CANON i SONY oraz jeden koncert muzyczny zespołu muzyki dawnej „ALTA”. Suma uczestników i widzów 50 wydarzeń zrealizowanych przez Pracownię w 2015 r. to ok. 6200 osób.

• **RYTM:** ZT Rytm jest zespołem amatorskim. Celem zajęć tanecznych jest rozwijanie zainteresowań muzycznych, rozwijanie wrażliwości na muzykę, doskonalenie poczucia rytmu, budzenia wiary we własne możliwości, pokonywanie tremy i nieśmiałości, czerpanie radości z udziału w zajęciach tanecznych. W ramach zajęć prowadzone są też zajęcia z akrobatyki co ma duże znaczenie dla sprawności fizycznej młodych tancerzy. Elementy akrobatyczne są wykorzystywane w układach tanecznych. ZT „Rytm” pracuje w 2 grupach: gr. „Kropeczki” i gr. EM6. Od I-VI 2015 w zajęciach brało udział 20 osób. Próby odbywają się regularnie według ustalonego planu: w grupie „Kropeczki” - poniedziałki i środy odbyły się 68 spotkań po 2 godziny - w sumie 136 godzin zajęć. W grupie EM6 zajęcia odbywały się w czwartki - 59 spotkań po 2 godziny - w sumie 118 godzin zajęć tanecznych. ZT „Rytm” brał udział w następujących wydarzeniach: 25 IV 2015 - Przegląd zespołów tanecznych w Rzeszowie-gr EM6. 29.IV.2015; Międzynarodowy Dzień Tańca -gr. EM6- Sala Czarna. 6-7.06.2015-Noc Kultury-ZT „Rytm”- gr.EM6. 8-IX2015- Wojewódzki Przegląd Zespołów tanecznych -Tarnów;

• **Latające Warsztaty Rękodzieła:** jest to pracownia kursów plastyki, rzemiosła artystycznego, krawiectwa itp. w Centrum Kultury w Lublinie. Grupą odbiorczą są dorośli, przede wszystkim kobiety i dziewczęta w wieku licealnym. Celem działalności pracowni jest nauka na poziomie hobbystycznym, propagowanie idei twórczości amatorskiej oraz rozwijanie umiejętności zawodowych plastyczek, nauczycielek plastyki oraz uczennic i studentek kierunków związanych ze sztuką i nauczaniem sztuki. W całym roku 2015 odbyło się łącznie 16 kursów, w ich ramach 84 spotkania. Wszystkie warsztaty, poza warsztatami prowadzonymi w ramach wizyty studyjnej były odpłatne. W okresie 1.01-26.06.2015 w pracowni Latające Warsztaty Rękodzieła odbyło się 9 kursów, w ich ramach 47 spotkań: KRAWIECKIE (5 kursów, łącznie 36 spotkań), ŁALKARSKO-RĘKODZIELNICZE (2 kursy, łącznie 7 spotkań), PROJEKTOWE - projektowanie kostiumu teatralnego dla początkujących (1 kurs, 3 spotkania), KULINARNE (1 kurs, 1 spotkanie). W terminie 15-22.05.2015 odbyła się wizyta studyjna Katarzyny Hołdy w Centrum Kultury Warsztaty Rękodzieła odbyło się 7 kursów, w ich ramach 37 spotkań: KRAWIECKIE (2 kursy, łącznie 18 spotkań), ŁALKARSKIE (1 kurs, łącznie 9 spotkań), RĘKODZIELNICZE (1 kurs, 1 spotkanie), KULINARNE (2 kursy, łącznie 8 spotkań), PRZYRODNICZE (1 kurs, 1 spotkanie).

• **Stodko-Gorzki Festiwal Teatralny:** 10. edycja Stodko Gorzkiego Festiwalu Teatralnego odbyła się w dniach 12-14 czerwca 2015 roku. W programie Festiwalu zaprezentowano spektakle „Hultaje” Porywaczy Ciał z Poznania, „Singielka” Teatru Polskiego z Bielska Białej, „Pojedynek - zabawa w detektywa” w reż. Błażeja Peszka, „Anarchistkę” Teatru Studio z Warszawy, „Komedie” w reż. Adama Ferencgo, „10 politycznych piosenek” CENTRALI z Warszawy oraz „Oskar i Ruth” Teatru OFF z Warszawy. Gościliśmy także gwiazdy, jak Jan Peszek, Adam Ferency, Jadwiga Jankowska - Cieślak, Dorota Landowska, Anna Guzik czy Arkadiusz Jakubik. W ramach Klubu Festiwalowego na Wirydarzu zaprezentowaliśmy koncerty muzyczne - zespołu Klezmafour, zespołu MA i Wojtek Mazolewski Quintet oraz afterparty jako imprezy towarzyszące programowi muzycznemu. Po spektaklach odbywały się dyskusje i spotkania z zaproszonymi gośćmi. Podczas wydarzeń w Centrum Kultury działał klub dla dzieci poCeKaInia prowadzący warsztaty artystyczne dla dzieci naszych widzów, festiwal był obsługiwany przez grupę wolontariuszy, odbywały się warsztaty i szkolenia w ramach Akademii Wolontariatu oraz warsztaty.

• **Wschodnioeuropejska Platforma Sztuk Performatywnych (East European Performing Arts Platform) - EEPAP:** 27.05-1.06 wizyta ukraińskich twórców na festiwalu Transeuropa w Hildesheim, na zaproszenie organizatorów niemieckiego festiwalu. 5-7.06 warsztaty taneczne i pokaz spektaklu „Akty” Aurory Lubos w ramach South Caucasus Contemporary Dance and Experimental Art Festival w Tbilisi. W sierpniu wytypowano 6 rezydentów, którzy wzięli udział w rezydencjach kuratorskich na ważniejszych festiwalach oraz instytucjach teatralnych (Festiwal Mess w Sarajewie, Temps d'Images w Cluj, Festiwal Prapremiery w Bydgoszczy, Festiwal Konfrontacje Teatralne w Lublinie oraz Instytut Teatralny w Warszawie). 9-17.08 III sesja Laboratorium Teatralnego - warsztatów dramatycznych w Pokrovcie (Ukraina) z udziałem 20 młodych reżyserów, krytyków i badaczy teatralnych z Ukrainy. Zajęcia prowadzone m.in. przez Joannę Wichowską (kuratorke, krytyczkę teatralną) i Marcina Cecko (dramaturga). Kolejna sesja Laboratorium (Szkoła Jesienna) podczas Festiwalu Konfrontacje Teatralne w Lublinie w dniach 10-18.10 oraz w Prylukach na Ukrainie w dniach 26.11 - 3.12. 26-31.08 w Ljublanji, w ramach Festiwalu Mładi Levi, zespół EEPAP wspólnie z partnerami omówił plany na kolejne lata, a także pomysł powstania Instytutu Sztuk Performatywnych oraz program pilotażowy Biennale Tańca w 2016 r. - 24-30.09 odbyła się rezydencja kuratorska na Festiwalu Divadla Nitra w Nitrze (Słowacja), w której wzięły udział Oksana Dudko (kuratorka teatralna ze Lwowa) oraz Nadia Sokolenko (krytyczka teatralna z Kijowa) 1.11 - 31.12 we Lwowie, rezydencja Oksany Dudko i Pavlo Arle, dramaturga i reżysera - prace nad projektem



„Aktorzy” - badanie procesów transformacji zawodu aktora. 1-3.10. Kongres Inicjatyw Europy Wschodniej. Linia „Kultura dla rozwoju” opracowana przez EEPAP- trzy panele: 1) Potencjał transformacyjny awangardowych ruchów w sztuce; 2) Pamięć o historii – między polityką a kulturą; 3) „Szengenja” i reszta świata. Wizerunek krajów post-transformacyjnych i w trakcie transformacji”. 23 – 26.10. Narodowy Teatr im. Janki Kupaly w Mińsku, warsztaty taneczne Mikolaja Mikolajczyka przeznaczone dla aktorów białoruskich teatrów dramatycznych. Do końca 2015r. zostały przetłumaczone artykuły o teatrze narodowym i niezależnym oraz archiwach w Czechach, Słowacji, Serbii oraz Węgrzech, na potrzeby Słownika Sztuk Performatywnych.

• **Pracownia Sztuki Zaangażowanej Społecznie Rewiry:** Podstawowym założeniem działalności pracowni jest przekonanie, że kultura i sztuka mogą stać się mechanizmem zmiany społecznej i realnie wpływać na życie mieszkańców miasta. Przedsięwzięcie stawia na obecność artystów w defaworyzowanych obszarach miasta. W ramach działań pracowni w roku 2015 zostało zrealizowanych kilkanaście rezydencji kończących się autorskimi projektami artystycznymi: Łukasz Surowiec, Alicja Rogalska, Paweł Korbus, Magdalena Fabiańczyk, Arkadiusz Pasożyt, Peter Fuss, Wojciech Januszczyk, Monika Drożyńska, Maciej Polynko, Karol Rębisz, Robert Zając, Kamil Filipowski, Liliana Piskorska czy grupa EXYZT. W ramach pracowni cyklicznie odbywał się także Przystanek Poetów - projekt poetycki promujący poetów z całego kraju. Prócz prezentowania poezji charakter „Przystanku Poetów” polegał na współpracy zarówno ze światem krytyki literackiej, jak i środowiskami akademickimi. W roku 2015 przygotowaliśmy wyjątkowy program składający się nie tylko ze spotkań autorskich, ale również koncertów oraz projekcji wizualnych. W spotkaniach autorskich udział wzięli – Bianka Rolando i Ewa Sołska, Michał Czaja i Michał Kasprzak, Leszek Onak, Łukasz Podgórn, Piotr Ptucienniczak, Joanna Mueller, Janusz Powalski, Kajetan Hedryński, Natalia Matek.

• **Pracownia SZTUCZKA:** tworzy kompleksową ofertę dla dzieci i rodziców. W skład programu wchodzi: „BawiMisie”- cykl zajęć sensorycznych inspirowany potrzebami małych dzieci, które poznają i odkrywają świat głównie poprzez zmysły. Autorski program zajęć przygotowany i prowadzony przez mamy z Fundacji „Poduszkowiec”; W drugiej połowie roku pojawiły się zajęcia umuzykalniające dla dzieci w wieku 3-5 lat „NuciMisie”. KARUZELA SZTUKI- cykl warsztatów stanowiący rodzaj poszerzonej edukacji twórczej, w której łączy teorię z praktyką, niestandardowe narzędzia i materiały oraz multimedia. Zajęcia mają dwustopniową strukturę – pierwszą częścią jest pogadanka i prezentacja (fotografie, filmy) lub książka (zajęcia z cyklu Strefa Czytania), drugą zaś zajęcia praktyczne związane z tematem przewodnim. SZTUCZKI- PRODUKCJA I PREZENTACJA SPEKTAKLI TEATRALNYCH – w styczniu odbyła się premiera spektaklu „Bobo Bu – o prokreacji poprzez sztukę”, której towarzyszył panel dyskusyjny „Mamo, skąd się wzięłam?”. Prezentowane były także spektakle „Pchła Sza” oraz „Flu, flu”. KINO FAMILUNE – raz w miesiącu organizujemy filmowy rodzinny weekend; pokazywane były filmy ciekawe, inteligentne, prowokujące do myślenia i rozmowy, ale też zabawne i wzruszające, filmy aktorskie i animowane, nowości i klasyki. FILOZOFSKA – to cykl spotkań dzieci z filozofią. Zajęcia prowadzone adekwatnie do wieku uczestników. Oprócz wyrobienia w dzieciach potrzeby filozoficznego namysłu zajęcia mają przybliżyć podstawowe pojęcia etyczne. Może to być ciekawa propozycja dla dzieci, które nie mają etyki w szkole. W drugiej połowie roku odbyło się kilka spotkań w ramach cyklu SZTUCZKI WSPARCIA, prowadzone przez wybitnych specjalistów. Ta aktywność Pracowni powstała z myślą o rodzicach w odpowiedzi na ich problemy związane z rodzicielstwem. W tym roku odbyły się zajęcia z komunikacji bez przemocy, edukacji seksualnej dzieci i młodzieży oraz technik opartych m.in. na pedagogice Marii Montessori.

• **Sonic Phenomena:** projekt cyklicznych koncertów mający na celu prezentację najświeższych zjawisk z obszaru elektronicznej muzyki eksperymentalnej. Koncerty w ramach Sonic Phenomena odbywały się od stycznia do października w cyklu miesięcznym z wakacyjną przerwą. W czasie trwania projektu zaprezentowali się następujący artyści: kIRk, Totem; Błażej Malinowski, Jacek Sienkiewicz; Gaap Kvlt, We Will Fail; Lutto Lento, John Lake; Duy Gebord, Souvenir de Tanger, Yerlho, Marek Nalikowski; Wilhelm Bras, RSS BOYS, Retro Sex Galaxy, Sonic Phenomena Djs. Max Loderbauer (DE) & Jacek Sienkiewicz (PL). Cykl zakończył się 18/10 występem gwiazdy elektronicznej muzyki eksperymentalnej Tima Heckera (CA), który odbył się na zamknięcie XX edycji Festiwalu Konfrontacje Teatralne. Wszystkie koncerty (oprócz Tima Heckera) zostały rejestrowane, a ich fragmenty opublikowane są na stronie [https://soundcloud.com/sonic\\_phenomena](https://soundcloud.com/sonic_phenomena). W celu promocji cyklu powstała strona internetowa <http://sonicphenomena.pl>, gdzie można było znaleźć szczegóły programu oraz dokumentację fotograficzną i audio z koncertów. Cykl posiada swój profil na portalu Facebook (<https://www.facebook.com/sonicphenomena>).

• **Most Kultury:** W roku 2015 miała miejsce trzecia edycja projektu. Zrealizowano: 37 koncertów (m.in. Pieśń Czar, Tatvamasi, Kinlor, ParaVan, Na Tak, Lolo Ferari, BetanJehu, Dla Kontrastu, Maciej Fortuna, Aladdin Killers, Mel Tripson, Plug&Play, Letko projekt, Das Moon, 100nka, Sex Machine Band, Berlińska Dróga, Na Tak, Drekoty, The Frozen North), 43 warsztaty (dla dzieci, tanecznych i sztukmistrzów), kilkanaście potańcówek, spektakle Improvizacji. Poza tym odbyły się także pikniki i warsztaty kulinarne, salesotek, wystawy.

• **Muszlia Koncertowa:** w sezonie 2015 (maj-wrzesień) w Muszli Koncertowej zrealizowano ponad 40 wydarzeń. Były to koncerty m.in. Piotra Sellma, Ewy Szlachcic z hitami muzyki filmowej, Łukasza Jemioły. Gościliśmy zespoły: Berberys, Lia Fail oraz przedstawicieli muzyki rockowej Topsy Train, Steel Velvet. Odbyła się 2. edycja Lubelskiego Pikniku Reggae, z udziałem gości z Francji – Soul Stereo, jak również festiwalu Thrashenalia 2015. Pierwszą odsłonę miał też festiwal muzyki funk, soul i rhythm & blues – Looblyn Funk Session z udziałem zespołów Chango, Sex Machine Band, Lolo Ferari i tancerzy New Boogie Deez School. Zapoczątkowany został również cykl koncertów pod nazwą „Lublin dobrze ROCK’uje”. Wśród wydarzeń Muszli swoje przedstawienia prezentowała lubelska Fundacja Sztukmistrzów prezentująca sztukę „nowego cyriu”. Sztukmistrzowie zaprezentowali dwa spektakle – Noc ognia i Variete. Dla najmłodszej publiczności przygotowaliśmy Dziecięcy Festiwal Tańców i przysówek Ludowych – Lublin Tańcem Malowany. Wystąpiła również Formacja Tańca Towarzystwa Politechniki Lubelskiej „Gamza”. Za sprawą lubelskich sportowców odbył się piknik rodzinny „Sportowy Lublin przeciw autyzmowi”. Kilkakrotnie wystąpił w Muszli Zespół Pieśni i Tańca im. W. Kaniorowej – podczas koncertu „Lublin Lublinowi” oraz podczas Międzynarodowych Spotkań Folklorystycznych. W okresie wakacyjnym zorganizowano kilkanaście koncertów. Wystąpili m.in. Heaven Up, Jemioła & Buksiński, Maria Niklińska, Dream Girls, Better, Cuatro Manos, Pawlin, Circle of Bards, Michał Kmiecik, Ryszard Borkowski, Back Beat, Goście; odbyła się również Noc Ognia, a także doskonale znany lubelskiej publiczności Festiwal Solo Życia; sezon zakończył wrześniowy koncert piosenek retro w wykonaniu Łukasza Jemioły z zespołem.

• **Wirydarz Centrum Kultury:** Wirydarz rozpoczął swoją działalność dnia 1 maja 2015 roku. W swoich założeniach jest miejscem interdyscyplinarnych wydarzeń kulturalnych ze szczególnym uwzględnieniem działań muzycznych. W sezonie letnim 2015 odbyły się zróżnicowane stylistycznie koncerty prezentujące wykonawców znanych oraz nowe i ciekawe zjawiska muzyczne - 29 koncertów (m.in. Skalpel, Wovoka, Pink Freud, The Feral Trees, Eyoł), 32 imprezy taneczne, 12 warsztatów dla dzieci, cztery dancing dla osób starszych, 14 seansów filmowych oraz 4 teatry Improvizacji. Powstały dwa lokalne projekty specjalne, polegające na zderzaniu muzyków o różnych stylach, uwieńczone koncertami: Sekta Denta z Sekcją Dętą oraz Tatvamasi + Ladies Quartet. W ramach programu Wirydarza narodził się również nowy cykliczny przegląd „Najlepsze z najgorszych”, prezentujący kino klasy B. Wirydarz pełni również funkcję klubu festiwalowego podczas: Festiwalu Tradycji i Awangardy Muzycznej KODY, Stodko-Gorzkiego Festiwalu Teatralnego oraz Festiwalu „Dźwięki Słów”.

• **Punkt Kultury:** Projekt realizowany w kwietniu i maju 2015 na ulicy 1go Maja w Lublinie, zakładający aktywizację i integrację jej mieszkańców. Celem zadania stała się szeroko pojęta edukacja kulturalna i profilaktyka społeczna. Są to działania warsztatowo- edukacyjne nastawione na określony rezultat, jak np. przygotowanie niebanalnego wydarzenia, wystawy, programu artystycznego opartego na energii mieszkańców. Istotnym elementem projektu było wydobycie potencjału kulturowego wskazanego obszaru dzięki kontaktowi ze światem sztuki i przekonanie, że kultura może zmieniać rzeczywistość.

• **Pracownia CZŁOWIEK MIASTO:** W czerwcu 2015 roku Pracownia zrealizowała projekt ArtAttack / SPACE, który był jedną z największych Inicjatyw kulturalnych podjętych przez polskie środowiska w Gruzji. Przez 4 finałowe dni odbyło się 13 wydarzeń artystycznych o różnej skali - od wernisażu monumentalnych prac Roberta Kuśmirowskiego (Tęźnia) i Jarosława Koziały (Transformacja), poprzez prezentację wielkoformatowego muralu zaprojektowanego przez Kamila Filipowskiego i wykonanego w ramach warsztatów prowadzonych przez Cezarego Hunkiewicza i Piotra Grykałowskiego, aż po interwencję miejskie Katarzyny Szczypior (Dla ludzi), warsztaty, wykłady, prezentacje i akcje w przestrzeni miejskiej. W drugiej połowie roku Pracownia Człowiek Miasto brała udział we współorganizacji projektu „Kongres Kultury Partnerstwa Wschodniego”, który odbył się w dniach 4-6 września 2015r. we Lwowie. W grudniu 2015r. Pracownia realizowała Międzynarodowy Polsko – Ukraiński Festiwal „Jazz Bez”. VIII edycja Jazz Bez Festiwalu w Lublinie była pełną nowością, absolutnych premier i debiutów. W ciągu trzech dni wystąpiło 7 zespołów muzycznych z Ameryki, Austrii, Niemiec, Portugalii, Włoch i oczywiście z Ukrainy oraz Polski. Trzy dni połączyła energetyczność, świeżość i eklektyzm formy. Organizatorzy festiwalu skupili się na prezentowaniu zespołów, których w Lublinie (a czasem w Polsce) nikt na żywo wcześniej nie słyszał. Wystąpili m. in. Paweł Niewiadomski Quartet, LAMA trio, MIKROBIT & Antonio Rala, Vehemence Quartet, Mateen-Bauer-Tokar-Kugel; W ciągu całego 2015 roku pracownia prowadziła prace przygotowawcze do obchodów 700 – lecia Miasta Lublina.

.....  
pieczęć/ nazwa instytucji

**Sprawozdanie z wykonania planu finansowego w 2015 roku**

Lp.	Wyszczególnienie	w zł		w zł i gr	
		Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku			613 976,38	
<b>1.</b>	<b>Przychody ogółem, z tego:</b>	<b>3 192 000</b>	<b>3 732 361</b>	<b>3 626 303,73</b>	<b>97,16%</b>
1.1	Dotacja z budżetu miasta	2 450 000	2 450 000	2 450 000,00	100,00%
1.1.1	Dotacja podmiotowa	2 450 000	2 450 000	2 450 000,00	100,00%
1.1.1.1	w tym: na remonty	0	0	0,00	
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów	0	0	0,00	
1.1.2.1	w tym: finansowanych ze środków europejskich	0	0	0,00	
1.2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych	150 000	52 750	52 750,00	100,00%
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:	491 000	1 128 611	1 023 158,82	90,66%
1.3.1	z usług	411 000	1 078 611	988 280,02	91,63%
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego		0	0,00	
1.3.3	z najmu i dzierżawy składników majątkowych	80 000	50 000	34 878,80	69,76%
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych	0	0		
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych	100 000	100 000	100 000,00	100,00%
1.6	Pozostałe przychody	1 000	1 000	394,91	39,49%
<b>2.</b>	<b>Koszty ogółem, z tego:</b>	<b>3 192 000</b>	<b>3 732 361</b>	<b>3 673 947,92</b>	<b>98,43%</b>
2.1	wynagrodzenia, z tego:	1 289 000	1 260 585	1 247 085,54	98,93%
2.1.1	osobowe z tytułu umowy o pracę	589 000	667 000	665 999,43	99,85%
2.1.1.1	w tym nagrody jubileuszowe	3 486	3 974	3 973,50	
2.1.1.2	w tym odprawy	0	0	0,00	
	honoraria, z tego:	50 000	83 585	83 585,00	100,00%
2.1.2.1	dla pracowników	0			
2.1.2.2	dla osób nie będących pracownikami	50 000	83 585	83 585,00	100,00%
2.1.3	wynagrodzenia bezosobowe (min. umowy zlecenia i o dzieło)	650 000	510 000	497 501,11	97,55%
2.2	Składki na ubezpieczenia społeczne	110 000	126 000	113 799,73	90,32%
2.3	Składki na Fundusz Pracy	11 000	17 000	15 514,62	91,26%
2.4	Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	15 414	17 776	17 776,00	100,00%
2.5	Materiały i wyposażenie	80 000	90 000	87 289,41	96,99%
2.6	Energia	100 000	100 000	89 064,92	89,06%
2.7	Remonty	100 000			
2.8	Inne usługi	1 352 086	1 950 000	1 949 391,92	99,97%
2.9	Podatki i opłaty	500	1 000	552,26	55,23%
2.10	Amortyzacja	14 000	15 000	11 723,13	78,15%
2.11	Czynsze		35 000	28 200,00	80,57%
2.12	Podróże służbowe krajowe i zagraniczne	20 000	10 000	7 281,08	72,81%
2.13	Pozostałe koszty	100 000	110 000	106 269,31	96,61%
<b>3.</b>	<b>Wynik finansowy brutto (1-2)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-47 644,19</b>	
4.	Podatek dochodowy			0	
<b>5.</b>	<b>Wynik finansowy netto (3-4)</b>			<b>-47 644,19</b>	
<b>6.</b>	<b>Zobowiązania ogółem wg Rb Z</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>0</b>	
	w tym wymagalne			0	
<b>7.</b>	<b>Należności ogółem wg Rb N</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>51 652,00</b>	
	w tym wymagalne			0,00	
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu			543 697,10	

Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	<b>Koszty działalności (kwota z poz. 2) w rozbiću na poszczególne przedsięwzięcia (w ujęciu zadaniowym)</b>				
	muzyka	3 192 000	3 732 361	3 673 947,92	98,43%
	program artystyczno-edukacyjny dla dzieci	280 000	634 000	630 541,67	99,45%
	film	60 000	32 000	30 831,24	96,35%
	debaty o kulturze, literaturze	90 000	115 000	106 565,73	92,67%
	teatr	150 000	209 000	208 980,45	99,99%
	działalność statutowa	950 000	1 290 000	1 288 397,46	99,88%
		1 662 000	1 452 361	1 408 831,37	96,99%

	<b>Dotacje celowe na finansowanie inwestycji</b>	0	0	0,00	
	w tym z budżetu miasta	0	0	0,00	
	<b>Inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem</b>	0	44 000	43 500,00	98,86%
	w tym sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta	0			

	<b>Średnia liczba zatrudnionych (w przeliczeniu na pełne etaty)</b>	13	14,25	14,25	100%
	<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (w zł)</b>	3 753	3 877	3 871	99,85%

Wpływy z należności z lat poprzednich	X	X	2 380,00
Pokryte zobowiązania z roku poprzedniego	X	X	22 715,51

GŁÓWNA KASJERKA  
 Bożena Siuda

Karolina Rozwód  
 Dyrektor



**Sprawozdanie finansowe z działalności Teatru Starego w Lublinie za okres**

**od 01 stycznia 2015 r. do 31 grudnia 2015 r.- część opisowa**

- I. Przychody w okresie 01.01.2015 r. do 31.12.2015 r. zrealizowane zostały w 97,16 %, tj. w kwocie 3 626 303,73 zł, z tego:**
- a. Przekazana dotacja do działalności bieżącej wyniosła 2 450 000,00 zł, co stanowiło 100,00 % planu.
  - b. Środki pozyskane od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych wyniosły 52 750,00 zł, co stanowi 100,00 % planu, z tego:
    - ✓ dotacja MKiDN – druga transza na wydanie książki „Bitwa o kulturę. # Przyszłość” – 1 750,00 zł
    - ✓ dotacja MKiDN przeznaczona na realizację cyklu spotkań *Debaty o Literaturze* – 51 000,00 zł
  - c. Przychody z prowadzonej działalności wyniosły 1 023 158,82 zł (90,66 %), z tego:
    - przychody z usług wyniosły 988 280,02 zł (91,63%), w tym:
      - ✓ wpływy ze sprzedaży biletów – 870 027,33 zł
      - ✓ wpływy ze zwiedzania Teatru Starego – 781,48 zł
      - ✓ sprzedaż programów - 544,72 zł
      - ✓ sprzedaż płyty WIECZOREM – 2 499,68 zł
      - ✓ organizacja i wystawienie spektakli – 91 160,16 zł
      - ✓ odsprzedaż podkładów z PCW – 1 487,80 zł
      - ✓ przeniesienie praw na TVP – 1 200,00 zł
      - ✓ współpraca ze świadczeniem wzajemnych usług – 20 578,85 zł
    - przychody z najmu i dzierżawy składników majątkowych wyniosły 34 878,80 zł (69,76 %), z tego:
      - ✓ wynajem sali Teatru Starego – 27 047,00 zł
      - ✓ wynajem sprzętu – 7 831,80 zł
  - d. Środki pozyskane od osób prawnych wyniosły 100 000,00 zł (100,00%)
  - e. Pozostałe przychody wyniosły 394,91 zł (39,49%), z tego:

- ✓ kara umowna - 360,00 zł
- ✓ odsetki od nieterminowych wpłat – 3,70 zł
- ✓ odsetki bankowe – 31,21 zł

**II. Koszty działalności Teatru Starego w 2015 roku wyniosły 3 673 947,92 zł (98,43%).**

Wydatkowana kwota przeznaczona została na:

**1. Wynagrodzenia – 1 247 085,54 zł (98,93%)**

*a. osobowe – 665 999,43 zł (99,85% ), w tym:*

*- nagroda jubileuszowa za 20 lat pracy – 3 973,50 zł*

Przeciętne zatrudnienie w 2015 roku wyniosło 14,25 etatu (16 osób).

Z uwagi na konieczność rozszerzenia działalności kulturalnej – w roku 2015 zwiększono zatrudnienie o 2 osoby /1,75 etatu ( 0,75 etatu od 01.03.2015 r. i 1 etat od 15.06.2015 r.)

Zwiększenie zadań na poszczególnych stanowiskach pracy wymagało wprowadzenia podwyżki wynagrodzeń.

Od dnia 01 marca 2015 r. podwyższono wynagrodzenia dla 11 pracowników/ 10, 25 etatu

Średnia podwyżka brutto wynagrodzeń w przeliczeniu na etat wyniosła 202,56 zł/188,75 zł na osobę

**Średnie wynagrodzenie wyniosło 3 871 zł**

*b. wynagrodzenia bezosobowe (umowy o dzieło i zlecenia) – 497 501,11 zł (97,55%), w tym:*

- ✓ związane z merytoryczną działalnością Teatru – zawarte z twórcami, aktorami, muzykami, uczestnikami debat, itp. – 472 121,11 zł
- ✓ związane z działalnością administracyjną Teatru – 25 380,00 zł

*c. honoraria – 83 585,00 zł (100,00%)*

**2. Składki na ubezpieczenia społeczne – 113 799,73 zł (90,32% )**

**3. Składka na Fundusz Pracy – 15 514,62 zł (91,26% )**

**4. Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych – 17 776,00 zł - (100,00%)**

**5. Zakup materiałów i wyposażenia – 87 289,41 zł ( 96,99%), w tym:**

- a. zakup materiałów biurowych i druków (tonery, teczki, długopisy, papier xero, segregatory, książki vat, podawcze itp.)- 4 575,35 zł
- b. zakup artykułów czystościowych –1 020,93 zł
- c. zakup artykułów spożywczych – 2 380,45 zł

- d. zakup artykułów i wyposażenia do garderób, woda, kubeczki NESTLE – 9 063,18 zł
- e. zakup dysków zewnętrznych, dysku twardego, pamięci PATRIOT i dodatkowego wyposażenia do komputerów – 3 085,95 zł
- f. zakup materiałów i wyposażenia do scenografii, w tym do spektaklu CZAS KOBIETY uświetniającego uroczyste obchody 70-lecia Leszka Mądzika oraz 45-lecia jego pracy twórczej – 29 136,60 zł
- g. zestawy mikrofonów i cyfrowy system bezprzewodowy – 16 223,63 zł
- h. lampa do obiektywu CHRISTI (2 sztuki) – 3 327,00 zł
- i. żarówki halogenowe (12 sztuk), płyn do hazy UNIQUE – 1 396,75 zł
- j. materiały promocyjne Teatru – 817,95 zł
- k. baterie do urządzeń, mikrofonów, karta pamięci do aparatu fotograficznego – 1 039,07 zł
- l. materiały eksploatacyjne, do napraw – 4 576,56 zł
- m. prenumerata wydawnictw, książki – 1 217,57 zł
- n. zakup kopii filmowych na dvd – 227,40 zł
- o. paliwo do samochodu służbowego – 677,56 zł
- p. tonery i tusze do drukarek – 1 146,65 zł
- q. licencje komputerowe (OFFICE 2013, nowelizacja programu księgowego) – 3 776,37 zł
- r. płyty koncertu WIECZOREM (do dalszej odsprzedaży) – 2 600,00 zł
- s. pozostałe – 1 000,44 zł

**6. Koszt zakupu energii – 89 064,92 zł ( 89,06%), z tego:**

- a. energia elektryczna – 65 773,70 zł
- b. energia gazowa (ogrzewanie) – 21 396,92 zł
- c. zużycie wody – 1 894,30 zł

**7. Inne usługi - 1 949 391,92 zł (99,97%), w tym:**

- a. zakup usług kulturalnych (spektakle, koncerty, transmisja z Metropolitan Opera i inne wydarzenia kulturalne), tłumaczenie tekstów, audiodeskrypcja – 1 130 297,44 zł
- b. usługi gastronomiczne – 7 636,05 zł
- c. noclegi – 103 292,90 zł
- d. koszt projektów, plakatów, usługi xero, ulotek, programów i pozostałych materiałów promocyjnych – 66 547,53 zł
- e. reklama w prasie, radio, na pojazdach, promocja spektaklu CZAS KOBIETY, usługa marketingowo-promocyjna – 55 639,20 zł
- f. koszt transmisji internetowych i prezentacji multimedialnych, wyświetlanie list dialogowych, edycja materiałów video – 96 493,08 zł

- g. zakup licencji na wykorzystanie filmu, utworu, przegranie na płytę dvd – 66 307,13 zł
- h. opłaty pocztowe, bankowe, prowizje za sprzedaż kartami płatniczymi oraz w systemie sprzedaży internetowej, dzierżawa terminala, płatne artykuły na facebooku – 18 107,40 zł
- i. koszt telefonii komórkowej i stacjonarnej, opłata za domenę – 3 255,12 zł
- j. usługa monitorowania mediów- 2 803,60 zł
- k. koszt usługi sprzątania – 73 217,75 zł
- l. całodobowe monitorowanie i dozór – 65 544,00 zł
- m. wywóz śmieci, odprowadzenie ścieków - 4 562,59 zł
- n. koszt usługi transportowej – 105 203,77 zł
- o. usługa wydawnicza książki #PRZYSZŁOŚĆ. BITWA O KULTURĘ - 19 065,00 zł
- p. wynajem, transport i strojenie instrumentów muzycznych – 35 353,00 zł
- q. koszt porady prawnej, doradztwa bhp, nadzoru elektrycznego – 7 263,70 zł
- r. konserwacje urządzeń, impregnacja ognioochronna scenografii, monitorowanie systemu SSP – 50 744,72 zł
- s. wynajem urządzeń, montaż konstrukcji, oświetlenie wydarzeń, obsługa techniczna wydarzeń – 16 339,02 zł
- t. zakup usług szkoleniowych (szkolenia pracowników) – 3 169,30 zł
- u. miejsce parkingowe samochodu służbowego, wymiana opon, przechowywanie i dozór dekoracji teatralnych – 6 436,69 zł
- v. wykonanie biletów, pieczęci - 1 865,88 zł
- w. rozbudowa systemu sprzedaży biletów, dostęp do systemu podatkowego QNT – 1 685,00 zł
- x. okresowe badania lekarskie – 490,30 zł
- y. pozostałe – 8 071,75 zł

**8. Podatki i opłaty – 552,26 zł ( 55,23%), z tego:**

- a. podatek od nieruchomości – 238,00 zł
- b. opłata za wyciąg o wpisie do rejestru kultury, o wpisie do rejestru zabytków – 78,26 zł
- c. opłata za ubezpieczenie artysty – 236,00 zł

**9. Podróże służbowe krajowe – 7 281,08 zł ( 72,81 %) - wyjazdy Dyrektora i pracowników Teatru Starego w celu nawiązania współpracy, pozyskania sponsorów oraz w celu obsługi spektaklu MACHIA prezentowanego w innych Teatrach**

**10. Amortyzacja – 11 723,13 zł ( 78,15%)**

**11. Czynsze – 28 200,00 (80,57 %), z tego:**

- a. czynsz za wynajmowane pomieszczenie biurowe – 12 600,00 zł

b. czynsz za wynajmowane pomieszczenie magazynowe – 15 600,00 zł

**12. Pozostałe – 106 269,31 zł (96,61 %), w tym głównie:**

a. tantiemy (ZAIKS) – 88 844,44 zł

**13. Inwestycje i zakupy inwestycyjne – 43 500,00 zł ( 98,86%), z tego:**

a. konsoleta oświetleniowa GrandMA 1 Full size zakupiona ze środków finansowych pochodzących ze zwrotu podatku VAT za lata ubiegłe – 43 500,00 zł

Teatr Stary w Lublinie na dzień 31.12.2015 r. posiadał należności w kwocie 51 652,00 zł , w tym głównie:

1. należności niewymagalne:

- ✓ PGNiG (sponsor) – 24 600,00 zł
- ✓ Uniwersytet Medyczny w Lublinie – 3 600,00 zł
- ✓ Towarzystwo Prawnicze w Lublinie – 20 910,00 zł
- ✓ Dotpay – 2 541,00 zł

Wszystkie należności zostały uregulowane – wpłynęły na rachunek bankowy Teatru Starego w Lublinie.

Zobowiązania niewymagalne na dzień 31.12.2015 r. dotyczące płatności z tytułu zrealizowanych na rzecz Teatru Starego w Lublinie usług wynosiły 50 399,03 zł  
Wszystkie zobowiązania zostały uregulowane w wymaganych terminach płatności.

Stan środków pieniężnych Teatru Starego w Lublinie na dzień 31.12.2015 r. wynosił 543 697,10 zł, w tym:

1. wpłaty za bilety na wydarzenia roku 2016 – 146 829,00 zł
2. ze zwrotu podatku Vat za lata 2012 – 2015 z przeznaczeniem na wydatki inwestycyjne - 337 559,14 zł

Strata Teatru Starego w Lublinie za rok 2015 w wysokości 47 644,19 zł pokryta zostanie z zysku za lata ubiegłe – z funduszu rezerwowego instytucji kultury.

**GLÓWNA KSIĘGOWA**

**Bożena Siuda**

Karolina Rozwóć

*Karolina Rozwóć*

Dyrektor



## **SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI MERYTORYCZNEJ TEATRU STAREGO W LUBLINIE**

**W OKRESIE 1 STYCZNIA – 31 GRUDNIA 2015 ROKU**

### **1. Statystyka wydarzeń**

W okresie 1 stycznia – 31 grudnia 2015 roku odbyły się **324 wydarzenia**, w tym:

**A. 305 wydarzeń** prezentujących dokonania artystów z Lublina, Polski i Europy, których organizatorem był Teatr Stary w Lublinie z następujących dziedzin sztuki.

1 premierowa produkcja własna: spektakl „Czas kobiety”

TEATR (95 wydarzeń: 56 spektakli, 14 emisji spektakli Polskiego Radia i Teatru Telewizji, 14 spotkań z twórcami, 12 transmisji w ramach cyklu The Metropolitan Opera: Live in HD i National Theatre Live)

FILM (49 wydarzeń: 35 seansów, 3 projekcje z muzyką na żywo, a także 11 spotkań z twórcami)

SPOTKANIA (41 wydarzeń: debaty z cyklu „Bitwa o kulturę”, „Bitwa o literaturę” i „Dabaty obywatelskie”)

MUZYKA (48 wydarzeń: koncerty oraz wystawienia koncertu-spektaklu pt. „Wieczorem”)

EDUKACJA/DZIECI (48 wydarzeń: w tym spektakle, seanse z cyklu Filmowa Niedziela, spotkania z cyklu Mała Muzyka i Bajkowa Niedziela).

Ponadto zrealizowano 24 projekcje w ramach cyklu edukacyjnego Nowe Horyzonty Edukacji Filmowej dedykowanego uczniom szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych.

**B. W Teatrze Starym zrealizowano również 18 wydarzeń**, których organizatorem były instytucje i partnerzy zewnętrzni.

Ponadto przez cały ten okres Teatr udostępniony był dla zwiedzających. We współpracy z Teatrem Starym realizowane były imprezy okolicznościowe oraz charytatywne.

W okresie 1 stycznia – 31 grudnia 2015 roku w wydarzeniach organizowanych (i współorganizowanych) przez Teatr Stary w Lublinie udział wzięło **42.911 widzów**, z czego 35.902 osoby były widzami wydarzeń repertuarowych Teatru lub współorganizowanych przez Teatr, 1.540 uczniów wzięło udział w projekcjach w ramach programu Nowe Horyzonty Edukacji Filmowej, 2.331 osób przybyło do Teatru w celu jego zwiedzenia, a 3.138 osób uczestniczyło w wydarzeniach organizatorów zewnętrznych odbywających się w Teatrze Starym.

Średnia frekwencja na wydarzeniach repertuarowych w Teatrze wyniosła **92%**.

## 2. Działalność artystyczna

Teatr Stary realizował swoją działalność statutową poprzez: prezentację spektakli teatralnych (m.in. „Sofia de Magico” w reż. Łukasza Czuja, „Szaleństwa nocy” z Teatru Bagatela w Krakowie „Nastazja Filipowna” z warszawskiego Teatru Ateneum, „Shirley Valentine” z Teatru Polonia w Warszawie, „Quizoola!” zespołu Forced Entertainemnt z Wielkiej Brytanii), realizację koncertów (m.in. Richarda Bony i Yamiego w ramach cyklu „Siesta w drodze”, Alicji Majewskiej, Janusza Radka, Doroty Miśkiewicz i Marka Napiórkowskiego), pokazy filmów (m.in. „Ida”, któremu towarzyszyło spotkanie z Agatą Trzebuchowską, „Bogowie”, któremu towarzyszyło spotkanie z Tomaszem Kotem, filmy z muzyką na żywo; wszystkim projekcjom towarzyszyły projekcje filmów krótkometrażowych), organizację debat z cyklu „Bitwa o kulturę/literaturę” (spotkania prowadzili Grażyna Lutosławska, Łukasz Drewniak i Krzysztof Varga; gośćmi byli m.in. Eustachy Ryłski, Marek Bieńczyk, Olga Tokarczuk, Michał Rusinek, Agata Passent i Wojciech Kuczok), realizację programu kierowanego do dzieci (m.in. spektakl „Chodź na słówko” z poznańskiego Teatru Animacji, zajęcia z cyklu Mała Muzyka, czytanie bajek w ramach „Bajkowej niedzieli” – m.in. przez Roberta Więckiewicza, prezentacja spektaklu „Skarb”, seanse z cyklu „Filmowa niedziela” realizowane we współpracy ze Stowarzyszeniem Nowe Horyzonty Edukacji Filmowej).

Teatr Stary zrealizował również własną produkcję. 26 września odbyła się premiera spektaklu Leszka Mądzika „Czas kobiety” z udziałem Anny Marii Jopek i Roberta Kubiszyna oraz muzyką autorstwa tychże. Spektakl uświetnił obchody 70-lecia oraz 45-lecia pracy twórczej Leszka Mądzika i wszedł na stałe do repertuaru Teatru Starego. Spotkał się z entuzjastycznym przyjęciem widzów oraz recenzentów. Spektakl zrealizowano we współpracy z partnerem technologicznym, firmą Bose.

Przez cały 2015 rok Teatr Stary prezentował również wcześniejsze produkcje Teatru Starego, będące w stałym repertuarze: koncert-spektakl „Wieczorem”, „Machię” oraz „Skarb”. Ponadto spektakl „Machia” prezentowany był gościnnie w Akademii Teatralnej w Warszawie (jednokrotnie) oraz podczas Festiwalu Sztuk Przyjemnych i Nieprzyjemnych w Łodzi (dwukrotnie).

Teatr Stary był również wydawcą książki Romana Pawłowskiego „Bitwa o kulturę #przyszłość”, będącej zapisem rozmów, jakie w 2014 roku autor prowadził w Teatrze z wybitnymi postaciami kultury polskiej, m.in. Marią Peszek, Mariuszem Wilczyńskim, Zbigniewem Librą, Pawłem Mykietynem. Książka została wydana w nakładzie 2000 egzemplarzy, we współpracy z Wydawnictwem „Krytyki Politycznej”, dzięki czemu zyskała ogólnopolską promocję i dystrybucję. Omawiana była m.in. na antenie TVP 2, TVP Kultura, łamach „Gazety wyborczej”, miesięcznika „Kino” i pisma „Znak”.



**TEATR STARY**  
W LUBLINIE

W roku 2015 Teatr Stary rozpoczął współpracę z Marcinem Kydryńskim, w ramach której zrealizował trzy pierwsze koncerty z cyklu „Siesta w drodze”. Dzięki temu na scenie Teatru Starego gościli wybitni przedstawiciele muzyki world Richard Bona i Yami, natomiast Marcin Kydryński dwukrotnie realizował swoją nadawaną w programie 3 Polskiego Radia audycję „Siesta” w Lublinie, co zapewniło szeroką, ogólnopolską promocję miasta i Teatru Starego.

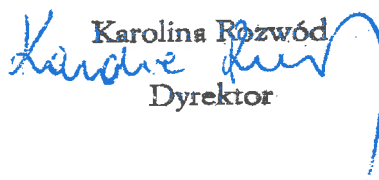
W roku 2015 Teatr Stary włączył się w obchody 250-lecia Teatru Publicznego w Polsce, biorąc udział w akcji „Bilet za 250 groszy”, dzięki czemu widzowie mogli dwukrotnie obejrzeć spektakl „Pan Baron przychodzi boso i płaci guzikami”, kupując bilet za 2,50 PLN. W ramach obchodów jubileuszu Teatr Stary zaprezentował również wybrane, wybitne spektakle Polskiego Radia oraz Teatru Telewizji.

100. urodziny Danuty Szaflarskiej, pomysłodawczyni i patronki gongu rozbrzmiewającego przed każdym wydarzeniem odbywającym się w Teatrze Starym uczczono bezpłatną projekcją filmu „Inny świat”, a 10. rocznicę śmierci Jerzego Grzegorzewskiego cyklem projekcji spektakli Teatru Telewizji i spotkaniem ze Stanisławem Radwanem i Dorotą Segdą.

W lipcu przez 2 tygodnie Stowarzyszenie Artystów Bliski Wschód w ramach akcji „Lato w Teatrze” realizowało warsztaty teatralne dla młodzieży z Polski i Ukrainy, podczas których uczestnicy zapoznali się m.in. z historią Teatru Starego oraz techniką teatralną. Warsztaty zakończyły się dwoma pokazami spektaklu przygotowanego podczas warsztatów.

### **3. Współpraca z innymi instytucjami**

Przy realizacji wydarzeń, Teatr Stary współpracował m.in. z Ministerstwem Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Instytutem Teatralnym, Instytutem Książki, Urzędem Miasta Lublin, Fundacją Ponad Granicami, (debaty obywatelskie), Warsztatami Kultury (Noc Kultury, Carnaval Sztukmistrzów, Jarmark Jagielloński), MDK „Pod akacją” (obchody jubileuszu Teatru Panopticum), MDK nr 2 (Ogólnopolski konkurs młodych wokalistów i zespołów wokalnych „Debiuty”), Towarzystwem Prawniczym w Lublinie oraz Stowarzyszeniem Artystów Bliski Wschód.

Karolina Rózwód  
  
Dyrektor

.....  
pieczęć/ nazwa instytucji

# Sprawozdanie z wykonania planu finansowego za 2015 rok

		w zł	w zł	w zł i gr	
Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku			2,98	
<b>1.</b>	<b>Przychody ogółem, z tego:</b>	<b>4 571 400,00</b>	<b>6 923 750,00</b>	<b>6 923 744,61</b>	<b>100,00</b>
1.1	Dotacja z budżetu miasta	4 400 000,00	4 764 800,00	4 764 800,00	100,00
1.1.1	Dotacja podmiotowa	4 400 000,00	4 764 800,00	4 764 800,00	100,00
1.1.1.1	w tym: na remonty				
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów				
1.1.2.1	w tym: finansowanych ze środków europejskich				
1.2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych	150 000,00	512 000,00	512 000,00	100,00
1.2.1	MKIDN - Lub desing		73 000,00	73 000,00	100,00
1.2.2	MKIDN - Jarmark Jagielloński		150 000,00	150 000,00	100,00
1.2.3	PISF - Magiczna Latarnia		39 000,00	39 000,00	100,00
1.2.4	MKIDN - Carnaval Sztukmistrzów		250 000,00	250 000,00	100,00
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:	16 000,00	1 447 450,00	1 447 420,96	100,00
1.3.1	z usług (w części opisowej wymienić jakie)	15 000,00	1 446 100,00	1 446 077,06	100,00
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego				
1.3.3	z najmu i dzierżawy składników majątkowych	1 000,00	1 350,00	1 343,90	99,55
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych				
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych		40 000,00	40 000,00	100,00
1.6	Pozostałe przychody (w części opisowej wymienić jakie np. odsetki)	5 400,00	159 500,00	159 523,65	100,01
<b>2.</b>	<b>Koszty ogółem, z tego:</b>	<b>4 571 400,00</b>	<b>6 923 750,00</b>	<b>6 921 821,64</b>	<b>99,97</b>
2.1	wynagrodzenia, z tego:	2 151 900,00	2 270 598,00	2 270 596,29	100,00
2.1.1	osobowe z tytułu umowy o pracę	951 900,00	1 105 961,00	1 105 960,85	100,00
2.1.1.1	w tym ekwiwalent za urlop	0,00	1 042,00	1 041,04	99,91
2.1.1.2	w tym odprawy				
2.1.2	honoraria, z tego:	1 000 000,00	795 432,00	795 431,23	100,00
2.1.2.1	dla pracowników				
2.1.2.2	dla osób nie będących pracownikami	1 000 000,00	795 432,00	795 431,23	100,00
2.1.3	pozostałe wynagrodzenia (w części opisowej wymienić jakie np. wynagrodzenia bezosobowe - umowy zlecenia, o dzieło)	200 000,00	369 205,00	369 204,21	100,00
2.2	Składki na ubezpieczenia społeczne	175 500,00	214 090,00	214 089,80	100,00
2.3	Składki na Fundusz Pracy	24 500,00	26 355,00	26 355,00	100,00
2.4	Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	24 890,00	24 778,00	24 777,51	100,00
2.5	Materiały i wyposażenie	425 000,00	530 705,00	530 704,93	100,00
2.6	Energia (woda, energia cieplna i elektryczna, gaz)	40 000,00	43 767,00	43 766,98	100,00
2.7	Remonty		22 800,00	22 800,00	100,00
2.8	Inne usługi	1 483 310,00	3 317 942,00	3 317 941,06	100,00
2.9	Podatki i opłaty (np. podatek od nieruchomości)	50 000,00	200 960,00	199 869,93	99,46
2.10	Amortyzacja	60 000,00	79 570,00	79 570,11	100,00
2.11	Czynsze	50 000,00	84 263,00	84 262,69	100,00
2.12	Podróże służbowe krajowe i zagraniczne	40 000,00	67 922,00	67 921,86	100,00



Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
2.13	Pozostałe koszty (w części opisowej wymienić jakie)	48 300,00	40 000,00	39 165,48	97,91
3.	Wynik finansowy brutto (1-2)	0,00	0,00	1 922,97	
4.	Podatek dochodowy				
5.	Wynik finansowy netto (3-4)	0,00	0,00	1 922,97	
6.	Zobowiązania ogółem wg Rb Z *	X	X		
	w tym wymagalne				
7.	Należności ogółem wg Rb N	X	X	2 452,00	
	w tym wymagalne				
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu			1 538,91	
	Koszty działalności (kwota z poz. 2) w rozbiću na poszczególne przedsięwzięcia (w ujęciu zadaniowym)	4 571 400,00	6 923 750,00	6 921 821,64	99,97
	- Jarmark Jagielloński	600 000,00	663 000,00	662 869,80	99,98
	- Noc Kultury	500 000,00	541 400,00	541 296,54	99,98
	- Carnaval Sztukmistrzów	700 000,00	1 068 100,00	1 068 092,76	100,00
	- Budowanie sieci kulturowej Partnerstwa Wschodniego	40 000,00	50 750,00	50 711,79	99,92
	- Prezentacje Kultur Partnerstwa Wschodniego	30 000,00	31 550,00	31 541,62	99,97
	- Inkubator Animacji Kultury	50 000,00	48 350,00	48 224,07	99,74
	- Wolontariusz Kultury	50 000,00	32 150,00	32 106,15	96,86
	- Wzorce Europy	50 000,00	60 700,00	60 682,72	99,97
	- Mała Majstermia	80 000,00	12 200,00	12 189,40	99,91
	- Lub desing	50 000,00	108 230,00	108 224,04	99,99
	- Spotkania z kulturą	40 000,00	145 000,00	144 500,33	99,66
	- Promocja WK	50 000,00	193 579,00	193 543,21	99,98
	- Festiwal Inne Brzmienia	400 000,00	1 421 000,00	1 420 437,96	99,96
	- Miasto Movie	30 000,00	40 750,00	40 683,81	99,84
	- Kultura Enter	100 000,00	71 250,00	71 229,40	99,87
	- Majstermia sztuki - galeria bez ścian	50 000,00	39 700,00	39 636,54	99,84
	- Wschodni Ekspres	41 400,00	29 300,00	29 284,25	99,85
	- Magiczna Latarnia	30 000,00	68 810,00	68 800,65	99,99
	- Festiwal Solo Życia	150 000,00	145 580,00	145 555,90	100,00
	- MaediaLab Lublin Battle	30 000,00	11 100,00	11 056,85	99,61
	- VI Ogólnopolski Turniej Szachowy Dzielnice Miasta Lublin	0,00	18 381,00	18 380,16	100,00
	- Dzielnice Kultury - Program Rozwoju Kultury w Dzielnicach Lublina	0,00	235 150,00	235 045,24	99,96
	- Diamenty Lublina		70 000,00	70 000,00	100,00
	- Rada Dzielnic Stare Miasto - dotacja na zakup taśm lutowych i zasilaczy		3 000,00	2 990,54	99,68
	- Remonty		22 800,00	22 800,00	100,00
	- Koszty działalności statutowej	1 500 000,00	1 791 940,00	1 791 937,91	100,00
	Dotacje celowe na finansowanie inwestycji				
	w tym z budżetu miasta				
	Inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem				
	w tym sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta				
	Średnia liczba zatrudnionych (w przeliczeniu na pełne etaty)	22,75	23,00	23,00	100,00



Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (w zł)</b>	3 486,81	4 003,33	4 003,33	100,00

Wpływy z należności z lat poprzednich	X	X	X
Pokryte zobowiązania z roku poprzedniego	X	X	351,93

Zobowiązania długoterminowe, w tym wymagalne	
z tytułu dostaw i usług	
z tytułu wynagrodzeń	
inne (wymienić jakie)	
Zobowiązania krótkoterminowe, w tym wymagalne	2416,89
z tytułu dostaw i usług	2416,89
z tytułu wynagrodzeń	
inne (wymienić jakie)	

*Główna Księgowa*  
*Lidia Wąchocka*

Warsztaty Kultury w Lublinie  
ul. Grodzka 5a, 20-112 Lublin  
tel./fax 81 533 0818  
NIP PL 7123274371, REGON 061474549

*Dyrektor*  
*Grzegorz Kupecki*

Warsztaty Kultury w Lublinie w okresie od 01.01.2015 r. do 31.12.2015 r. pozyskały przychody w kwocie **6 923 744,61 zł**, z następujących źródeł:

Dotacje z budżetu miasta do działalności bieżącej: **4 764 800,00 zł**.

Dotacje od pozostałych jednostek sektora finansów publicznych, w kwocie **512 000,00 zł**, z tego:

- dotacja z MKiDN (Lub desing) – **73 000,00 zł**,
- dotacja z PISF (Magiczna Latarnia) – **39 000,00 zł**,
- dotacja z MKiDN (Jarmark Jagielloński) – **150 000,00 zł**
- dotacja z MKiDN (Carnaval Sztukmistrzów) – **250 000,00 zł**,

Dodatkowo Warsztaty Kultury w Lublinie otrzymały od PZU Życie S.A. środki w wysokości **40 000,00 zł** na dofinansowanie wydarzenia „Noc Kultury”.

Przychody z prowadzonej działalności **1 447 420,96 zł** z tego:

- sprzedaż biletów – **23 827,45 zł**,
- organizacja festiwalu Wschód kultury/Inne Brzmienia Art'n'Music Festival – **750 000,00 zł**,
- usługi reklamy i promocji – **594 653,72 zł**,
- sprzedaż gadżetów (koszulki, torby, pocztówki) – **16 838,84 zł**,
- organizacja warsztatów – **30 560,68 zł**,
- działalność edukacyjno-informacyjna – **10 000,00 zł**,
- usługi logistyczne – **4 282,67 zł**,
- wynajem sprzętu – **1 343,90 zł**,
- wynajem przestrzeni reklamowej podczas imprez plenerowych – **15 913,70 zł**.

Pozostałe przychody, to kwota **159 523,65 zł**, w skład której wchodzi:

- przychody finansowe uzyskane jako odsetki od depozytów – **1 115,09 zł**,
- pozostałe przychody operacyjne: amortyzacja – **79 570,11 zł**, wynagrodzenie z tytułu terminowej wpłaty podatku dochodowego i wynagrodzenie od wypłaconych świadczeń z ubezpieczenia chorobowego – **661,61 zł** oraz otrzymane wyposażenie i materiały od Gminy Lublin – **77 247,55 zł**.
- zyski nadzwyczajne, z tytułu odszkodowania uzyskanego z PZU za uszkodzony aparat komórkowy – **929,29 zł**.

Koszty, jakie poniosły Warsztaty Kultury w Lublinie w okresie 01.01.2015 r. do 31.12.2015 r. wyniosły **6 921 821,64 zł** i przedstawiają się następująco:

Koszty wynagrodzeń wyniosły **2 270 596,29 zł**, z tego:

- wynagrodzenia osobowe: **1 105 960,85 zł** ( w tym wypłacono ekwiwalent za urlop wypoczynkowy w wysokości **1 041,04 zł**)– przeciętne zatrudnienie w Warsztatach Kultury w Lublinie na dzień

31.12.2015 r. wyniosło 23 etaty ze średnią płacą 4 003,33 zł. W roku 2015 wypłacone zostały nagrody roczne za 2014 r. dla Dyrektora i pracowników Warsztatów Kultury w Lublinie w wysokości 75 000,00 zł.

- honoraria: 795 431,23 zł – wynagrodzenia wypłacone artystom biorącym udział w realizowanych przez Warsztaty Kultury w Lublinie wydarzeniach kulturalnych i artystycznych,
- wynagrodzenia bezosobowe: 369 204,21 zł między innymi za plakatowanie, opracowania graficzne, artykuły i tłumaczenia materiałów na stronę Warsztatów Kultury, opracowywanie ofert sponsorskich, pomoc techniczną przy przygotowaniach w/w imprez, prowadzenie warsztatów.

Składki na ubezpieczenie społeczne – 214 089,80 zł, z tego:

- umowy o pracę - kwota 188 386,34 zł,
- umowy zlecenia - kwota 25 703,46 zł.

Składki na Fundusz Pracy – 26 355,00 zł, z tego:

- umowy o pracę – kwota 23 180,50 zł,
- umowy zlecenia – kwota 3 174,50 zł.

Zakup materiałów i wyposażenia to koszty w kwocie 530 704,93 zł, na co składają się następujące pozycje:

- materiały biurowe i inne 29 529,87 zł,
- zakupy dotyczące materiałów niezbędnych do tworzenia i realizacji prac artystycznych w ramach projektów, to kwota 209 100,71 zł,
- środki czystości 4 325,42 zł,
- wyposażenie- tablety, skanery 3D, kolumny głośnikowe, wzmacniacze, skrzynie transportowe, karty pamięci, uchwyt do akumulatora, ładowarka, zestawy bezprzewodowe – mikrofony, regał wnękowy, mocowanie do kamery, laminator, głośniki, rollap – 255 313,68 zł,
- zakup artykułów spożywczych dla wszystkich zapraszanych artystów i uczestników warsztatów – 8 762,80 zł,
- materiały promocyjne – 23 672,45 zł.

Zakup energii ( woda, energia elektryczna, ciepła ) – kwota 43 766,98 zł :

1. Siedziba ul. Grodzka 3, 5a; Kowalska 3; Bernardyńska 11 ( woda, energia elektryczna, ciepła ) – 33 023,52 zł,
2. Wydarzenia plenerowe – 10 743,46 zł.

Koszty usług poniesionych w okresie 01.01.2015 r. do 31.12.2015 r. wyniosły 3 317 941,06 zł. Wśród usług można wymienić:

- druk plakatów, banerów, pocztówek, zaproszeń, folderów, mapek Nocy Kultury i innych usług drukarskich związanych z realizacją wydarzeń kulturalnych oraz bieżącą działalnością Warsztatów Kultury – 113 320,33 zł,
- noclegi gości i artystów – 128 553,99 zł,
- usługi transportowe (bilety lotnicze, transport lokalny) – 164 789,73 zł,
- usługi gastronomiczne dla gości i artystów – 46 152,57 zł
- usługi pocztowe, kurierskie – 13 692,54 zł,
- obsługa aparatury oświetleniowej i nagłośnienia w czasie koncertów – 424 696,99 zł,
- wynajem pomieszczeń, placu – 30 433,46 zł,
- wynajem instrumentów na koncerty, sprzętu multimedialnego, stoisk, namiotów handlowych, dźwigu – 261 159,01 zł,
- koszty realizacji koncertów (faktury dla wykonawców i realizatorów koncertów) – 973 366,83 zł,
- realizacja warsztatów – 81 170,24 zł
- usługa ochrony w czasie trwania imprez – 188 911,45 zł,
- usługa zabezpieczenia medycznego imprez – 14 780,00 zł,
- usługa tłumaczenia – 11 006,00 zł,
- wywóz nieczystości, odprowadzenie ścieków i obsługa sanitarna – 4 335,19 zł ( tym kwota: 1 267,64 zł – siedziba przy ul. Grodzkiej, kwota 3 067,55 zł – teren Miasta – Imprezy plenerowe),
- obsługa logistyczna imprez – 110 976,95 zł,
- usługa sędziowska VI Ogólnopolskiego Turnieju Szachowego – 5 600,00 zł,
- usługa reklamy (ogłoszenia prasowe, spoty tv i radio) – 295 101,88 zł,
- prenumerata – 5 065,82 zł,
- rozmowy telefoniczne stacjonarne – 1 627,41 zł i rozmowy komórkowe – 6 303,59 zł,
- usługi internetowe (przedłużenie domen) – 10 680,34 zł,
- stała obsługa informatyczna – 9 718,00 zł,
- usługi doradczo - prawne i w zakresie zamówień publicznych – 50 184,08 zł,
- obsługa bhp – 5 166,00 zł,
- usługa monitoringu pomieszczeń biurowych przy ul. Grodzka 3,5,5A, ul. Bernardyńskiej 11, ul. Kowalskiej 3 – 1 338,29 zł,
- usługi bankowe – 423,15 zł,
- usługa bieżących wydruków – 16 029,02 zł,

- usługa kuratorska imprez – 32 880,00 zł,
- nadzór techniczny – 14 850,00 zł,
- monitoring mediów – 9 152,16 zł,
- usługa sprzątania terenu po imprezach plenerowych – 36 430,37 zł,
- wykonanie projektu graficznego broszury – 2 850,00 zł,
- usługa konferansjera – 9 584,00 zł,
- wykonanie scenografii – 58 123,51 zł,
- wynajem studia nagrań – 11 500,00 zł,
- odprowadzenie ścieków – 783,70 zł,
- produkcja reportażu – 63 000,00 zł,
- dokumentacja imprezy – 9 225,00 zł,
- producent techniczny – 6 030,50 zł,
- obsługa sanitarna imprez – 4 131,52 zł,
- organizacja wystawy – 9 403,25 zł,
- usługi pozostałe kwota 75 414,19 zł, wśród których można wymienić abonament za dzierżawę kserokopiarek – 10 693,91 zł, abonament expres Barek – 110,96 zł, abonament wodomierze – 56,60 zł, wykonanie pieczętek – 223,52 zł, usługa dorobienia kluczy – 706,96 zł, usługa cięcia płyt – 266,99 zł, parking dla artysty – 1 000,00 zł, nadzór eksploatacyjny nad systemami FK, Płace, Środki trwałe, Wyposażenie – 1 145,14 zł, koszenie trawy-przygotowanie terenu na imprezę – 1 600,00 zł, nagrody za konkurs filmowy – Noc Kultury oraz nagroda w ramach konkursu Etiud Nowocyrkowych „Cyrkulacje” – 2 111,00 zł, oznakowanie terenu na imprezę – 2 500,00 zł, montaż i demontaż: donic, wystawy, billboardów, nadajnika – 23 481,80 zł, koszty przygotowania wysyłki – 122,40 zł, wywołanie, skanowanie zdjęć – 1 002,70 zł, strojenie fortepianu – 400,00 zł, organizacja ruchu – 2 500,00 zł, czyszczenie i odkamienianie barków i ekspresu – 375,15 zł, wykonanie instrukcji p.poż. Tarasy Zamkowe – 1 476,00 zł, kaucja za butle – 22,00 zł, wykonanie etui na książkę – 73,80 zł, usługa szklenia – 20,00 zł, konserwacja i naprawa gaśnic – 172,20 zł, naprawa telefonu – 929,29 zł, modernizacja, instalacja alarmu – 3 119,15 zł, abonament Gofin – 225,00 zł, prace naprawcze – 6 562,05 zł, usługa grawerowania – 648,88 zł, usługa przewodnika – 3 500,00 zł, bilety wstępu do kina – 208,20 zł, usługa agregowania – 400,00 zł, wykonanie przypinek – 120,00 zł, usługa kserowania – 39,99 zł, przyłączenie do hydrantu – 600,00 zł, usunięcie grafik – 500,00 zł, szycie zasłon – 100,00 zł, projekt koncepcyjny pawilonów – 8 400,00 zł.

Podróże służbowe krajowe i zagraniczne – 67 921,86 zł, z tego: krajowe – 8 292,98 zł, zagraniczne – 59 628,88 zł.

Pozostałe koszty – 39 165,48 zł, w tym: koszty refundacji okularów – 900,00 zł, odzież ochronna 634,46 zł, szkolenia 22 997,70 zł, badania wstępne i okresowe pracowników 841,00 zł, koszty finansowe w kwocie 13 792,32 zł – to głównie ujemne różnice kursowe wynikające z zapłat wobec zagranicznych kontrahentów – 13 789,69 zł.

Na pozycję podatki i opłaty - kwota 199 869,93 zł, składają się między innymi następujące pozycje:



- opłata za wyciąg z RIK – 55,00 zł,
- opłaty za zajęcie pasa drogowego – 3 890,26 zł,
- tantiemy płacone wobec ZAIKSU i SFP-ZAPA – 37 229,22 zł,
- licencje wyświetlanych filmów – 34 206,07 zł,
- opłata za imprezę masową – 164,00 zł,
- opłata rejestracyjna Music Week – 1 355,14 zł,
- opłata Trans Europe Halles – 1 221,02 zł,
- opłata rejestracyjna TEH – 921,12 zł,
- opłata rejestracyjna w EORI – 123,00 zł,
- podatek od nieruchomości – 111,00 zł,
- opłata za zaświadczenie LWKZ – 34,00 zł,
- opłata za udzielone pełnomocnictwa – 34,00 zł,
- opłaty celne – 1 253,80 zł,
- opłata za przyłącze – 3 528,66 zł,
- opłata za kartę serwisową programów FK – 3 232,44 zł,
- opłata za plombowanie – 59,45 zł,
- opłata za akredytację 448,00 zł,
- podatek Vat – 112 003,75 zł.

Zgodnie ze sprawozdaniem Rb-Z nie występują żadne zobowiązania wg tytułów dłużnych oraz poręczeń i gwarancji, natomiast sprawozdanie Rb-N informuje o stanie gotówki w kasie 1 169,00 zł i na rachunku bankowym 369,91 zł.

W zobowiązaniach krótkoterminowych występują rozrachunki z dostawcami w kwocie 2 416,89 zł. Zobowiązania te zostały uregulowane w całości.

Z dochodów własnych przesunięto kwotę 22 800,00 zł na remonty. Kwotę tą wydatkowano na przygotowanie koncepcji architektonicznej i dokumentacji projektowo - wykonawczej remontu wnętrza lokalu przy ul. Grodzkiej 5a w tym:

- 1) ETAP I - wykonanie koncepcji remontu wnętrza kawiarni przy ul. Grodzkiej 5a w Lublinie, będącej przedmiotem najmu Warsztatów Kultury w Lublinie;
- 2) ETAP II – wykonanie dokumentacji projektowo-wykonawczej remontu wnętrza kawiarni przy ul. Grodzkiej 5a w Lublinie
- 3) ETAP III – wykonanie dokumentacji architektonicznej oraz branżowej, uzyskanie stosownych pozwoleń, uzgodnień niezbędnych do uzyskania pozwolenie na budowę we właściwym organie administracji architektoniczno – budowlanej oraz przygotowanie opracowań niezbędnych do przygotowania przez Zamawiającego zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego a także sprawowanie nadzoru autorskiego przy realizacji remontu.

Otrzymana dotacja została wykorzystana w całości.

*Lubelska Księgowa*  
*Lidia Wąchocka*

Warsztaty Kultury w Lublinie  
 ul. Grodzka 5a, 20-112 Lublin  
 tel./fax 81 533 0818  
 NIP PL 7123274371, REGON 061474549

*Dyrektor*  
*Grzegorz Rzepecki*

**Sprawozdanie merytoryczne z działalności Warsztatów Kultury w Lublinie  
za okres 01.01.2015 – 31.12.2015**

**FESTIWALE**

***Noc Kultury (6/7 czerwca) – 9 edycja***

Noc Kultury odbyła się w nocy z 6 na 7 czerwca 2015 r. Jej hasłem przewodnim było „Zobacz Energie miasta”. W programie znalazły się dziesiątki koncertów, spektakli, instalacji artystycznych, projekcje filmowe – łącznie ponad 300 wydarzeń w przestrzeni miejskiej. Koordynatorem działań były Warsztaty Kultury w Lublinie, natomiast w realizację poszczególnych projektów zaangażowało się niemal 200 Organizatorów – instytucje, organizacje pozarządowe, indywidualni artyści oraz animatorzy kultury. Większość wydarzeń odbywała się w przestrzeni publicznej na terenach położonych wzdłuż trasy od pl. Litewskiego do Zamku Lubelskiego. Zdecydowana większość wydarzeń, jakie złożyły się na program tegorocznej Nocy Kultury, została stworzona specjalnie na tę okazję. Zwracaliśmy również szczególną uwagę na działania angażujące odbiorców, które dostarczały atrakcyjnych, unikalnych doświadczeń i zachęcały do samodzielnego, aktywnego uczestnictwa w życiu kulturalnym miasta. Szczególne miejsce zajęły wszelkie wydarzenia wchodzące w dialog z przestrzenią miejską – architekturą, historią, kontekstem społecznym konkretnych miejsc.

Noc Kultury w liczbach: 300 wydarzeń artystycznych ( w tym m.in. koncerty, wystawy , spektakle teatralne, instalacje artystyczne, warsztaty, projekcje filmowe , pokazy taneczne, gry miejskie) / szacowana liczba uczestników 70 tys./ blisko 200 zaangażowanych artystów

***Wschód Kultury – Inne Brzmienia Art'n'Music Festiwal (8-12 lipca) – 8 edycja***

Przez 5 dni festiwalu w Lublinie zaprezentowało się dwadzieścia zespołów i projektów muzycznych, pojawili się artyści z aż 13 krajów świata, a na jedynych koncertach w Polsce usłyszeliśmy między innymi Einstürzende Neubauten i Tony'ego Allena. Festiwal obfitował w bardzo bogaty i wielowątkowy program. Jak co roku zależało nam na uchwyceniu szerokiego spectrum najświeższych i najciekawszych zjawisk w światowej muzyce. Zjawisk funkcjonujących ponad granicami oraz wymykających się klasycznym podziałom gatunkowym i regułom. Jak zwykle ważny filar festiwalu Wschód Kultury – Inne Brzmienia stanowiły najciekawsze zespoły z krajów Partnerstwa Wschodniego. Wzorem lat ubiegłych zadbaliliśmy także o specjalne festiwalowe produkcje – projekty absolutnie premierowe i dedykowane Innym Brzmieniom.

W ramach festiwalu realizowany jest również całoroczny cykl koncertów pn. *Strefa Innych Brzmień* prezentujący unikalnych, interesujących i niezwykłych artystów, którzy wpisują się w nasze rozumienie *innych brzmień*.

W ramach projektu odbyły się następujące koncerty: Jachna/Buhl + Artur Maćkowiak, The Fruitcakes, Koncert Karbido & Andruchowycz, Slalom, Syny + Adam Gołębiowski, Ścianka.

Projekt realizowany był przy wsparciu MKiDN i NCK.

Inne Brzmienia w liczbach: 26 koncertów / 5 wystaw (w tym 2 plenerowe) / 2 spektakle / 6 pokazów filmowych / 7 spotkań dyskusyjnych / 9 warsztatów / kluboksięgarnia i czytelnia wydawnictw wschodnich/ 40 tys. uczestników

***Carnaval Sztukmistrzów (23-26 lipca) – 6 edycja***

Podczas Carnawalu Sztukmistrzów prezentują się artyści i specjaliści sztuki cyrkowej z wielu krajów Europy i świata. To spektakle i widowiska w namiotach cyrkowych i przestrzeni miejskiej, warsztaty dla profesjonalistów i początkujących. Jednym z największych zaprezentowanych pokazów, który zapełnił widzami cały Plac Zamkowy, był spektakl „Burnt Out Punks – Syndrom Sztokholmski”. W ramach festiwalu odbyły się także: Wielka Parada Kuglarska, warsztaty dla dzieci i dorosłych (Klanzowe Miasteczko Zabaw Niezwykłych, Otwarte Warsztaty Kuglarskie, Grupa Cardbordia), koncerty w Klubie Festiwalowym (Kortez, Król, Bokka Baasch, Zamilska, Miss Papima). W tym roku miały miejsce specjalnie przygotowane spektakle w przestrzeni miasta oraz salach widowiskowych Centrum Kultury i Teatru Starego w Lublinie. Dodatkowym działaniem w ramach Carnawalu Sztukmistrzów był poprzedzający festiwal cykl pokazów artystycznych pod nazwą „Cyrk Podwórkowy”, zorganizowany i animujący mieszkańców w różnych dzielnicach miasta Lublina (Węglin Południowy, Wrotków, Czechów Północny, Czechów Południowy, Bronowice, Dziesiąta, Kalinowszczyzna, Śródmieście). Carnawalowi towarzyszył także „Urban Highline Festival”, w ramach którego uczestnicy uczyli sztuki slackline, i sami sprawdzali swoje umiejętności chodzenia po 11 rozciągniętych na wysokości taśmach.

Carnaval Sztukmistrzów w liczbach: 123 spektakle / 17 warsztatów / 8 gier i zabaw Cardbordia / 13 zabaw edukacyjnych dla dzieci / 9 koncertów / 4 spotkania/wykłady / 1 parada miejska / 11 taśm na wysokości w ramach Urban Highline Festival/ 120 tys. uczestników

### ***Jarmark Jagielloński (14-16 sierpnia) – 9 edycja***

W części handlowo-wystawienniczej Jarmarku, co roku bierze udział blisko 300 wystawców, m.in. z Polski, Ukrainy, Białorusi, Litwy. Trzydniowy Jarmark Jagielloński zgromadził dziesiątki tysięcy uczestników, którzy mieli okazję wziąć udział w ponad 60 punktach programu; warsztatach, koncertach, spotkaniach, pokazach filmowych czy wystawach.

Wśród występujących artystów muzycznych znaleźli się między innymi goście zza granicy (Canzoniere Grecanico Salentino - Włochy) oraz różnych regionów Polski (Jazgodki, Sutari, Ola Bilińska, Grażyna Auguścik „Orchestra” - Inspired By Lutosławski, Jacek Hałas, Jazgot). Idąc tropem tradycji wydarzenia zorganizowano różnorodne warsztaty rzemieślnicze, w tym roku pod znakiem wykonywania tzw. „pajaków” ludowych. Istotnym miejscem, związanym z tym motywem stała się Brama Krakowska, gdzie jeszcze przed Jarmarkiem i na długo po nim, mogliśmy podziwiać zawieszono nad głowami przechodniów – prawie 3-metrowego „pajaka” ludowego, który stał się jedną z atrakcji i świetną okazją do upamiętnienia swojej obecności w Lublinie. Nie zabrakło wydarzeń dla dzieci (Jarmarkowe Podwórko na Błoniach pod Zamkiem) i dorosłych, bawiących się do białego rana (Potańcówki Jarmarkowe – Plac przed Teatrem Andersena). Projekt realizowany był przy wsparciu MKiDN.

Jarmark Jagielloński w liczbach: jarmark rękodzielniczy / 25 warsztatów / 15 koncertów / 14 spotkań / 6 spektakli / 2 wystawy / 2 pokazy filmowe / 1 instalacja w przestrzeni miejskiej / 150 tys. uczestników

### ***Solo Życia (28-29 sierpnia)***

Solo Życia to festiwal muzyczny, podczas którego organizowany jest konkurs skierowany do uzdolnionych muzycznie młodych solistów-instrumentalistów. W minionym roku odbyła się jego jedenasta edycja. Festiwal odbywa się w ostatni weekend sierpnia, w centrum Lublina, corocznie gromadząc kilkutyśniczną widownię. Wstęp na wydarzenie był bezpłatny. W konkursie wzięło udział 47 artystów, którzy przez dwa dni konkursu zmagali się o zwycięstwo na scenie Muszli Koncertowej w Lublinie. Pierwszą nagrodę festiwalu zdobył Marcin Kopyciok.

Festiwal realizowany jest we współpracy ze Stowarzyszeniem Solo Życia.

Solo Życia w liczbach: 47 uczestników / koncertów / 2 tys. uczestników.

W 2015 r. festiwale realizowane przez Warsztaty Kultury tj. : Noc Kultury, Inne Brzmienia Art’n’Music Festival, Carnaval Sztukmistrzów i Jarmark Jagielloński otrzymały prestiżową nagrodę EFFE – Europe for Festivals, Festivals for Europe przyznawaną pod auspicjami Komisji Europejskiej.

## **PROJEKTY Z ZAKRESU EDUKACJI I ANIMACJI KULTURY**

### ***Majsternia Sztuki – galeria bez ścian – Projekt „Grodzka 5”***

Projekt Grodzka 5 ma na celu uzmysłowienie aktualności i bliskości historii, twórcze przepracowanie historii staromiejskiej kamienicy, danie głosu tym, którzy zostali zapomniani. Tegoroczną edycję projektu zainaugurowało spotkanie ze Zbigniewem Liberą. Podczas gdy poprzednie lata obfitowały w realizacje, odnoszące się do kamienicy jako miejsca pamięci (także jako wielu konkurujących ze sobą pamięci), to tegoroczna edycja skupia się na zagadnieniu kolekcji, archiwów i pamięci zmagazynowanej, związanej z codziennym życiem instytucji artystycznych mających tutaj swe siedziby. W programie 2015 znalazły się m.in. : spotkanie z Łukaszem Trzecińskim i Zbigniewem Liberą, reaktywacja instalacji Kwietnik, prezentacja filmów „Natura (do) mieszkania” i „Ogród” oraz wykład Ewy Tatar „Set me free”.

### ***MediaLab Lublin Battle***

MediaLab Lublin Battle to jedyny taki projekt, w którym lubelscy programiści, artyści, ludzie internetu, badacze i socjologowie rywalizują ze sobą tworząc MediaLabowe przedsięwzięcia. Uczestnicy wzięli udział w warsztatach, a w kolejnych etapach zrealizowali własny projekt medialabowy na temat Lublina. Podczas pracy mają do dyspozycji: drony, drukarki 3d, kamery Kinect, kontrolery Arduino, kamery GoPro, laptopy, tablety oraz wsparcie najlepszych w Polsce ekspertów w dziedzinach medialabów, internetu, grywalizacji, design thinking, social media, big data, nowych mediów i technologii.

### ***Spotkania z kulturą***

W ramach tego interdyscyplinarnego programu zrealizowano kilkanaście warsztatów, spotkań, koncertów, pokazów filmowych a także wydawnictw w tym w szczególności zrealizowano m.in.:

Warsztat Fotograficzny - miejsce poświęcone szlachetnym technikom fotografii, w którym można poznać tajniki różnych metod fotografii analogowej, dowiedzieć się jak wyglądała praca fotografa i laboranta przełomu XIX i XX wieku; Wschodni Express- cykl wydawniczy wzbogacony o spotkania z artystami. W ramach cyklu wydano „Oko Cadyka”, „Artyści Drohobycza, Lilien i Lachowicz” autorstwa Brunona Schulza, „Złota 9”. Ponadto zrealizowano spotkania z Bohdanem Zadurą i Andrijem Lubką, a także zrealizowano lubelską premierę filmu „Polskie Gówno” zakończoną spotkaniem z twórcami filmu.



### ***Mała Majsternia***

W okresie ferii zimowych w Warsztatach Kultury odbył się cykl spotkań i warsztatów artystycznych pod nazwą Zimowa Majsternia. Zajęcia były skierowane do przedszkolaków, uczniów szkół podstawowych, a także gimnazjów, szkół ponadgimnazjalnych i dorosłych. W ramach projektu odbyło się 14 różnorodnych wydarzeń z zakresu designu, działań plastycznych, teatru im pro i muzyki.

### ***Kino bez barier - cykl „Miasto Movie”***

Miasto movie to cykl cotygodniowych pokazów filmowych, gdzie miasto jest tłem, ale i bohaterem, przestrzenią do życia i scenerią filmowych historii. W okresie od czerwca do sierpnia, seanse realizowane były w formie pokazów plenerowych. Przez cały rok 2015 zrealizowano 48 pokazów w 5 cyklach tematycznych: Miasto muzyki, W drodze do miasta, Miasto movie latem, Miasta emocji, Miasto świętuje.

### ***Magiczna Latarnia***

Projekt jest skierowany do dzieci w wieku 6-12 lat (uczniów szkół podstawowych) i odpowiada na potrzeby audiowizualne bardzo młodego widza, będąc jednocześnie wspaniałą rozrywką. Program Klubu Magicznej Latarni dostarcza dzieciom narzędzia pozwalające na zrozumienie (dekodowanie) oglądanych obrazów. Młodzi filmoznawcy kształcą dzięki temu umiejętności odbioru sztuk audiowizualnych a także przekazów multimedialnych, niezbędną w codziennym życiu. Mogą też stać się aktywnymi i świadomymi twórcami takich przekazów. W roku 2015 do klubu należało 120 uczestników i odbyło się 9 projekcji filmowych. Projekt otrzymał dofinansowanie MKiDN.

### ***Lub design***

Lub design to cykl interdyscyplinarnych wydarzeń – warsztatów, wykładów i akcji skoncentrowanych wokół tematyki designu oraz miejskiej przestrzeni publicznej. Projekt ma na celu budowanie angażującej się społeczności, która w sposób świadomy i aktywny podejmuje działania zmierzające do poprawy jakości otoczenia, w którym funkcjonuje. W ramach projektu została otwarta nowa pracownia przy ul. Bernardyńskiej 11, w której prowadzone są działania edukacyjne i animacyjne w obszarze kultury m.in. warsztaty, spotkania z ciekawymi ludźmi w ramach projektów Lub design. Każdy może znaleźć tu coś dla siebie, począwszy od dzieci aż po seniorów. W roku 2015 zrealizowano warsztaty: zabawkarski, stolarski, tapicerski, krawiecki, dziewiarski, ogrodniczy, florystyczny, kulinarny, produkcji papieru czerpanego. Odbyły się akcje ogrodnicze Żmigród i Miejskie kwietniki, dwa Targi Wymienne, spotkanie „Wysoki Połysk / Wystawka – odkurzamy design z dawnych lat”, „Rower Power” oraz „Jak nam się podoba”. Miała miejsce także połączona z warsztatami dla uczniów szkół podstawowych wystawa „Pudło w grochy albo gąbka na biegunach”. Projekt otrzymał dofinansowanie MKiDN.

### ***Dzielnice Kultury – Program Rozwoju Kultury w Dzielnicach Lublina***

Dzielnice Kultury” to wieloletni, interdyscyplinarny program, którego celem jest zwiększenie potencjału kulturalnego dwudziestu siedmiu dzielnic Lublina. „Dzielnice Kultury” to również odpowiedź na obserwowane obecnie silne scentralizowanie instytucji i infrastruktury kulturalnej, które prowadzi do pogłębiającej się dysproporcji w dostępie do kultury na terenie poszczególnych obszarów miasta. Cele strategiczne programu to zwiększenie aktywnego uczestnictwa w kulturze mieszkańców Lublina oraz podniesienie kompetencji kulturowych lublinian. W 2015 r. zrealizowano dwie edycje otwartego konkursu dla podmiotów działających na rzecz rozwoju kultury w dzielnicach Lublina, dzięki czemu zrealizowano projekty kulturalne we współpracy z organizacjami pozarządowymi, instytucjami kultury oraz Radami Dzielnic: Czechów Północny, Czechów Południowy, Ponikwoda, Wieniawa, Śródmieście, Stare Miasto, Rury, Za Cukrownią, Wrotków. Ponadto Warsztaty realizowały własne projekty angażujące mieszkańców podległych dzielnic m.in. Bernardyńska 11 (działania edukacyjne i animacyjne w obszarze kultury m.in. warsztaty, zajęcia ruchowe, spotkania z ciekawymi ludźmi skierowane zarówno dla dzieci jak i dorosłych), LubARTowska (działania skupione wokół podwórka przy ul. Lubartowskiej 59-63, angażujące okolicznych mieszkańców, mające na celu poprawę otoczenia i życia lokalnej społeczności).

### ***VI Ogólnomiejski Turniej Dzielnic Miasta Lublin „LUBLIN – 2015”***

Projekt realizowany we współpracy z Lubelskim Klubem Szachowym polegał na organizacji rozgrywek szachowych dla wszystkich gotowych odkryć swój talent w tym obszarze. Patronat honorowy nad turniejem objął Prezydent Miasta Lublin. Wziąć udział mogli wszyscy miłośnicy gry w szachy, bez względu na wiek i posiadane umiejętności. Współorganizatorzy: Lubelski Klub Szachowy, Miasto Lublin i Dzielnicowe Domy Kultury.

### ***Diamenty Lublina***

6 edycja konkursu skierowanego do uzdolnionych wokalnie uczniów szkół podstawowych, gimnazjów i liceów Lublina oraz Województwa lubelskiego. W konkursie wzięło udział ok. 100 osób. Po przesłuchaniach Komisja Konkursowa wybrała finalistów, których zakwalifikowała do nagrania płytowego i koncertu laureatów. W koncercie laureatów oraz nagraniu wzięło udział czternastu zwycięzców, razem z 6-osobowym akompaniamentem i artystką,

Mająką Jezowską. W ramach projektu wydano płytę laureatów, która była dystrybuowana jako dodatek do Kuriera Lubelskiego.

### ***Magazyn Kultura Enter***

Internetowy magazyn poświęcony tematyce kulturalnej i społeczno-politycznej, wydawany przez Warsztaty Kultury. Kultura Enter zamieszcza głównie wywiady, artykuły problemowe i eseje, oddając głos nie tylko polskim autorom – magazyn współpracuje na stałe z autorami m. in. z Ukrainy, Białorusi i Litwy.

## **PROJEKTY Z ZAKRESU EDUKACJI KADR KULTURY**

### ***Inkubator Animacji Kultury***

Projekt mający na celu podniesienie poziomu kwalifikacji pracowników i wolontariuszy podmiotów działających w sektorze kultury w zakresie zarządzania i tworzenia projektów społeczno-kulturalnych. To innowacyjne laboratorium ideowe i twórcze, gdzie założenia pracy medialabowej zostają przeniesione na obszar kreowania projektów miękkich oraz nowatorskich rozwiązań dla kultury. Dzięki dostarczaniu najbardziej aktualnych danych na temat sektora kultury oraz budując płaszczyznę wymiany poglądów i doświadczeń, Inkubator daje możliwość rozwoju osobom aktywnym i kreatywnym w obszarze kultury. W roku 2015 cykl składał się z 12 bloków tematycznych z zakresu organizacji i finansowania projektów kulturalnych.

### ***Wolontariusz Kultury***

Program zakłada realizację warsztatów i szkoleń, spotkań i praktyk dla osób rozpoczynających działalność wolontarystyczną oraz dla animatorów kultury, którzy w swojej pracy korzystają z pomocy wolontariuszy, wspomaga sprawną realizację wydarzeń kulturalnych, edukacyjnych i społecznych, podnosi jakość obsługi sektora kultury w mieście i regionie, pomaga w poszukiwaniu, tworzeniu i wprowadzaniu nowych rozwiązań w działalności kulturalnej, stwarza warunki do nauki, rozwoju i pracy dla wolontariuszy chcących przyczynić się do rozwoju miasta i zachęca mieszkańców Lublina do aktywnego udziału w życiu kulturalnym miasta. W ramach programu zorganizowano szkolenia z zakresu: technik animacji w kulturze, zarządzania projektem i widownią, źródła pozyskiwania funduszy, podstaw marketingu, sztuki wystąpień publicznych, praw i obowiązków wolontariuszy, kulturalnej mapy Lublina czy komunikacji w grupie. W marcu, w ramach **Programu Wolontariusz Kultury** zrealizowano warsztaty na Białorusi dla 15 osób reprezentujących sektor kultury niezależnej. Podczas szkolenia wspólnie z uczestnikami została stworzona strategia współpracy organizacji z wolontariuszami.

### ***Patterns Of Europe – Wzory Europy***

Jest to cykl unikatowych pokazów filmowych, wykładów i warsztatów związanych sensu stricto z designem. Dotykamy takich aspektów jak: produkcja przemysłowa i biznes, tradycyjne wzornictwo, promocja w sektorze kreatywnym, design thinking, czy prawa autorskie. Chcemy inspirować i dostarczać branżowej wiedzy tym, którzy pragną z pasji i talentów artystycznych uczynić swój zawód oraz prezentować doświadczenia osób, które tę trudną drogę już przeszły. Podczas tegorocznej edycji przeprowadzono spotkania i prelekcje, związane z tematyką wzornictwa przemysłowego z prof. Wojciechem Wybieralskim oraz myślenia projektowego w praktyce z Beza Projekt i Marcinem Wichą. Miały także miejsce pokazy filmów poświęconych tematyce designu „Objectified”, „Design&Thinking” oraz „Iris”.

## **WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA**

W ramach **Programu Budowanie sieci kulturowej PW**, Warsztaty Kultury brały udział w międzynarodowych sieciach:

- Sieć Trans Europe Halles,
- Sieć współpracy kulturalnej NATAŚA PLATFORM
- Sieć ORACLE

W ramach programu **Prezentacja Kultur Partnerstwa Wschodniego** zrealizowano cykl rezydencji artystycznych: pn. **Laboratorium Sztuki Społecznej**. Projekt ten wykorzystujący przestrzeń publiczną jako miejsce współuczestnictwa i współdziałania, zakładał działania angażujące mieszkańców dzielnic. Miał on na celu budowanie dialogu między lokalną społecznością, a artystami i animatorami kultury reprezentującymi różne dziedziny sztuki. W ramach projektu odbyły się spektakl „Pod pretekstem tańca”, wystawy: „Muzeum Powszechne Dzielniczy Kalinowszczyzna” i „Miejsce Pamięci” oraz zwiedzania tematyczne „Spacerowicz”. Dzieci, młodzież, dorośli i seniorzy mogli wziąć udział w warsztatach komiksu, ceramiki oraz historii. Odbyły się także spotkania dla studentów animacji kultury, projekt „Szycie słów” w ramach akcji Eleny Azzedin oraz warsztaty z grupą Palce Lizać.

sporządzenie  
12.02.2016

dyktantka pracy  
koordynator organizacyjny

Wojciech Wich

Warsztaty Kultury w Lublinie  
ul. 3 Maja 20, 20-112 Lublin  
tel. 51 333 0818  
e-mail: kfgon061474549

Dyrektor  
*[Podpis]*  
Marek Rzepiński



.....  
pieczęć/ nazwa instytucji

## Sprawozdanie z wykonania planu finansowego za 2015 rok

Lp.	Wyszczególnienie	w zł		w zł i gr	
		Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku			46 209,15	
1.	<b>Przychody ogółem, z tego:</b>	<b>2 042 300,00</b>	<b>2 407 175,00</b>	<b>2 406 486,00</b>	<b>99,97%</b>
1.1	Dotacja z budżetu miasta	1 800 000,00	1 970 000,00	1 970 000,00	100,00%
1.1.1	Dotacja podmiotowa	1 800 000,00	1 900 000,00	1 900 000,00	100,00%
1.1.1.1	w tym: na remonty				
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów		70 000,00	70 000,00	100,00%
1.1.2.1	w tym: finansowanych ze środków europejskich				
1.2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych	150 000,00	310 175,00	310 175,00	100,00%
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:	28 000,00	61 000,00	59 990,58	98,35%
1.3.1	z usług	15 000,00	46 000,00	47 219,80	102,65%
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego	2 000,00	4 000,00	3 000,78	75,02%
1.3.3	z najmu i dzierżawy składników majątkowych	11 000,00	11 000,00	9 770,00	88,82%
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych				
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych				
1.6	Pozostałe przychody	64 300,00	66 000,00	66 320,42	100,49%
2.	<b>Koszty ogółem, z tego:</b>	<b>2 042 300,00</b>	<b>2 407 175,00</b>	<b>2 369 582,71</b>	<b>98,44%</b>
2.1	wynagrodzenia, z tego:	950 400,00	1 130 000,00	1 123 429,26	99,42%
2.1.1	osobowe z tytułu umowy o pracę	670 400,00	670 400,00	664 952,73	99,19%
2.1.1.1	w tym nagrody jubileuszowe	5 300,00	5 300,00	5 244,00	98,94%
2.1.1.2	w tym odprawy				
2.1.2	honoraria, z tego:	190 000,00	291 600,00	291 074,50	99,82%
2.1.2.1	dla pracowników		7 390,00	7 390,00	100,00%
2.1.2.2	dla osób nie będących pracownikami	190 000,00	284 210,00	283 684,50	99,82%
2.1.3	pozostałe wynagrodzenia	90 000,00	168 000,00	167 402,03	99,64%
2.2	Składki na ubezpieczenia społeczne	126 000,00	133 000,00	130 280,30	97,96%
2.3	Składki na Fundusz Pracy	14 000,00	15 000,00	14 832,32	98,88%
2.4	Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	19 700,00	19 300,00	19 220,35	99,59%
2.5	Materiały i wyposażenie	130 000,00	220 000,00	217 068,55	98,67%
2.6	Energia (woda, energia cieplna i elektryczna, gaz)	120 000,00	140 000,00	136 722,86	97,66%
2.7	Remonty				
2.8	Inne usługi	482 200,00	560 000,00	558 156,05	99,67%
2.9	Podatki i opłaty	35 000,00	50 000,00	49 148,50	98,30%
2.10	Amortyzacja	64 000,00	64 700,00	64 663,32	99,94%
2.11	Czynsze	9 500,00	9 000,00	8 517,60	94,64%
2.12	Podróże służbowe krajowe i zagraniczne	40 000,00	40 000,00	31 294,28	78,24%
2.13	Pozostałe koszty	51 500,00	26 175,00	16 249,32	62,08%
3.	<b>Wynik finansowy brutto (1-2)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>36 903,29</b>	
4.	Podatek dochodowy				
5.	<b>Wynik finansowy netto (3-4)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>36 903,29</b>	
6.	<b>Zobowiązania ogółem wg Rb Z *</b>	<b>X</b>	<b>X</b>		
	w tym wymagalne				
7.	<b>Należności ogółem wg Rb N</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>1 392,00</b>	
	w tym wymagalne			<b>373,36</b>	
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu			<b>47 951,73</b>	

Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na dzień 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	<b>Koszty działalności (kwota z poz. 2) w rozbiću na poszczególne przedsięwzięcia (w ujęciu zadaniowym)</b>				
	Wystawy	2 042 300,00	2 407 175,00	2 369 582,71	98,44%
	Artists in Residence	1 500 000,00	1 420 000,00	1 392 894,30	98,09%
	Program Sztuki Performance	10 000,00			
	Program Audytorium	100 000,00	80 000,00	76 645,79	95,81%
	Działalność edukacyjno-oświatowa	180 000,00	195 000,00	194 245,61	99,61%
	Pozostała działalność statutowa	190 000,00	420 000,00	417 319,19	99,36%
	Kolekcja Lubelskiego Towarzystwa Zachęty Sztuk Pięknych	62 300,00	210 475,00	206 829,25	98,27%
	Dotacje celowe na finansowanie inwestycji		81 700,00	81 648,57	99,94%
	w tym z budżetu miasta		438 604,00	432 495,00	98,61%
	Inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem		190 000,00	183 891,00	96,78%
	w tym sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta		438 604,00	432 495,00	98,61%
			190 000,00	183 891,00	96,78%
	<b>Srednia liczba zatrudnionych (w przeliczeniu na pełne etaty)</b>				
	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (w zł)	17,00	17,00	16,19	95,24%
		3 260,29	3 260,29	3 395,66	104,15%
	Wpływy z należności z lat poprzednich	X	X	532,46	
	Pokryte zobowiązania z roku poprzedniego	X	X	84 603,28	

GŁÓWNY KASJER  
*P. Kuczyński*  
 mgr. Sławomir Kuczyński

DYREKTOR  
*[Podpis]*  
 Waldemar Talarczyk

## I PRZYCHODY

Wykonanie przychodów za 2015 rok wyniosło 2.406.486,00 zł, co stanowi 99,97 % planu.

Największą pozycję wśród przychodów stanowiła dotacja z budżetu Miasta Lublin w kwocie 1.970.000 zł ( 81,86% zrealizowanych przychodów ).

Powyższa dotacja przeznaczona była na sfinansowanie działalności bieżącej (1.900.000 zł ) oraz kwota 70.000 zł jako dotacja celowa na kontynuację współpracy z Lubelskim Towarzystwem Zachęty Sztuk Pięknych w celu stworzenia regionalnej kolekcji sztuki współczesnej.

Kolejną pozycją wśród przychodów była dotacja z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w kwocie 310.175,00 zł ( 12,89% całości przychodów) i przeznaczona na realizację następujących wydarzeń:

- wystawa „ Czysta formalność” – 73.000,00 zł
- wystawa „ Wojna i pokój” – 99.000,00 zł
- program edukacyjny „ Labirynt bez granic” – 86.000,00 zł
- program edukacyjny „ Lubelskie lubi sztukę” – 13.000,00 zł
- projekt „ Videonews” ( przegląd sztuki video uczelni artystycznych) – 39.175,00 zł

Następną grupę przychodów stanowiły przychody z prowadzonej działalności w kwocie 59.990,58 zł ( 98,35% planu) oraz pozostałe przychody w kwocie 66.320,42 zł ( 100,49% planu) .

Osiągnięte przychody z działalności obejmują wpływy z :

- sprzedaży biletów i wydawnictw – 18.430,20 zł
- sprzedaży dzieł sztuki – 2.100,00 zł
- wynajmu pomieszczeń – 9.770,00 zł
- opłat za warsztaty – 2.150,00 zł
- opłat za studium wiedzy o sztuce – 3.248,00 zł
- usług kserograficznych – 460,00 zł
- sprzedaży towarów ( głównie książki dla dzieci) – 3.000,78 zł
- dofinansowania kosztów transportu wystawy Roberta Kuśmirowskiego przez Galerię Arsenał w Białymstoku – 1.131,60 zł
- partycypacji w kosztach wydania katalogu przez Magdalenę Franczak – 1.700,00 zł
- sprzedaży usług „ Kino Labirynt” w ramach wydarzenia „ Sezon Lublin” – 1.000,00 zł
- realizacji wydarzenia artystycznego w ramach Noc Kultury dla Warsztatów Kultury w Lublinie ( sprzedaż usług) – 2.000,00 zł
- realizacji projektu dla Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski w Warszawie ( sprzedaż usług) – 15.000,00 zł

Na pozostałe przychody złożyły się następujące pozycje:

- przychody operacyjne z tytułu rozliczenia amortyzacji – 63.375,92 zł

- odszkodowanie PZU za rozbite drzwi szklane – 1.207,86 zł
- zwrot za zakup kasy fiskalnej przez I Urząd Skarbowy w Lublinie- 700,00 zł
- odszkodowanie za koszty konserwacji uszkodzonej pracy podczas transportu przez przewoźnika – 615,00 zł
- przychody z tytułu terminowego odprowadzania zaliczek na podatek od dochodów osobistych -279,00 zł
- odsetki bankowe – 50,12 zł
- pozostałe przychody operacyjne – 92,52 zł

## II KOSZTY

Realizacja kosztów za 2015 rok wyniosła 2.369.582,71 zł, co stanowi 98,44% planu.

Dominującą pozycję stanowiły koszty bezpośrednio związane z działalnością merytoryczną (honoraria, druk wydawnictw i druków informacyjnych, zakup materiałów i wyposażenia do realizacji wydarzeń, koszty pobytu artystów, promocja wydarzeń oraz koszty innych usług związanych z działalnością merytoryczną), które wyniosły 872.364,46 zł (36,82% zrealizowanych kosztów). Drugą grupę kosztów stanowiły koszty wynagrodzeń pracowników, składki na ZUS i Fundusz Pracy, odpis na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych, świadczenia bhp i szkolenia, które wyniosły 823.741,95 zł ( 34,76% zrealizowanych kosztów).

Trzecia grupę kosztów stanowiły koszty związane z utrzymaniem instytucji (opłaty za media, czynsz, opłaty telekomunikacyjne, amortyzacja, zakup materiałów i wyposażenia biurowego, podatek od nieruchomości oraz koszty pozostałych usług). Koszty w tej grupie wyniosły 591.827,73 zł (24,97% zrealizowanych kosztów).

Następna grupę kosztów stanowiły koszty realizacji zadania: kontynuacja współpracy z Lubelskim Towarzystwem Zachęty Sztuk Pięknych w celu stworzenia regionalnej kolekcji sztuki współczesnej, które wyniosły 81.648,57 zł ( 3,45% zrealizowanych kosztów) i zostały sfinansowane z dotacji celowej z budżetu Miasta Lublin w kwocie 70.000,00 zł i kwotą 11.648,57 zł z przychodów własnych Galerii Labirynt.

Informujemy, że pozycja pozostałe koszty ( 16.249,32 zł) obejmuje następujące rodzaje kosztów:

- zakup książek – 380,02 zł
- ubezpieczenia – 10.569,05 zł
- koszty finansowe (ujemne różnice kursowe )– 1.213,02 zł
- pozostałe koszty operacyjne – 4.087,23 zł

### III INWESTYCJE

W 2015 roku kwota kosztów poniesionych na inwestycje i zakupy inwestycyjne wyniosła 432.495,00 zł, którą przeznaczono na następujące realizacje:

- 1) Zakup systemu oświetleniowego do sali wystawowej – 192.495,00 zł z tego :
  - 93.891,00 zł – dotacja celowa z budżetu Miasta Lublin
  - 98.604,00 zł – dotacja z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
- 2) Zakup dzieł sztuki do kolekcji Galerii Labirynt – 240.000,00 zł, z tego:
  - 90.000,00 zł – dotacja celowa z budżetu Miasta Lublin
  - 150.000,00 zł – dotacja z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

W ramach powyższej kwoty zakupiono dzieła 7 artystów z Polski.

### IV ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIE

Przeciętne zatrudnienie w 2015 roku w przeliczeniu na pełne etaty wyniosło 16,19 etatu. Mniejsze zatrudnienie jest wynikiem przebywania jednej osoby w m-cu styczniu i lutym oraz ponowne od m-ca sierpnia do końca roku na urlopie macierzyńskim.

Przeciętne wynagrodzenie za 2015 rok bez nagród jubileuszowych i odpraw emerytalnych wyniosło 3.395,66 zł.

W 2015 roku wypłacono jedną nagrodę jubileuszową w kwocie 5.244,00 zł oraz dokonano wypłaty nagród dla kadry zarządzającej w wysokości 10.600,00 zł

Informujemy również, że w 2015 roku nie było wypłat odpraw emerytalnych oraz innych wypłat jednorazowych i podwyżek wynagrodzeń.

Nadmieniamy, że w pozycji pozostałe wynagrodzenie w kwocie 167.402,03 zł występuje wynagrodzenie bezosobowe ( umowy o dzieło – 32.970,00 zł i umowy zlecenia – 134.432,03 zł).

### V ZOBOWIĄZANIA I NALEŻNOŚCI

#### 1. Zobowiązania

Zobowiązania wymagalne wg sprawozdania RbZ nie wystąpiły.

Zobowiązania krótkoterminowe ( bieżące) – 58.225,58 zł

- z tytułu dostaw i usług – 25.193,68 zł

- składki na ubezpieczenie społeczne i Fundusz Pracy za m-c 12/2015 – 28.520,90 zł

- zaliczka na podatek od dochodów osobistych za m-c 12/2015 – 4.511,00 zł.

W/w zobowiązania zostały uregulowane.

#### 2. Należności

Należności wymagalne wg sprawozdania RbN wyniosły 373,36 zł. W/w kwota stanowi koszt zastępczego usunięcia wady neonu wraz z odsetkami oraz koszt



postępowania sądowego. W/w sprawa została skierowana do Sądu i po uzyskaniu z Sądu nakazu zapłaty z klauzulą wykonalności skierowano następnie do egzekucji przez komornika,

Należności bieżące – 1.018,64 zł

- kaucja za wodę – 176,00 zł

- zaliczka dla komornika - 212,64 zł

- odszkodowanie za koszty konserwacji dzieła od przewoźnika – 615,00 zł

- nie dopłata pracownika z tytułu rozliczenia sprzedaży – 15,00 zł

OLÓTNY ISKOWY  
A. Kłakowski  
sędzia rejonowy ds. m. i t.

DYREKTOR  
Waldemar Szulc

W 2015 roku odbyło się 25 wystaw, w tym 4 we współpracy z podmiotami zewnętrznymi. Dwie zbiorowe wystawy „Czysta formalność” oraz „Wojna i pokój” zostały dofinansowane przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

### WYSTAWY

1. „R.E.P. 10 lat. O metodzie” - wystawa grupy artystycznej Rewolucyjna Przestrzeń Eksperymentalna z Ukrainy, podsumowująca 10 lat jej działalności, prezentująca prace wspólne oraz indywidualne realizacje członków grupy. Pierwsza tak obszerna wystawa kolektywu w Polsce / 21.11.2014 — 11.01.2015
2. „Nowe sztuki w Kolekcji” – wystawa dzieł zakupionych do Kolekcji Galerii Labirynt w latach 2013-2014 / 4.12.2014 — 31.01.2015
3. Robert Kuśmirowski, „Tęźnia” – prezentacja najnowszego projektu lubelskiego artysty na skwerze przed Galerią Labirynt / 20.11.2014 – 27.02.2015
4. Tomasz Koszewnik, „Prześnienie” – wystawa artysty młodego pokolenia w Galerii Labirynt 2, wyłoniona w drodze otwartego konkursu. Koncepcja oparta była na zapisie 7-godzinnego snu artysty przekształconego na ścieżkę dźwiękową / 08 – 22.01.2015
5. Józef Robakowski, „Wideo-teatrzyk Józefa R.” – Robakowski jest pionierem sztuki wideo w Polsce, jego prace z lat 70. i 80. XX wieku weszły do kanonu polskiej sztuki nowoczesnej. Na wystawie prezentowane były najnowsze wideo artysty powstałe w 2014 roku, jak również prace zrealizowane jeszcze w latach 80. XX w. Wystawa z cyklu „To nie jest film” poświęconego technice wideo w sztukach wizualnych. Ekspozycji towarzyszył katalog / 22.01 – 08.03.2015
6. Sławomir Marzec, „Walka dobra ze złem” – wystawa artysty związanego z Lublinem, który zrealizował instalację będącą współczesną interpretacją problemu walki dobra ze złem / 24.01 – 08.02.2015
7. Norbert Delman, „Flame\_props” – wystawa artysty młodego pokolenia w Galerii Labirynt 2, wyłoniona w drodze otwartego konkursu. Projekt odnosił się do zagrożeń współczesnego świata, których obawia się człowiek nowoczesny / 29.01 – 12.02.2015
8. Zuzanna Klein, „Uważają nas za żywych” – minimalistyczna instalacja artystki młodego pokolenia składała się z miękkiej, przyjemnej w dotyku tkaniny zestawionej z materią kojarzącą się ze śmiercią i obrzydzeniem – kurzem z resztkami włosów, paznokci i martwego naskórka. Wystawa w Galerii Labirynt 2, wyłoniona w drodze otwartego konkursu / 19.02 – 05.03.2015
9. Olaf Brzeski „Czułe spojrzenie” – pierwsza wystawa artysty w Lublinie, podsumowująca kilka ostatnich lat jego twórczości. Na wystawie prezentowane były premierowe realizacje artysty oraz rzeźby i wideo z ostatnich kilku lat / 27.02 – 12.04.2015
10. Alicja Pulik, Szymon Popielec „Odpust” – wystawa z cyklu prezentującego twórczość młodych artystów w Galerii Labirynt 2, wyłoniona w drodze otwartego konkursu. Artysty stworzyli miniaturowy świat w formie makiety wymagowanego makrokosmosu złożonego z zabawek, destruktywów, części znalezionych i ręcznie robionych / 12 – 26.03.2015
11. Oskar Dawicki, „Lacrimosa” – wystawa jednego z najważniejszych polskich artystów współczesnych, zaprojektowana specjalnie do przestrzeni Galerii Labirynt w formie monumentalnej instalacji, której centralny punkt stanowi film „Łzy szczęścia”. Wystawa w ramach cyklu „To nie jest film”. Kurator: Robert Rumas / 27.03. – 26.04.2015
12. Paulina Litwin, „...et nihil humanum...” – ostatnia wystawa z cyklu prezentującego twórczość młodych artystów w Galerii Labirynt 2. Wystawa była przedpremierową prezentacją jej wybranych prac dyplomowych / 10 – 24.04.2015
13. Wojciech Wilczyk, „Święta wojna” – wybór fotografii projektu realizowanego w latach 2009-2014 na terenie Krakowa, Łodzi oraz aglomeracji górnośląskiej. Artysta sfotografował kilkaset graffiti wykonanych przez kibiców piłki nożnej. Wystawa w Galerii Labirynt Plaza, zrealizowana we współpracy z galerią Atlas Sztuki w Łodzi. Wystawie towarzyszył album, który został nagrodzony tytułem „Photo Book of the Year 2014” w konkursie Grand Press Photo 2015 / 24.04. – 24.05.2015
14. „Kryjówka” – głównymi adresatami wystawy były dzieci. Na potrzeby ekspozycji 8 artystów wykonało obrazy, obiekty, instalacje i realizacje dźwiękowe. Ekspozycji towarzyszył bogaty program edukacyjny / 25.04 – 07.06.2015
15. Wojciech Bąkowski, „Ból jest gdzieś w pokoju” – wystawa artysty należącego do grona najważniejszych współczesnych artystów polskich. Wystawa dotyczyła codzienności postrzeganej przez pryzmat zwykłych, codziennych czynności oraz jej odrealnionych momentów, które mogą się przydarzyć w naszym najbliższym otoczeniu jakim jest mieszkanie / 15.05 – 14.06.2015
16. „Obraz: materia – forma – struktura – konstrukcja” – wystawa powstała w wyniku współpracy młodych artystów z Wydziału Artystycznego UMCS oraz studentów historii sztuki KUL prowadzących Galerię 1 im. B. Słomki. W

wystawie udział wzięło 10 młodych artystów. Kuratorki: Magda Zieniewicz, Justyna Woźniak. Wystawa w Galerii Labirynt Plaza / 28.05 – 16.06.2015

17. „Tajemnice światła” – wystawa prac 8 artystów, zorganizowana we współpracy z wolontariuszami Galerii Labirynt w ramach programu edukacyjnego. Prezentowane prace pochodziły z kolekcji galerii oraz ze zbiorów Lubelskiego Towarzystwa Zachęty Sztuk Pięknych / 24.05 – 09.08.2015

18. „Czysta formalność” – wystawa zbiorowa z udziałem 39 artystów z całej Polski. Wystawa powstała w wyniku rozstrzygnięcia konkursu ogłoszonego w 2014 r. na projekt wystawy kuratorskiej prezentującej najnowsze zjawiska zachodzące w sztuce polskiej. Wybrana została propozycja Marcina Krasnego. W wystawie udział wzięli zarówno artyści najmłodszego pokolenia, jak i twórcy nieco dojrzalsi, w których twórczości pojawiły się interesujące tendencje formalne. W przestrzeni Galerii Labirynt oraz Galerii Labirynt 2, oprócz malarstwa, prezentowane były obiekty, fotografie, szkice, wideo. Wystawie towarzyszył katalog oraz spotkania i dyskusje. Projekt dofinansowany przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego / 24.06 – 09.08.2015

19. „Wojna i pokój” – temat wystawy dotyczył ikonografii militarnej w sztuce polskiej. Udział w projekcie wzięło 26 artystów, wystawa przygotowana przez trójkę kuratorów: Magdalenę Linkowską, Tomasza Kitlińskiego, Pawła Leszkowicza. Wystawie towarzyszył katalog z obszernymi tekstami. Projekt dofinansowany przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego / 11.09-07.11.2015

20. „W labiryncie miasta” – wystawa edukacyjna ze zbiorów Kolekcji Galerii Labirynt i Lubelskiego Towarzystwa Zachęty Sztuk Pięknych / 15.09-09.10.2015

21. „Łowcy potworów” – wystawa edukacyjna / 13.10.-20.11.2015

22. „Przestrzenie obrazu” – wystawa Galerii Labirynt Plaza zorganizowana przez Stowarzyszenie Artystyczne „Otwarta Pracownia” w Lublinie / 27.11-11.12.2015

23. II Międzynarodowe Biennale Plakatu Studenckiego – wystawa zorganizowana przez Stowarzyszenie Artystyczne „Otwarta Pracownia”, Wydział Artystyczny UMCS oraz Galerię Labirynt / 4-23.12.2015

24. „Nowe w Kolekcji” – wystawa prac zakupionych do Kolekcji Galerii Labirynt w 2015 r. / 23.12.2015-08.01.2016

25. „Uyava. Realist” („Imagination. Reality”) – wystawa współorganizowana z Narodowym Muzeum Sztuki w Kijowie / 13.11– 13.12.2015

## INNE WYDARZENIA

### Spotkania, wykłady:

1. Robert Kuśmirowski, dr Iwo Zmyślony, prof. Andrzej Kapusta – dyskusja towarzysząca finisażowi wystawy „Tęźnia” R. Kuśmirowskiego / 24.02.2015

2. prof. Zofia Rosińska, „Artysta poza sztuką” – wykład w ramach cyklu „Sztuka i filozofia” kontynuowanego od 2014 r. / 25.03.2015

3. Łukasz Ronduda, wykład „Zwrot kinematograficzny w polskiej sztuce współczesnej” / 16.04.2015

4. prof. Tadeusz Kobierzycki, „O jaźni twórczej: Henryk Elzenberg (1887 – 1967) i Kazimierz Dąbrowski (1902 – 1980) – wykład w ramach cyklu „Sztuka i filozofia” / 22.04.2015

5. „Sztuka nie gryzie” – otwarte spotkanie przybliżające kolekcje sztuki Galerii Labirynt i Lubelskiego Towarzystwa Zachęty Sztuk Pięknych / 24, 29.04.2015

6. prof. Andrzej Leder, „Źródła myśli krytycznej – marksizm, psychoanaliza, poststrukturalizm” – wykład w ramach cyklu „Sztuka i filozofia” / 20.05.2015

7. dr Dorota Koczanowicz, prof. Leszek Koczanowicz, „Gramsci, faszyzm, makaron. O dziwnych związkach jedzenia i polityki” – wykład w ramach cyklu „Sztuka i filozofia” / 10.06.2015

8. Panel dyskusyjny towarzyszący wystawie „Czysta formalność”. Udział wzięli autorzy tekstów zamieszczonych w katalogu wystawy: Łukasz Białkowski, Magdalena Kownacka, Michał Lasota. Prowadzenie: Stach Szablowski / 24.06.2015

9. Panel dyskusyjny z udziałem artystów biorących udział w wystawie „Czysta formalność”. Prowadzenie: Magdalena Kownacka / 25.06.2015

10. Dyskusja wokół wystawy „Czysta formalność” z udziałem kuratora Marcina Krasnego oraz krytyków sztuki: Jakuba Banasiaka, Magdaleny Ujmy, Jarosława Lubiaka / 25.07.2015

11. Transnarodowe czytanie „Korzeni totalitaryzmu” Hanny Arendt / 26.09.2015

12. Spotkanie z Igiem Oliniewiczem, białoruskim anarchistą, byłym więźniem politycznym, autorem książki „Jadę do Magadanu” Organizacja: Michał Wolny / 01.10.2015

13. Antek Michnik, „Od Vertical Echoes do Lamentu - audio-komemoracja setnej rocznicy wybuchu I Wojny Światowej” / 04.10.2015

14. „Miasto 2.1. Kultura-edukacja-partycypacja” – konferencja zorganizowana przez Zakład Filozofii i Socjologii Polityki Wydziału Politologii UMCS oraz Stowarzyszenie Dobrych Praktyk Społecznych „Zmiana” / 07-09.10.2015

15. Spotkanie z artystami grupy R.E.P., promocja katalogu powstałego przy wsparciu Galerii Labirynt / 15.10.2015
16. Pokaz wideo instalacji „Closer” Piotra Bujaka / 14-22.11.2015
17. prof. Ryszard Kasperowicz – wykład „Języki sztuki – dylematy estetyki” w ramach cyklu „Konteksty sztuki” / 17.12.2015

#### Koncerty:

1. „Laterna” – koncert zespołu w ramach cyklu „Odgłosy bocznic” rozpoczętego w 2014 r. / 31.01.2015
2. „Died Moroz Convention” – wydarzenie muzyczne połączone z finałem „Tężni” Roberta Kuśmirowskiego. Goście: Agressiva 69, Monika Pich – Mother of Always, Bio Bios Radar vs Burza, Kara Boska, Ungut oraz formacje z polsko-białoruskiego festiwalu Basowiscza, / 21.02.2015
3. Moriah Woods - koncert artystki odbył się w ramach cyklu „Odgłosy bocznic” / 20.03.2015
4. Grupa BeTaNeHu „Anty-mity” / 17.12.2015

#### Inne:

1. Targi Młodej Sztuki ART INN. Wydarzenie organizowane przez Michała Ćwieka oraz Annę Marię Żurek, którego partnerem była Galeria Labirynt. Artyści biorący udział w wydarzeniu zostali wyłonieni przez komisję w drodze otwartego naboru zgłoszeń / 17-18.01.2015/
2. Studium Wiedzy o Sztuce – studium skierowane do studentów i absolwentów kierunków humanistycznych, poświęcone zjawiskom i procesom w sztuce XX i XXI wieku.  
Program studium obejmował następujące moduły:  
- „Kultura wizualna w kontekście wybranych zagadnień artystycznych” – wykłady  
- „Postawy” – spotkania, rozmowy z artystami, wykłady związane z wystawami prezentowanymi w Galerii Labirynt  
- „Sztuka i filozofia” – wykłady  
Zajęcia w ramach SWOS-u odbywały się od poł. marca do poł. czerwca 2015 r., kurs ukończyło 50 osób.
3. „Vulva – Lublin jest kobietą” – spektakl w reż. Joanny Lewickiej. Organizator: Stowarzyszenie Artystów „Bliski Wschód” / 18-20.04.2015 oraz 05 – 07.06.2015
4. Noc Muzeów – w ofercie były wydarzenia zarówno dla dzieci jak i dla dorosłych  
\* Z LATARKĄ NA WYSTAWĘ – wieczorne zwiedzanie wystawy „Kryjówka” z przewodnikiem  
\* GDZIE JEST BÓL? – oprowadzanie po wystawie Wojciecha Bąkowskiego  
\* GRAJ W SZTUKĘ! – gra, której „planszę” stanowiła galeria  
\* HANDMADE MOVIE – nietypowy przegląd filmowy przeznaczony dla amatorów filmowania  
\* NOCNA ZMIANA – wernisaż wystawy zbudowanej z przedmiotów, fotografii i prac przyniesionych do galerii przez mieszkańców Wieniawy
5. festiwal „Miasto na fali” – organizowany przez Stowarzyszenie Przyjaciół Radia Lublin, w ramach którego w Galerii Labirynt odbyła się audycja dotycząca Wieniawy prowadzona przez Józefa Kufla / 19.05.2015
6. „#dobry wieczór” (23.05.2015) – wieczór w Galerii Labirynt w ramach którego odbyły się:  
\* spotkanie z Magdaleną Franczak połączone z promocją książki podsumowującej projekt artystki „Pałac lodowy”  
\* performance Józsefa Juhasza (Słowacja) i Wenmin Tong (Chiny)  
\* seans filmu w ramach Kina Labirynt
7. Noc Kultury / 06.06.2015:  
\* spektakl „Vulva – Lublin jest kobietą”  
\* „Kurator. Zawód? Funkcja? Misja?” – spotkanie z Andą Rotenberg podwórko przed Młodzieżowym Domem Kultury nr 2  
\* wieczorne zwiedzanie wystaw: Wojciecha Bąkowskiego „Ból jest gdzieś w pokoju”, „Kryjówka” oraz „Tajemnice światła”
8. warsztaty performance prowadzone przez Waldemara Tatarczuka w ramach Dni Sztuki Performance, Galeria Dzyga, Lwów / 1-5.09.2015
9. „Monadologia. Traktat o relacyjności” – spektakl zrealizowany w ramach Międzynarodowych Spotkań Teatrów Tańca / 10-11.11.2015
10. III Otwarte Seminarium Filozoficzno-Psychiatryczne OSF-P – konferencja, zorg. we współpracy z Wydziałem Filozofii i Socjologii UMCS. W ramach konferencji odbył się pokaz filmu Katarzyny Kozyry „Szukając Jezusa” / 12-13.11.2015
11. Performance Art Meeting – performances zaprezentowali: Janusz Bałdyga, Nigel Rolfe oraz studenci Pracowni Sztuki Performance Uniwersytetu Artystycznego w Poznaniu i studenci Royal College of Art w Londynie / 25-26.11.2015
12. „Pornografia późnej polskości” - spektakl na podstawie „Pornografii Późnej Polskości” i „Akteonu” Tomasza Kozaka / 18.12.2015



13. Rozpoczęcie II edycji (nabór 2015/2016) Studium Wiedzy o Sztuce, w ramach którego odbywają się wykłady, spotkania, oprowadzania i dyskusje wokół bieżących wystaw prezentowanych w Galerii Labirynt.

#### Projekcje filmowe:

1. „Józef Robakowski prezentuje: filmy >składkowe<” – pokaz filmów z archiwum Robakowskiego, wzbogacony o komentarz artysty / 05.03.2015
2. „Kino Labirynt” – działalność Kina Labirynt rozpoczęliśmy w 2014 r. Celem projektu było upowszechnianie kultury filmowej i prezentacja filmów o wysokich walorach artystycznych. W ramach Kina Labirynt wyświetlane były produkcje niekomercyjne, niezależne, podejmujących dialog ze współczesną kulturą i sztuką, będących komentarzem problemów społecznych, obyczajowych, światopoglądowych, religijnych i ekonomicznych. Repertuar Kina stanowią głównie produkcje europejskie z naciskiem na dorobek polskiej kinematografii, nagradzane na międzynarodowych i krajowych festiwalach filmowych. Program filmowy tworzyły cztery cykle tematyczne: „Klawe kino”, w ramach którego prezentowane były komedie; „To dokument!” poświęcony filmom dokumentalnym; „Szeroki ekran”, czyli osobliwości filmowe; oraz cykl filmowo-dyskusyjny – „Psychodynamiczny Klub Filmowy”, realizowany we współpracy z lubelskim Ośrodkiem Terapii Psychodynamicznej. Seanse odbywały się we wtorki, środy i czwartki.
3. Dni Majdanka / „Filmowe zwierciadła wojny” – pokaz filmów z 1944 r. Organizator: Państwowe Muzeum na Majdanku / 16.10.2015
4. „Performer”, reż. Maciej Sobieszczański, Łukasz Ronduda / 24.10., 28.10.2015
5. Program filmowy towarzyszący wystawie „Wojna i pokój” – projekcje filmów reżyserów takich jak m.in. Stanley Kubrick, John Moore czy David Lean / 27-31.10.2015
6. „Videonews – ogólnopolski przegląd młodej sztuki wideo” – 2 edycja przeglądu; w tym roku odbyło się sześć seansów prezentujących prace wideo ponad 40 studentów Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku, Warszawie i Krakowie, Uniwersytetu Artystycznego w Poznaniu, Akademii Sztuki w Szczecinie oraz Szkoły Filmowej w Łodzi. Projekcjom towarzyszyły rozmowy z udziałem profesorów i studentów.
7. „Solidarność według kobiet”, reżyseria: Piotr Śliwowski, Marta Dzido / 05.12.2015

#### **EDUKACJA**

W 2015 roku odbyło się 156 warsztatów cyklicznych oraz 169 warsztatów dla grup zorganizowanych:

- „Kreska do kreski” – warsztaty rysowania komiksów dla dzieci w wieku 6-12 lat – 42 warsztaty
- „Tajniki animacji” – warsztaty tworzenia filmu animowanego dla dzieci w wieku 6-12 lat – 19 warsztatów
- „LOOK BOOK” – warsztaty inspirowane ciekawymi graficznie książkami dla dzieci w wieku 3- 6 lat – 11 warsztatów
- „Labirynt doświadczalny” – warsztaty dla dzieci w wieku 9-13 lat – 9 warsztatów
- „Niedziela w Labiryncie” – warsztaty dla dzieci 6-12 lat inspirowane aktualną wystawą – 18 warsztatów
- „Labirynt ” - warsztaty dla seniorów – 9 warsztatów
- „Kolorki” - czyli kolory dla małych – warsztaty sensoryczne dla dzieci w wieku od 1-3 lat – 12 warsztatów
- Orowadzanie dla mieszkańców Domu Pomocy Społecznej im. Matki Teresy z Kalkuty – 8 spotkań
- Warsztaty z cyklu „Labirynt bez granic” - 22 warsztaty
- Warsztaty „Lubelskie lubi sztukę” - 6 warsztatów
- „Labirynt wyobraźni” - warsztaty dla grup zorganizowanych dotyczące aktualnej wystawy: „Nowe sztuki w kolekcji”; „Olaf Brzeski – czułe spojrzenie” - 35 grup / 700 osób
- „Kryjówka” - 80 grup / 1667 osób
- „Tajemnice światła” - 15 grup / 320 osób
- „Czysta formalność” - 6 grup / 160 osób
- „W labiryncie miasta” - 12 grup / 300 osób
- „Łowcy potworów” - 21 grup / 420 osób

  
DYREKTOR  
Waldemar Talarczuk

**Galeria Labirynt**  
20-052 Lublin, ul. Ks.J. Popiełuszki 5  
tel. 81 4665921  
NIP 946-182-98-01, Reg. 000276506

## SPRAWOZDANIE Z WYKONANIA PLANU FINANSOWEGO NA DZIEŃ 31.12.2015 ROKU

Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach na 31.12.2015 r.	Wykonanie na 31.12.2015 r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
	Stan środków pieniężnych na początek roku			788 277,69	
1	Przychody ogółem, z tego:	12 949 000,00	13 255 414,00	12 914 502,13	97,43
1.1	Dotacja z budżetu miasta	12 749 000,00	12 957 545,00	12 391 672,45	95,63
1.1.1	Dotacja podmiotowa	12 600 000,00	12 860 000,00	12 351 580,48	96,05
1.1.1.1	w tym: na remonty filii	100 000,00	100 000,00	91 580,48	91,58
1.1.1.2	tym: na realizację zadania: "organizacja zajęć dla dzieci i młodzieży z Dzielnicy Felin „Wakacyjna przygoda w bibliotece. Wakacje na Felinie 2015” oraz wyposażenie Filii MBP Nr 36"		15 000,00	15 000,00	100,00
1.1.1.3	w tym: realizacja zadania: „dofinansowanie działalności kulturalno-oświatowej filii MBP w Dzielnicy Rury (Filie nr: 13,15,18,24,26,28) oraz zakup i montaż stojaków rowerowych przed tymi filiami"		15 000,00	15 000,00	100,00
1.1.2	Dotacja celowa na realizację wskazanych zadań i projektów, z tego:	149 000,00	97 545,00	40 091,97	41,10
1.1.2.1	Dotacja celowa na realizację zadania: "Zróbmy to pod chmurką..." w ramach budżetu obywatelskiego		92 000,00	34 999,52	38,04
1.1.2.2	Dotacja celowa na zapewnienie trwałości projektu "Lubelska Biblioteka Wirtualna" (porozumienie 70/IT/15 w związku z umową 50/IT/15)		5 545,00	5 092,45	91,84
1.2	Środki od pozostałych jednostek zaliczanych do sektora finansów publicznych, w tym:		97 869,00	97 869,00	100,00
1.2.1	- zadanie: „OKO na świat dzieci. Wyprawa w przestrzeń książki „ ze środków Narodowego Centrum Kultury		20 000,00	20 000,00	100,00
1.2.2	- dotacja MKiDN na zakup nowości wydawniczych		72 869,00	72 869,00	100,00
1.2.3	- dotacja MKiDN na realizację zadania: "Opowiem ci mój świat"		5 000,00	5 000,00	100,00
1.3	Przychody z prowadzonej działalności, z tego:				
1.3.1	z usług				
1.3.2	ze sprzedaży składników majątku ruchomego				
1.4	Środki otrzymane od osób fizycznych				
1.5	Środki otrzymane od osób prawnych				
1.6	Pozostałe przychody: odsetki, kary za przetrzymanie i zagubione książki, pozostałe przychody z tyt. rozliczeń i amortyzacji	200 000,00	200 000,00	355 042,39	177,52
1.7	Dary książkowe	0,00	0,00	69 918,29	
2	Koszty ogółem, z tego:	12 949 000,00	13 255 414,00	12 949 133,02	97,69
2.1	wynagrodzenia, z tego:	6 329 000,00	6 817 200,00	6 806 912,41	99,85
2.1.1	wynagrodzenia osobowe z tytułu umowy o pracę	6 289 000,00	6 753 000,00	6 742 807,41	99,85
2.1.1.1	w tym nagrody jubileuszowe	205 000,00	245 000,00	241 754,16	98,68
2.1.1.2	w tym odprawy emerytalne	230 000,00	145 000,00	144 273,60	99,50
2.1.2	honoraria, z tego:				
2.1.2.1	dla pracowników				
2.1.2.2	dla osób niebędących pracownikami				
2.1.3	wynagrodzenia bezosobowe (m.in. umowy zlecenia i o dzieło)	40 000,00	64 200,00	64 105,00	99,85
2.2	składki na ubezpieczenie społeczne	1 025 000,00	1 200 000,00	1 070 807,48	89,23
2.3	składki na Fundusz Pracy	108 000,00	118 000,00	111 568,17	94,55
2.4	Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych	198 500,00	203 500,00	203 018,71	99,76
2.5	materiały i wyposażenie	950 000,00	782 900,00	780 710,49	99,72

2.6	energia ( woda, c.o., gaz, en.elekt.)	660 500,00	553 000,00	541 148,89	97,86
2.7	remonty filii nr: 19, 22, 24, 28, 30	100 000,00	100 000,00	91 580,48	91,58
2.8	inne usługi	623 500,00	482 625,00	476 748,20	98,78
2.9	podatki i opłaty ( podatek od nieruchomości )	15 100,00	14 320,00	14 150,00	98,81
2.10	amortyzacja	340 000,00	328 700,00	328 676,34	99,99
2.11	czynsze	1 590 000,00	1 575 000,00	1 382 886,00	87,80
2.12	podróże służbowe krajowe i zagraniczne	15 000,00	13 700,00	13 688,51	99,92
2.13	pozostałe koszty (ekwiwalent za pranie, szkolenia, pozostałe koszty operacyjne)	69 400,00	58 100,00	57 920,05	99,69
2.14	księgozbiór	900 000,00	918 369,00	918 169,00	99,98
2.15	dary książkowe	,00	,00	69 918,29	
2.16	PFRON	25 000,00	90 000,00	81 230,00	90,26
3	<b>Wynik finansowy brutto:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-34 630,89</b>	
4	Podatek dochodowy			,00	
5	<b>Wynik finansowy netto:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-34 630,89</b>	
6	<b>Zobowiązania ogółem wg Rb Z</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>-</b>	
	w tym wymagalne			-	
7	<b>Należności ogółem wg Rb N</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>9 708,60</b>	
	w tym wymagalne	x	x	-	
	Stan środków pieniężnych na koniec okresu			740 819,43	

	<b>Koszty działalności w rozbiu na poszczególne przedsięwzięcia oraz pozostałą działalność statutową</b>	<b>12 949 000,00</b>	<b>13 255 414,00</b>	<b>12 949 133,02</b>	<b>97,69</b>
	<b>- prowadzenie działalności informacyjnej, popularyzatorskiej ( kulturalno-oświatowej )</b>	<b>7 769 000,00</b>	<b>7 930 048,00</b>	<b>7 728 531,33</b>	<b>97,46</b>
	w tym: organizacja zajęć dla dzieci i młodzieży z Dzielnicy Felin „Wakacyjna przygoda w bibliotece. Wakacje na Felinie 2015” oraz wyposażenie Filii Nr 36 - zadanie zgłoszone przez Radę Dzielnicy Felin		10 000,00	10 000,00	100,00
	w tym: zadanie w ramach budżetu obywatelskiego: Zróbmy to pod chmurką - czytelnia i kino przy Domu Kolejarza" (zakup leżaków, krzeseł, stołów, gier planszowych, stołów i akcesoriów do tenisa stołowego, statywów scenicznych, pokrycie kosztów animacji spotkań oraz przechowania sprzętu)	149 000,00	92 000,00	34 999,52	38,04
	w tym: realizacja zadania: dofinansowanie działalności kulturalno-oświatowej filii MBP w Dzielnicy Rudy (Filie nr: 13,15,18,24,26,28) oraz zakup i montaż stojaków rowerowych przed www. filiami - zadanie zgłoszone przez Radę Dzielnicy Rudy		15 000,00	15 000,00	100,00
	w tym realizacja zadania "OKO na świat dzieci. Wyprawa w przestrzeń książki ze środków NCK		20 000,00	20 000,00	100,00
	w tym: realizacja zadania: "Opowiem ci mój świat" ze środków MKiDN		5 000,00	5 000,00	100,00
	<b>-gromadzenie, opracowywanie, przechowywanie, udostępnianie oraz ochrona materiałów bibliotecznych</b>	<b>5 080 000,00</b>	<b>5 225 366,00</b>	<b>5 129 021,21</b>	<b>98,16</b>
	w tym: zakup nowości wydawniczych ze środków MKiDN		72 869,00	72 869,00	100,00
	w tym: zapewnienie trwałości projektu "Lubelska Biblioteka Wirtualna" (porozumienie 70/IT/15 w związku z umową 50/IT/15)		5 545,00	5 092,45	91,84
	w tym: zakup książek i audiobooków -wyposażenie F.36 Felin w ramach zadania: program „Wakacje na Felinie” - zadanie zgłoszone przez Radę Dzielnicy Felin		5 000,00	5 000,00	100,00
	<b>- remonty filii nr: 19, 22, 24, 28, 30</b>	<b>100 000,00</b>	<b>100 000,00</b>	<b>91 580,48</b>	<b>91,58</b>

<b>Dotacje celowe na finansowanie inwestycji</b>	10 000,00	84 000,00	50 968,38	60,68
w tym z budżetu miasta	10 000,00	84 000,00	50 968,38	60,68
-zakup oprogramowania do zdalnego serwisu komputerów	10 000,00	10 000,00	7 414,24	74,14
- w ramach budżetu obywatelskiego: "Zróbmy to pod chmurką - czytelnia i kino przy Domu Kolejjarza" - zakup x-boxów, telewizorów, projektora, sprzętu audio, nagłośnienia i oświetlenia)		57 000,00	27 207,40	47,73
- zakup zestawów komputerowych dla Filii Nr 21 - zadanie zgłoszone przez Radę Dzielnicy Stare Miasto		12 000,00	11 346,75	94,56
- zakup tablicy interaktywnej ( składającej się z elementów: tablica interaktywna, projektor) dla F.1 MBP - zdanie zgłoszone przez Radę Dzielnicy Kośminek		5 000,00	4 999,99	100,00
<b>inwestycje i zakupy inwestycyjne ogółem</b>	10 000,00	125 100,00	92 029,45	73,56
w tym sfinansowane z dotacji celowej z budżetu miasta	10 000,00	84 000,00	50 968,38	60,68
<b>Srednia liczba zatrudnionych</b>	172,00	172,00	172,40	
<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenie</b>	2 836,24	3 082,85	3 072,69	
<b>Wpływy z należności z lat poprzednich</b>	x	x	8 631,05	
<b>Pokryte zobowiązania z roku poprzedniego</b>	x	x	103 446,58	

Lublin, dnia 16.02.2016 r.

GŁÓWNY KSIĘGOWY

mgr Marta Niedźwiedz

Dyrektor  
Miejskiej Biblioteki Publicznej  
im. H. Łopacińskiego w Lublinie

Piotr Tokarczuk



## Sprawozdanie z działalności merytorycznej

### Miejskiej Biblioteki Publicznej im. H. Łopacińskiego w Lublinie za 2015 rok

#### 1. Sieć biblioteczna, lokale

Sieć biblioteczna MBP w Lublinie w 2015 roku liczyła 39 filii i zwiększyła się o jedną placówkę - Filię nr 38 przy ul. Relaksowej 25.

#### 2. Zbiory

W 2015 r. zakupiono 37 381 vol. na kwotę 782 169,00 zł oraz 5 974 jednostki zbiorów specjalnych na kwotę 136 000,00 zł. Łączny zakup zbiorów - 918 169,00 zł.

#### 3. Czytelnicy

W 2015 roku z usług filii MBP korzystało 72 779 czytelników. W stosunku do 2014 roku MBP odnotowała wzrost o 823 czytelników.

Czytelnicy w filiach wg wieku:

wiek	liczba czytelników	w%
do lat 5	3008	4,1
6-12	8792	12,1
13-15	3443	4,7
16-19	3924	5,4
20-24	6640	9,1
25-44	21968	30,2
45-60	13929	19,2
pow. 60	11075	15,2
ogółem	72779	100

Czytelnicy w filiach wg zajęcia:

zawód	liczba czytelników	w %
uczniowie	15909	21,8
studenci	6398	8,8
pracujący	29740	40,9
niezatrudnieni	20732	28,5
ogółem	72779	100

Biblioteka obsługuje 877 czytelników niepełnosprawnych.

#### 4. Udostępnianie

W okresie sprawozdawczym filie odnotowały 809 101 odwiedzin, w tym 631 155 w wypożyczalniach, 67 455 w czytelniach i 110 491 w Publicznych Punktach Dostępu do Internetu. Czytelnicy wypożyczyli ogółem 1 826 181 jednostek bibliotecznych, w tym 1 521 791 książek, 176 846 egzemplarzy gazet i czasopism oraz 127 544 jednostki zbiorów specjalnych. Wskaźniki cechuje tendencja wzrostowa. Jest to związane z rozwojem sieci bibliotecznej,

wzbogacającą się ofertą zbiorów oraz atrakcyjną ofertą programową.

### **5. Działalność informacyjna**

W 2015 r. udzielono 139 725 informacji, 2 829 kwerend oraz 141 405 informacji poprzez PIAP-y.

### **6. Komputeryzacja**

Wypożyczenia elektroniczne funkcjonują w filiach nr 2, 21, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39.

W 2015 r. prowadzono prace nad retrokonwersją zbiorów filiach nr 6, 27 i 29.

MBP jako partner projektu Lubelska Biblioteka Wirtualna udostępnia użytkownikom na wspólnej platformie cyfrowej katalogi elektroniczne 39 filii. Multiwyszukiwarka LBW została uruchomiona w maju bieżącego roku.

### **7. Praca kulturalno-oświatowa**

Podstawowa działalność Biblioteki jest wzbogacana działalnością kulturalno - oświatową.

<b>Lp.</b>	<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Ilość</b>
1.	Wystawy	302
2.	Wystawki	367
3.	Lekcje biblioteczne	994
4.	Spotkania autorskie	88
5.	Wykłady, prelekcje	238
6.	Konkursy	72
7.	Koncerty	59
8.	Zajęcia plastyczne	733
9.	Dyskusje nad książką	130
10.	Inne formy (zajęcia komputerowe, kurs języka angielskiego, głośne czytanie, udział w festynach osiedlowych, inscenizacje, zajęcia teatralne, prezentacje multimedialne, kluby gier planszowych i fabularnych, pokazy filmowe, konsultacje dla maturzystów)	3471
<b>Ogółem</b>		<b>6 454</b>

We wszystkich formach pracy kulturalno - oświatowej wzięło udział 120 445 osób.

#### **Ważniejsze inicjatywy w 2015 roku**

- Rok św. Jana Pawła (prelekcje, wystawy),
- Rok Jana Długosza (wystawy, prelekcje),
- Rok Polskiego Teatru Publicznego (4 wykłady teatrologów i aktorów z prezentacjami multimedialnymi oraz 28 prelekcji o dawnym i współczesnym teatrze przygotowanych przez instruktora MBP, w których wzięło udział 1 135 słuchaczy),
- 100. rocznica urodzin Stanisława Dygata (wystawy, prelekcje),
- wykłady otwarte z historii sztuki „Obraz w kolekcji nowoczesnej - modernizm i jego paradygmaty” oraz "Nieskończony eksperyment - sztuka i obrazy nowoczesności" przygotowane przez pracowników Instytutu Historii Sztuki KUL, Lubelskie Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych i MBP w Lublinie. Wygłoszono 14 wykładów z prezentacjami

multimedialnymi, w których wzięło udział 205 słuchaczy,

- koncerty muzyki: m.in. cykl 10 koncertów pt. „Biblioteczne wtorki z muzyką klasyczną” (556 słuchaczy) oraz cykl 4 koncertów pt. "Kolorowe harmonie w bibliotece" (152 słuchaczy) we współpracy ze Szkołą Muzyczną I i II stopnia im. Tadeusza Szeligowskiego, koncerty kameralne we współpracy z Wydziałem Artystycznym UMCS, koncerty poezji śpiewanej i koncerty rockowe,
- spotkania autorskie i promocje książek w ramach cyklu Czarne Inspiracje Plus - z Maciejem Robertem - "Perełki i skowronki. Adaptacje filmowe prozy Bohumila Hrabala", z Angeliką Kuźniak i Ewelina Karpacz-Oboładze - "Czarny Anioł", z Martą Sztokfisz - "Chwile, których nie znamy. Opowieść o Marku Grechucie", z Katarzyną Kobylarczyk - "Pył z landrynek. Hiszpańskie fiesty",
- spotkania w ramach cyklu Inny Wymiar Podróży - z Marcinem Bruczkowskim (Japonia), z Tatianą Szurlej (Indie),
- spotkania literackie m.in. z Renatą Piątkowską, Adamem Kulikiem, Elizą Piotrowską, Agnieszka Martinką, Anną Czerwińską-Rydel, Edą Ostrowską, Zbigniewem Dmitrocią, Nataszą Ziółkowską-Kurczuk, Grzegorzem Kasdepke, Hanną Kowalewską,
- "Wieczory z literaturą ukraińską" - spotkanie z Oleksandrem Irvančem zorganizowane przy współpracy z Towarzystwem Ukraińskim,
- udział w projekcie „Dzielnice Kultury”,
- udział w miejskich projektach i akcjach: Laboratorium Sztuki Społecznej "Miejsce pamięci", "Lublin. Historia dzielnic. W 700. rocznicę lokacji miasta", "Miasto na fali", "Miasto dla ludzi. Lublin oczami pieszych",
- realizacja projektu ze środków Budżetu Obywatelskiego "Zróbmy to pod chmurką" - letnie warsztaty dla mieszkańców dzielnicy Dziesiąta (przy Filii nr 7); prace nad tworzeniem i promocją Budżetu Obywatelskiego w 20 filiach.
- „Noc Bibliotek” - akcja promująca działalność MBP (udział wzięło 1 468 osób),
- IX Miejski Konkurs Recytatorski poświęcony twórczości Elżbiety Cichli - Czarniawskiej,
- udział w projektach edukacyjnych dla dzieci - "Nasza Mała Biblioteka", "Książki naszych marzeń", "Czytam sobie w bibliotece". Współpraca z lubelskimi placówkami oświatowymi.
- realizacja zadania ze środków pozostających w dyspozycji Dyrektora Narodowego Centrum Kultury w ramach programu Kultura - Interwencje *"OKO na świat dzieci. Wyprawa w przestrzeń książki"*. Organizacja kampanii społecznych, edukacyjnych i promocyjnych (zorganizowano 5 wystaw z uroczystymi wernisażami oraz 10 warsztatów prowadzonych przez artystów dla czytelników)

- realizacja zadania ze środków pozostających w dyspozycji ministra właściwego do spraw kultury i ochrony dziedzictwa narodowego 2015 w ramach programu Kultura Dostępna "Opowiem ci mój świat". Działania integracyjno-edukacyjne dla osób widzących i niewidomych (spotkania autorskie, warsztaty teatralne, warsztaty muzyczne, pokazy sprzętu dla niepełnosprawnych)
- Narodowe Czytanie "Lalki" Bolesława Prusa,
- performatywne czytanie II części "Dziadów" A. Mickiewicza i "Opowieści wigilijnej" K. Dickensa,
- projekcje filmowe w mediatece BIBLIO - "Kino dla czytelnika" (cykle "Z literaturą na pierwszym planie", "Star Wars - chronologicznie", "Wielcy i ich dzieła"),
- warsztaty fotograficzne i muzyczne (BIBLIO),
- wernisaże w Galerii 31 (m.in. Salon Ilustratorów, "Kto ty jesteś" - teksty Joanny Olech, rysunki Edgara Bąka, "Książka pięknie zaprojektowana", wystawa ilustracji Marii Ekier, Daniela de Latour, Marty Ignerskiej, Bożeny Truchanowskiej),
- wystawy w Galerii OKNA w siedzibie MBP ("Biblioteka. Miejsce tajemnicy", "Hiszpańskie fiesty", "Konrad Bartoszewski Wir", wystawa fotografii Leszka Janeczka "Sacrum Profanum", wystawa prac i promocja książki "Semiografia" Moniki Aleksandrowicz, wystawa podsumowująca akcję "Przynieś starą fotografię"),
- działalność Ośrodka Książki Obrazkowej OKO przy Filii nr 30,
- działalność Klubów Gier Planszowych,
- udział filii w festynach osiedlowych (Parafiada na Czubach, Rodzinalia na Bazylianówce, festyn na Felinie, XIV Dzień Węglina, Dzień Sąsiada na LSM),
- Ferie w Bibliotece - akcja obejmowała 21 placówek bibliotecznych (zajęcia plastyczne, głośne czytanie, zajęcia literackie - 325 działań dla 3 583 uczestników),
- Wakacje w Bibliotece - akcja w 27 placówkach bibliotecznych,
- udział w programach szkoleniowych dla czytelników: kursy językowe FunEnglish, szkolenia Funpakiet, szkolenie komputerowe ORANGE, program MegaMatma,
- działania na rzecz seniorów - cykliczne spotkania w Klubie Aktywnego Seniora, w Dyskusyjnych Klubach Książki oraz w Klubach Czytelniczych READCOM, Akademii Seniora, zajęcia komputerowe. MBP włączyła się w obchody Lubelskich Dni Seniora. Dwanaście filii posiada Certyfikat Miejsce Przyjazne Seniorom.
- działania na rzecz czytelników niepełnosprawnych - spotkania w Klubie Czytelników Niesłyszących, prace z uczestnikami Warsztatów Terapii Zajęciowej, zajęcia z młodzieżą niewidomą i niedowidzącą, zajęcia z uczniami klas integracyjnych.

Z-ca Dyrektora  
ds. Merytorycznych  
*R. Filipiak*  
Renate Filipiak  
1.11.16r.





Lublin, dnia 16.02.2016 r.

**Urząd Miasta Lublin**  
**Wydział Budżetu i Księgowości**

**Sprawozdanie z wykonania planu finansowego**  
**Miejskiej Biblioteki Publicznej im. H. Łopacińskiego**  
**w Lublinie za rok 2015 - część opisowa**

Sprawozdanie z wykonania planu finansowego Miejskiej Biblioteki Publicznej im. H. Łopacińskiego w Lublinie sporządzone jest za okres od 01 stycznia 2015 r. do 31 grudnia 2015 r.

Przychody MBP ogółem wyniosły w 2015 r. 12 914 502,13 zł. W okresie sprawozdawczym MBP otrzymała dotację podmiotową w wysokości 12 351 580,48 zł (w tym środki przyznane i wykorzystane na realizację wskazanych zadań i projektów finansowanych z rezerwy celowej Rad Dzielnicy Lublina). Przekazana dotacja została wykorzystana w całości. Dodatkowo MBP otrzymała i wykorzystwała środki finansowe na zadanie realizowane w ramach budżetu obywatelskiego (34 999,52 zł) oraz na zapewnienie trwałości projektu "Lubelska Biblioteka Wirtualna" przeznaczyła kwotę 5 092,45 zł (umowa nr 70/IT/15 z dnia 21.09.2015 r.).

Ponadto w 2015 r. Miejska Biblioteka Publiczna im. H. Łopacińskiego otrzymała środki finansowe w wysokości:

- 1) 72 869,00 zł z Biblioteki Narodowej w ramach programu Biblioteki Narodowej: „Zakup nowości wydawniczych dla bibliotek” na zadanie: „Zakup nowości wydawniczych dla bibliotek” zgodnie z umową nr BN/6751/2015 z dnia 3.07.2015 r. Dotacja celowa została wykorzystana i rozliczona zgodnie z zawartą umową;
- 2) 20 000,00 zł z Narodowego Centrum Kultury w ramach programu: Kultura-Interwencje 2015 na zadanie: „OKO na świat dzieci. Wyprawa w przestrzeń książki” zgodnie z umową nr 19/2015/KI z dnia 23.06.2015 r. Dotacja celowa została wykorzystana i rozliczona zgodnie z zawartą umową;
- 3) 5 000,00 zł ze środków finansowych Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu: Kultura Dostępna na zadanie: „Opowiem ci mój świat. Działania integracyjno-edukacyjne dla osób widzących i niewidomych” zgodnie z umową nr 11106/15/FPK/NCK z dnia 10.09.2015 r. Dotacja celowa została wykorzystana i rozliczona zgodnie z zawartą umową.

Na pozostałe przychody MBP składają się:

- przychody własne w wysokości 355 042,39 zł, w tym kary za przetrzymane i zagubione książki, odsetki bankowe oraz rozliczenie amortyzacji,
- dary książkowe o wartości 69 918,29 zł.

W ramach dotacji podmiotowej MBP wykorzystwała środki finansowe na remonty filii bibliotecznych w wysokości 91 580,48 zł. Ze środków tych wykonano m.in.:

- prace remontowe w pomieszczeniach Filii MBP nr 19 przy ul. Kunickiego 89 oraz Filii nr 28 przy ul. Nadbystrzyckiej 85,
- malowanie pomieszczeń Filii nr 22 przy ul. Kruczkowskiego 14, Filii nr 24 przy ul. Juranda 7 oraz Filii nr 30 przy ul. Braci Wieniawskich 5.

W 2015 r. została przyznana dla MBP przez Organizatora dotacja celowa na inwestycje w wysokości 10 000,00 zł, która została wykorzystana w wysokości 7 414,24 zł na zakup oprogramowania do zdalnego serwisu komputerów (umowa nr 220/KL/15 z dnia 10.04.2015 r.).

W ramach zadania z budżetu obywatelskiego 2015 r.: "Zróbmy to pod chmurką - czytelnia i kino przy Domu Kultury Kolejarza" dla MBP przyznano środki inwestycyjne w wysokości 57 000,00 zł, które zostały wykorzystane w kwocie 27 207,40 zł na zakup x-boxów, telewizorów, projektora, sprzętu audio, nagłośnienia i oświetlenia (umowa nr 266/KL/15 z dnia 19.05.2015 r.).

Ponadto MBP otrzymała w 2015 roku środki inwestycyjne na zadania w ramach rezerwy celowej Rad Dzielnic Lublina:

- 1) 12 000, zł, które zostały wykorzystane w wysokości 11 346,75 zł i z których zakupiono 3 zestawy komputerowe dla Filii nr 21 przy ul. Rynek 11 (umowa 431/KL/15 z dnia 25.09.2015 r.);
- 2) 5 000,00 zł - środki celowe inwestycyjne z przeznaczeniem dla Filii nr 1, wykorzystane w wysokości 4 999,99 zł na zakup tablicy interaktywnej składającej się z tablicy i projektora (umowa nr 564/KL/15 z dnia 11.12.2015 r.).

Dotacje celowe zostały wykorzystane i rozliczone zgodnie z zawartymi umowami.

MBP dokonała również zakupów inwestycyjnych w wysokości 41 061,07 zł. Zakupy te zostały poczynione głównie w związku z uruchomieniem kolejnej nowej Filii MBP nr 38 przy ul. Relaksowej 25 na osiedlu Botanik w Lublinie, co nastąpiło w styczniu 2015 roku. Uruchomienie placówki powiększyło koszty działalności bieżącej Biblioteki.

Koszty bieżące działalności MBP w 2015 r. wyniosły 12 949 133,02 zł.

Strukturę rodzajową kosztów działalności MBP przedstawia tabela w załączeniu.

Znaczące pozycje kosztów stanowią:

- koszty wynagrodzeń pracowników MBP,
- koszty zakupu księgozbioru,
- koszty utrzymania lokali filii bibliotecznych (czynsze, media).

Wynik finansowy MBP w 2015 r. zamknął się stratą w wysokości 34 630,89 zł.

Stanowi ona wypadkową rozliczenia przychodów z tytułu otrzymanej dotacji podmiotowej metodą kasową, natomiast kosztów - metodą memoriałową (koszty rozliczane metodą memoriałową nie znajdują pokrycia w kasowych przychodach MBP).

Średnie zatrudnienie w 2015 r. obejmowało 172,40 etaty. Średnia płaca bez nagród jubileuszowych i odpraw emerytalnych wyniosła 3 072,69 zł. Na nagrody jubileuszowe wydatkowano kwotę 241 754,16 zł, a na odprawy emerytalne kwotę 144 273,60 zł. Z dniem 01 lipca 2015 r. zarządzeniem Dyrektora MBP wprowadzona została podwyżka wynagrodzeń zasadniczych pracowników o kwotę 200,00 zł brutto proporcjonalnie do wymiaru etatu, co dało podwyższenie miesięcznych kosztów wynagrodzeń o kwotę 41 379,40 zł.

Na koniec 2015 r. MBP nie posiadała należności i zobowiązań długoterminowych. Należności krótkoterminowe w wysokości 9 708,60 zł stanowią:

- w przypadku SM CZECHÓW - 5 164,13 zł - korektę z tytułu rozliczenia energii cieplnej za 2015 rok. Kwotę tę MBP rozliczy poprzez pomniejszenie kwoty czynszu do zapłaty ;
- Urząd Miasta Lublin - 4 544,47 zł - dotyczy rozliczeń za media z BOM przy ul. Szaserów.

Zobowiązania krótkoterminowe wyniosły na koniec 2015 r. 84 307,91 zł i są realizowane zgodnie z terminami zapłaty.

Na dzień 31 grudnia 2015 r. Miejska Biblioteka Publiczna im. H. Łopacińskiego w Lublinie nie posiadała należności ani zobowiązań wymagalnych.

Dyrektor  
Miejskiej Biblioteki Publicznej  
im. H. Łopacińskiego w Lublinie

Piotr Tokarczuk

# Wykonanie planu finansowego za 2015 rok

## Ośrodek Leczenia Uzależnień SP ZOZ w Lublinie, ul. Karłowicza 1

lp.	Wyszczególnienie	Plan na 2015 r.	Realizacja planu	procent wykonania planu%
	<b>Przychody , z tego:</b>			
1	Lubelski Oddział Wojewódzki Narodowego Funduszu Zdrowia w Lublinie- udzielenie świadczeń zdrowotnych zgodnie z umową 03-00212-04-01-04	2 575 936,00	2 569 950,85	99,77%
2	Gmina Lublin-umowa nr 93/ZSS/15 na zwiększenie pomocy terapeutycznej i rehabilitacyjnej dla osób uzależnionych od alkoholu	2 445 024,00	2 442 393,00	99,89%
3	Gmina Lublin-umowa nr 99/ZSS/15 na realizację programu wspierającego dla członków rodzin z problemem alkoholowym	20 000,00	19 095,00	95,48%
4	Gmina Lublin-umowa nr 101/ZSS/15 na realizację programu dla ofiar przemocy	8 000,00	8 000,00	100,00%
5	Gmina Lublin-umowa nr 231/ZSS/15 na realizację programu dla osób uzależnionych od alkoholu	10 000,00	10 000,00	100,00%
6	Gmina Lublin-umowa nr 232/ZSS/15 na realizację II etapu programu dla osób młodych uzależnionych od alkoholu	8 000,00	8 000,00	100,00%
7	Gmina Lublin-umowa nr 233/ZSS/15 na realizację programu wspierającego proces zdrowienia	8 000,00	8 000,00	100,00%
8	Gmina Lublin-umowa nr 234/ZSS/15 na realizację programu dla osób z syndromem DDA	8 000,00	8 000,00	100,00%
9	Gmina Lublin-umowa nr 244/ZSS/15 na realizację II etapu programu dla osób z syndromem DDA	8 000,00	8 000,00	100,00%
10	Gmina Lublin-umowa nr 280/ZSS/15 na realizację programu wczesnej interwencji dla młodzieży używającej okazjonalnie środków odurzających	8 000,00	8 000,00	100,00%
11	PFRON, Urząd Pracy i inne	44 912,00	42 462,85	94,55%

2.	<b>Rozchody, z tego:</b>	<b>2 623 936,00</b>	<b>2 572 302,63</b>	<b>98,03%</b>
2.1	bieżące	2 575 936,00	2 528 234,77	98,15%
2.1.1	wynagrodzenia	1 491 086,00	1 486 934,91	99,72%
2.1.1.1	wynagrodzenia osobowe	1 323 930,00	1 320 319,51	99,73%
a)	w tym nagrody jubileuszowe	0,00	0,00	0,00%
b)	w tym odprawy	0,00	0,00	0,00%
2.1.1.2	wynagrodzenia bezosobowe ( umowy zlecenia i o dzieło)	167 156,00	166 615,40	99,68%



2.1.2	zakup materiałów i wyposażenia	21 000,00	18 662,48	88,87%
2.1.3	energia ( woda, co, gaz, energia elektryczna)	46 000,00	38 551,89	83,81%
2.1.4	zakup usług ( bankowe, telekomunikacyjne, informatyczne i med. obce.	178 000,00	171 119,63	96,13%
2.1.5	podróże służbowe krajowe i zagraniczne	4 000,00	3279,19	81,98%
2.1.6	zakładowy fundusz świadczeń socjalnych	33 000,00	32 033,90	97,07%
2.1.7	ubezpieczenie majątku	6 150,00	6 123,00	99,56%
2.1.8	amortyzacja	44 000,00	41 779,79	94,95%
2.1.9	składki na ubezpieczenie społeczne	252 300,00	252 298,21	100,00%
2.1.12	leki	348 250,00	341 499,07	98,06%
2.1.13	sprzęt jednorazowego użytku	2 000,00	1396,57	69,83%
2.1.14	odczynniki	1 750,00	1749,60	99,98%
2.1.15	czynsze	29 500,00	25 917,89	87,86%
2.1.16	podatek od nieruchomości	3 500,00	3 195,00	91,29%
2.1.17	ogłoszenia o działalności OLU SP ZOZ	400,00	393,60	98,40%
2.1.18	szkolenia	20 000,00	19 809,00	99,05%
2.1.19	transportowe	500,00	215,90	43,18%
2.1.20	wyżywienie	6 500,00	6 064,70	93,30%
2.1.21	inne	88 000,00	77 210,44	87,74%
2.2	remonty	0,00	0,00	0,00%
2.3	inwestycje /nowe zadania/	48 000,00	44 067,86	91,81%
3.	przebiegłyte wynagrodzenie	3 921	3 937	100,42%
4.	przebiegłyte zatrudnienie	28,14	27,95	99,32%
5.	<b>należności wg RbN</b>	-	324 980,59	-
5.1.	w tym wymagalne	-	24,70	-
6.	<b>zobowiązania</b>	-	1 894,65	-
6.1.	w tym wymagalne	-	0,00	-
7.	zysk	0,00	41 716,08	-

Lublin dnia 04.02.2016 r.

Główny księgowy

Główna Księgowość  
Ośrodek Leczenia Uzależnień  
SP ZOZ w Lublinie

mgr Marianna Grzybowa

Dyrektor



## Sprawozdanie

### z wykonania planu finansowego za rok 2015

Ośrodek Leczenia Uzależnień Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej  
w Lublinie ul. Karłowicza 1, plan finansowy w 2015 roku w zakresie przychodów  
wykonał w 99,77 % .

Natomiast plan finansowy w zakresie wydatków bieżących został wykonany w 98,03 %

Przychody ogółem w Ośrodku zostały wykonane jak już wspomniano  
w 99,77% z tego umowa Nr 03-00212-14-01 z Lubelskim Oddziałem Wojewódzkim  
NFZ w 99,89 %

-Umowa z Gminą Lublin Nr 93/ZSS/15 zwiększenie pomocy terapeutycznej i rehabilitacyjnej dla  
osób uzależnionych od alkoholu- szkolenia pracowników medycznych wykonana  
została w 95,48 %.

Umowa nie została wykonana w całości z powodu długotrwałej choroby jednego z pracowników  
Ośrodka.

-Umowa z Gminą Lublin Nr 99/ZSS/15 na realizację programu wspierającego dla członków rodzin  
z problemem alkoholowym wykonana w 100%

-Umowa z Gminą Lublin Nr 101/ZSS/15 dotycząca programu wspierającego dla osób  
doświadczających przemocy w rodzinie- wykonanie tej umowy wynosi również 100 %

Umowa z Gminą Lublin Nr 231/ZSS/15 na realizację programu dla osób uzależnionych od alkoholu

-Umowa z Gminą Lublin Nr 232/ZSS/15 na realizację II etapu programu dla osób młodych  
uzależnionych od alkoholu, została wykonana w 100%.

-Umowa z Gminą Lublin Nr 233/ZSS/15 na realizację programu wspierającego proces zdrowienia

-Umowa z Gminą Lublin Nr 234/ZSS/15, na realizację programu dla osób z syndromem DDA

-wykonanie 100%

-Umowa z Gminą Lublin Nr 244/ZSS/15, na realizację II etapu programu dla osób z syndromem DDA również 100% wykonania.

-Umowa z Gminą Lublin Nr 280/ZSS/15 na realizację programu wczesnej interwencji dla młodzieży używającej okazjonalnie środki odurzające wykonana w 100 %

Pozycja 1.10 planu t.j. PFRON ,Urząd Pracy i inne została wykonana w 94,55 %, ponieważ zmniejszyło się oprocentowanie lokat bankowych.

Wykonanie planu przychodów w stosunku do planu wydatków jest wyższe o 1,74 %, co skutkuje osiągnięciem przez Ośrodek zysku za rok 2015 w wysokości 41.716,08 zł.

Żadna pozycja kosztów nie została przekroczona w stosunku do planu finansowego.

Wykonanie poszczególnych pozycji kosztów za rok 2015 waha w granicach od 80 do 100%.

Wyjątek stanowią koszty transportu, które wykonane zostały w 43,18 % . Kwota 500 ,- zł.

planowana była na przewóz zakupionych materiałów, ponieważ część materiałów dostawcy nam dowieźli do Ośrodka bez dodatkowych opłat, stąd niskie wykonanie tej pozycji kosztów.

Pozycja planu 2.1.3- energia wykorzystana w 83,81 % spowodowana jest łagodną zimą i dlatego wystąpiły niższe niż zwykle r-ki za centralne ogrzewanie.

Pozycja planu 2.1.5 – podróże służbowe krajowe i zagraniczne wykonana w 81,98% związana jest ze szkoleniami , ponieważ nie wszystkie szkolenia się odbyły dlatego i koszty podróży służbowych są niższe niż zaplanowano, dotyczy to również pozycji planu 2.1.18 – szkolenia.

Pozycja planu 2.1.13 – sprzęt jednorazowego użytku wykonano w 69,83 %, ,zużycie tego sprzętu uzależnione jest głównie od tego ilu pacjentów pobiera metadon do domu a ilu pobiera metadon w Ośrodku. Ponadto zostały wprowadzone pojemniki na leki wielokrotnego użytku.

Pozycja planu 2.1.21- wyżywienie spowodowana jest zmniejszoną liczbą pacjentów

na Oddziale Dziennym.

Przeciętne roczne zatrudnienie w Ośrodku za 2015 r. wynosi 27,95 etatu i jest niższe od planowanego o 0,68%.

Zobowiązania wymagalne w Ośrodku nie występują, natomiast niewymagalne wynoszą 1.894,65 w tym dostawy niefakturowane wynoszą 1.414,21 zł.

Należności od dostawców na 31.12.2015 r. wynoszą 324.980,59 zł. W tym należności wymagalne w kwocie 24,70 zł.

Należności wymagalne dotyczą odpłatności za xero dokumentacji medycznej wysłanej na żądanie Sądu Okręgowego w Lublinie 3,25 zł. oraz Sądu Rejonowego dla Warszawy Żoliborz. W kwocie 21,45 zł.

W związku z tym, że dochody przekraczają koszty o 1,74 % Ośrodek w roku 2015 osiągnął zysk w wysokości 41.716,08 zł.

Główna Księgowa  
Ośrodka Leczenia Uzależnień  
SP ZOZ w Lublinie  
*mgr Marianna Orzyba*

DYREKTOR  
Ośrodka Leczenia Uzależnień  
SP ZOZ w Lublinie  
*[Signature]*



## Sprawozdanie

### z wykonania planu inwestycyjnego za rok 2015

Ośrodek Leczenia Uzależnień SP ZOZ w Lublinie ul. Karłowicza 1, zgodnie z zaleceniem Sanepidu zaplanował na rok 2015 modernizację pomieszczeń Ośrodka przy Al. Tysiąclecia Nr 5. W związku z tym, że pomieszczenia zajmowane przez Ośrodek w budynku przy Al. Tysiąclecia Nr 5 są własnością Gminy Lublin, modernizacja pomieszczeń jest planowana jako "Inwestycja w obcym środku trwałym".

Powyższe pomieszczenia Ośrodek otrzymał od Gminy Lublin w nieodpłatne użytkowanie na 10 lat. Przekazanie nastąpiło aktem notarialnym Repertorium A Nr 15827/2011 w dniu 30.12.2011 r.

W ramach tej inwestycji planowane jest również wykonanie sieci komputerowej zgodnie z wymaganiem NFZ.

Koszt modernizacji pomieszczeń przy Al. Tysiąclecia 5 zaplanowano w wysokości 48.000,-zł. W wyniku przetargu kwota uległa obniżeniu.

Łączny koszt modernizacji wyniósł 44.067,86 i stanowi 91,81 % wykonania planu.

Główna Księgowa  
Ośrodka Leczenia Uzależnień  
SP ZOZ w Lublinie  
*mgr Marianna Crzybowska*

DYREKTOR  
Ośrodka Leczenia Uzależnień  
SP ZOZ w Lublinie  
*mgr Dariusz...*